



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 43 (124)

Ausgabe 34/2016

Freitag, den 26. August 2016

## Föhrener St. Bartholomäus Kirmes 25.08. - 29.08.2016

### Programm

**Donnerstag, 25.08.2016:** Zelt-Richtfest -

ab 19.00 Uhr ist der Getränkestand geöffnet und jeder ist herzlich willkommen,  
beim Zelt-Richtfest die Kirmes 2016 einzuläuten.

**Freitag, 26.08.2016**

21.00 Uhr Rock Disco mit DJ RockSau, Eröffnung der Hard Rock Bar

**Samstag, 27.08.2016**

20.00 Uhr Eröffnung der Stände

21.00 Uhr MaybeEleven - Rythm & Blues aus Trier, Chicago Blues, Funk, Soul

**Sonntag, 28.08.2016**

10.30 Uhr Festhochamt in der Pfarrkirche

11.30 Uhr Unterhaltung mit dem Musikverein Zemmer, Mittagessen im Festzelt:  
Angebote der Landmetzgerei Hölzemer

14.00 Uhr Unterhaltung mit dem Musikverein Bekond  
Kaffee & Kuchen

15.00 Uhr Unterhaltung mit dem Musikverein Ensch

16.30 Uhr Unterhaltung mit Tanzgruppen der Schautanzgruppe Föhren

19.30 Uhr Ralle Ventura - Schlager Ahoi...mit Ralle Ventura auf musikalischer Kreuz-  
fahrt durch die Gestade der Schlager- & Partymusik. Schlagermusik pur  
- aber erfrischend anders. Präsentiert von der Unternehmervereinigung  
„Eine Runde Sache“, die den Abend mit Ihrem großzügigen Sponsoring  
unterstützt!

**Montag, 29.08.2016**

12.00 Uhr Mittagessen im Festzelt

14.00 Uhr Kaffee & Kuchen

14.30 Uhr Kinderspaß auf dem Schulhof (bei schlechter Witterung im Festzelt)

17.00 -18.00 Uhr Happy Hour - Zwei Getränke zum Preis von einem (nur am Glasbierstand  
und der Getränketheke)

18.00 Uhr Acoustic Rock mit Gloyd Lobster auf der Centerstage

Freier Eintritt an allen Tagen.

**Die Ortsgemeinde Föhren und der Musikverein Meulenwald Föhren laden herzlich ein.**

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier  
**Telefon: 116 117**
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder ..... Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**  
(Tag- und Nachtdienst) .....Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker)..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf..... Tel. 110  
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650

# Klüsserather Weinfest

26.08. - 28.08.2016  
Festplatz am Feuerwehrhaus



**Freitag**  
20<sup>30</sup> Uhr

Lecker Wein und gudd'  
Mussik mit  
**Leiendecker Bloas**

**Samstag**  
18<sup>00</sup> Uhr

„Sagenhafter  
Seitensprung“  
**Große Weinprobe**

**Sonntag**

Wein, Musik & alte Traktoren



Veranstalter: IG Klüsserather Weinfest

***Willkommen zur Fröhlichen Weinstraße***

***in Trittenheim***

***Freitag, 26. bis 28. August 2016***

***Weitere Infos finden Sie im Innenteil.***

***Die Ortsgemeinde Trittenheim  
freut sich auf Ihren Besuch!***



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
 Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
 Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**  
 Frau Susanne Christmann ..... Tel.: 06502/407-302  
 E-Mail: christmann.s@schweich.de  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
 Termine nach Vereinbarung

### Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A

**Bauvorhaben: Neubau eines Sportplatz-Nebengebäudes  
„Haus des Sports“ in Schweich**

#### Umfang der Leistungen

- Erd-, Mauer- und Betonarbeiten
- Dachdeckerarbeiten, Pult- und Flachdach
- Fenster- Rollladen- und Außentüren
- Innen- und Außenputzarbeiten
- Estricharbeiten
- Gerüstbauarbeiten

Interessierte Firmen können den Ausschreibungslangtext im Internet unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Allgemeines (Menüpunkt: Ausschreibungen) herunterladen.

Schweich, 22.08.2016  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### Energieagentur Region Trier

**Bringen Sie Ihrem Haus das Sparen bei!**

#### Kostenfreie Energie-Erstberatungen in Ihrer Nähe!

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Zu dem Termin bringen Sie

idealer Weise Gebäudepläne, Heizkostenabrechnungen der letzten drei Jahre und evtl. Fotos mit. Je mehr Informationen der Energieberater zum Gebäude hat, umso konkreter können Ihre Fragen beantwortet werden. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung. Der nächste Beratungstermin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am 07.09.2016 von 13.30 bis 16.30 Uhr statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502-407120 an. Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651-14595813 zur Verfügung.

### Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*

#### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon: .....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach: .....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: ..... Uhr

Rückfahrtszeit: ..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Suche Fahrgemeinschaft**

**Kenn-Nr.:** 09/2016  
 von: Detzem o. Thörnich  
 nach: Wittlich (Realschule)  
 Wochentage: Mo - Fr.  
 Abfahrt: 07:00 - 07:15 Uhr  
 Rückfahrt: 13:00 - 13:15 Uhr  
 Beginn ab: September  
 Telefon: 0176/41214101

49/16 Benzin-Rasenmäher 06502/8440  
 50/16 Fahrräder mit 5 Gang  
 Schaltung 06502/4043263  
 51/16 Kleiderschrank (4 Türen) 0171/8014335

**Verloren/Gefunden****Verloren**

Folgende **Verlustmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
 Zur Zeit liegen dem Fundbüro keine Verlustmeldungen vor.

**Gefunden**

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
 In Schweich, Heilbrunnen am Meulenwald wurde ein Autoschlüssel gefunden (86/2016).  
 In Schweich, Roman Wagner wurde ein Taschenschirm gefunden (87/2016).  
 In Schweich-Issel wurde eine Drohne in Hubschrauberoptik gefunden (88/2016).  
 In Schweich, Am Bahnhof wurde ein Schlüsselband gefunden (89/2016).  
 In Riol am Weinstand wurde ein Schlüsselbund gefunden (90/2016).  
 Zwischen Riol und Fastrau wurde eine Brille gefunden (91/2016).

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

**Kostenlose Altgerätebörse**

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Mitteilungen der Feuerwehren****Freiwillige Feuerwehr Ensch**

Am 10.09.2016 findet unser Ausflug statt. Folgender Programmablauf ist geplant: **09.00** Uhr Abfahrt ,während der Fahrt frühstücken wir. Wir besuchen das Feuerwehrmuseum in Hermeskeil und nehmen dort gegen **10.45 an eine Führung** teil. Gegen **12.15 Uhr** fahren wir weiter nach **Oberwesel**, wo wir an einer **Besichtigung und Kellerführung** teilnehmen. Hier erwartet uns im Anschluss ein kaltes Buffet. Später besuchen wir das Weinfest in Oberwesel wo wir uns gegen **21.30 Uhr „Rhein in Flammen“** ansehen werden. Die Rückfahrt ist für 01.00 Uhr geplant. Teilnehmen können alle Personen. Unkostenbeitrag für Inaktive Mitglieder: 20 €. Unkostenbeitrag für nicht Vereinsmitglieder: 50 €. Um Anmeldung bis zum 05.09.2016 unter 06507/3367 wird gebeten.

**Freiwillige Feuerwehr Fell**

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 30. August 2016 um 19.30 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

**Freiwillige Feuerwehr Köwerich**

Am **Sonntag, dem 28.08.2016** besuchen wir das Jubiläumsfest der Jugendfeuerwehr Detzem. Abfahrt 11.00 Uhr am Gerätehaus (Poloshirt).

**Freiwillige Feuerwehr Pölich**

Am **Montag, dem 29.08.2016** findet um **19.30 Uhr** für alle Atemschutzgeräteträger unsere nächste gemeinsame Übung mit der Feuerwehr Mehring statt.

**Freiwillige Feuerwehr Thörnich**

Am **Samstag, dem 27.08.2016** besuchen wir das Jubiläumsfest der Jugendfeuerwehr Detzem. Hierzu treffen wir uns um 20.00 Uhr am Gerätehaus. Anzugsordnung: Feuerwehr T-Shirt

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
 abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
47/16	Fernseher mit Receiver	0176/47713335
48/16	Küche, Werkzeug, Teich, Planzen+Zubehör, Gardinen	06502/4933

**Reklamation Zustellung**

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336 oder -713**

oder per Mail an: **vertrieb@wittich-foehren.de**

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

# Veranstaltungskalender Römische Weinstraße

**vom 26.08. - 01.09.2016**

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
26.-28.08.2016	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
26.-28.08.2016	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
26.08.2016	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
26.-29.08.2016	Föhren	St. Bartholomäus Kirmes/Patronatsfest	Musikverein, Festplatz am Schulzentrum
26.08.2016	Bekond	Start des 1. Giro di limoni e castagne: Bekond - Comer See - Murialdo	Sport in Bekond e.V. und Bekond aktiv e.V.
26.-28.08.2016	Trittenheim	Fröhliche Weinstrasse "Spielesstrasse"	Trittenheimer Winzer, Spielesstrasse
26.-28.08.2016	Leiwen	Jugend-Tennisturnier	Tennisverein, Tennisanlage Bachtal,
27.-28.08.2016	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Brennerie Klaus Schmitt, Bachstr. 5, Tel: 06502-8529
27.08.2016	Longuich-Kirsch	Offene Kapelle Longuich-Kirsch	Jeden Samstag von Mai-Oktober öffnet die Kapelle in Kirsch von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
27.08.2016	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: <a href="http://www.rudemsmaennchen.de">www.rudemsmaennchen.de</a> ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 10,00€
27.-28.08.2016	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a> oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
27.-28.08.2016	Riöl	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Förderverein KiTa Riöl
27.-28.08.2016	Klüsserath	Weinfest Klüsserath	Platz am Feuerwehrhaus
27.08.2016	Trier-Quint	Pilzwanderung mit dem Pilzexperten	Treffpunkt Forstamt Trier, Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: 3 Stunden
28.08.2016	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
28.08.2016	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder <a href="mailto:buergermeister@longuich.de">buergermeister@longuich.de</a> )
28.08.2016	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
31.08.2016	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehlinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
31.08.2016	Leiwen	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwen mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weinmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Touristikverein Leiwen, Beginn: 10.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwen, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100. Die Ortsführung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
31.08.2016	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
01.09.2016	Leiwen	„Kommt mit in das Reich des Rieslings“: geführte Weinbergswanderung für Leiwener Gäste mit Wanderführer und Winzer Klaus Porten.	Touristikverein Leiwen, Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Std., Treffpunkt: Tourist Information Leiwen, Anmeldung unter: 06507-3100. Die Wanderung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
01.09.2016	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus Alter Bahnhof, Beginn: 15.00 Uhr

## Ausschreibung für die Weinkönigin und Weinprinzessinnen der Römischen Weinstraße 2017/2018



Für das Amt der Weinkönigin und Weinprinzessinnen 2017/2018 sucht der Verein Römische Weinstraße junge Bewerberinnen. Die Krönung der neuen Weinkönigin wird im Rahmen des Festes der Römischen Weinstraße am 5. Mai 2017 erfolgen. Von da ab werden die Königin und die Prinzessinnen ein Jahr lang für die

Urlaubsregion Römische Weinstraße und insbesondere seine hervorragenden Weine werben. Als Botschafterin der Römischen Weinstraße sollten die Bewerberinnen Spaß daran haben, auf Menschen zuzugehen und für Ihre Heimat zu werben. Zu den Aufgaben einer Weinkönigin und deren Prinzessinnen gehören u.a. Eröffnungen von Weinfesten, Teilnahme an Festumzügen, Besuche von Messen und sonstigen Veranstaltungen in und außerhalb der Verbandsgemeinde.

Wer Interesse hat, künftig die Römische Weinstraße als Weinkönigin oder Prinzessin zu repräsentieren, der kann sich bis zum **20.10.2016** bei der Tourist-Information Römische Weinstraße bewerben. Einzelbewerbungen sowie auch Bewerbungen von Teams (Weinkönigin mit zwei Prinzessinnen) sind möglich.

*Tourist-Information Römische Weinstraße  
Geschäftsführer Sven Thiesen  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich*

*Tel.: 06502-93380, [thiesen@roemische-weinstrasse.de](mailto:thiesen@roemische-weinstrasse.de)*

## „Giro di limoni e castagne“ - Radtour auf den Spuren des Zitronenkrämers von Schweich nach Murialdo

Vom 26.08. bis 04.09.2016 wird sich eine kleine Gruppe von 7 Radfahrern aus der Region auf den Weg von Schweich nach Murialdo, der Partnergemeinde der Verbandsgemeinde Schweich in Ligurien machen. Insgesamt ist die Radtour ca. 1.100 Kilometer lang und es werden rund 10.000 Höhenmeter auf dem Weg von der Mosel an die italienische Mittelmeerküste überwunden. Initiator dieser Tour ist Kaspar Portz aus Bekond, der auch im Frühjahr dieses Jahres erneut den Zitronenkrämerlauf in Bekond organisiert hat. Das Zitronenkrämerkrenz liegt auf Schleicher Gemarkung in der Nähe von Bekond und soll an den Zitronenkrämer Ambrosius Carove aus Como erinnern, der 1687 an dieser Stelle von seinem Diener ermordet worden sein soll. Während der Radtour wird man in Como wie auch in Lenno, den Geburtsort des Zitronenkrämers, einen Zwischenstopp machen. Der Zielort Murialdo pflegt seit 21 Jahren eine Partnerschaft zur Verbandsgemeinde Schweich und befindet sich 30 km nördlich von Savona und ist unter anderem für die dort erzeugten Esskastanien bekannt. Die Teilnehmer der Tour kommen bis auf einen Fahrer alle aus Bekond und sind mit normalen Reiserädern unterwegs. Für einige ist es die erste derartige Tour, aber alle haben sich mit ausführlichen Trainingstouren auf diese Fahrt vorbereitet. Trotzdem schauen die Fahrer respektvoll aber frohen Mutes auf das vor ihnen liegende Experiment.



### Etappen:

26.08.2016	Schweich - Kleinblittersdorf,
27.08.2016	Kleinblittersdorf - Heiligenstein/Elsass
28.08.2016	Heiligenstein/Elsass - Schwörstadt
29.08.2016	Schwörstadt - Weesen/Schweiz.
30.08.2016	Weesen/Schweiz - Splügen
31.08.2016	Splügen - Splügenpass - Como
01.09.2016	Como - Alessandria
02.09.2016	Alessandria - Aqvi Terme - Murialdo
03.09.2016	Fahrt an die Mittelmeerküste.
04.09.2016	Rückfahrt mit dem Begleiterfahrzeug nach Bekond

## Den Moselsteig mit Bus und Bahn entdecken - Kostenlose Faltkarte gibt Planungshilfe

**Eine gute Planung ist bei einer Wandertour die halbe Strecke. Für viele Wanderer ist die Erreichbarkeit Ihrer Wandertour mit öffentlichen Verkehrsmitteln ein wichtiges Entscheidungskriterium bei der Auswahl der Wanderroute.**

Der Moselsteig gehört mit einer Gesamtlänge von 365 Kilometern und 24 Etappen zu den längsten und abwechslungsreichsten Fernwanderwegen in Deutschland. Dabei sind alle Start- und Zielorte des Moselsteigs mit Bus und Bahn erreichbar. Gemeinsam mit den beiden Verkehrsverbänden Rhein-Mosel (VRM) und Region Trier (VRT) hat die Mosellandtouristik GmbH eine neue Faltkarte mit allen Bahn- und Busverbindungen entlang der 24 Moselsteig-Etappen herausgegeben. Die neue Faltkarte gibt einen Überblick über die Anbindung der 24 Moselsteig-Etappen an den öffentlichen Personennahverkehr und dient als Planungshilfe für einen nachhaltigen Hin- und Rückweg mit Bus und Bahn. Die Fahrplantabellen sind den einzelnen Moselsteig-Etappen zugeordnet und zeigen neben Anfangs- und Endpunkt auch alle Zwischenhaltestellen der jeweiligen Etappe auf. Neben der Information, wie häufig der Bus fährt, erhält der Wanderer auch die früheste und späteste Abfahrtszeit zum Etappenziel. „Ihre Bus- und Bahnverbindung am Moselsteig“ kann kostenlos beim VRM, VRT und Mosellandtouristik angefordert wer-

den. In der Region liegt die Faltkarte an allen Bahnhöfen und in den örtlichen Tourist-Informationen aus. Herausgeber ist die Mosellandtouristik GmbH in Kooperation mit VRM und VRT. Die Auflagenhöhe beträgt 60.000 Exemplare. Bestellung: Mosellandtouristik GmbH, Kordelweg 1, 54470 Bernkastel-Kues, Tel.: 06531-97330, info@mosellandtouristik.de www.moselsteig.de. Weiterführende Informationen zu Freizeittickets und Preisen unter www.vrt-info.de und www.vrminfo.de.



## Familienbündnis Römische Weinstraße

**Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**

<b>Dirk Marmann</b> Telefon 06502 - 5066 460	<b>Susanne Christmann</b> Telefon 06502 - 5066 450
---	---

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜNDNIS  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54228 SCHWEICH FAX: 06502 5066-480 WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

## Soziale Dienste

### Flüchtlingshilfe VG Schweich

# Café Miteinander

Begegnungsstätte für Bürger & Flüchtlinge

**"Im Alten Weinhaus"**

Brückenstraße 46 · 54338 Schweich

## Kleiderkammer

**Ort: Café Miteinander / Altes Weinhaus**

**Zeit: Jeden Montag von 11.00 – 15.00 Uhr**

**Kontakt: a.kockler@kv-trier-saarburg.drk.de**

Die Kleiderkammer steht allen Menschen aus Schweich zur Verfügung, die als (Neu-)Bürger nicht immer das Geld für sich und ihre Familien aufbringen können, um Kleidung zu kaufen.

Das Angebot richtet sich daher an Flüchtlinge und an sozial schwächer gestellte Mitbürgerinnen und Mitbürger.

Durch die ehrenamtlichen Helfer wird eine Vorauswahl der gespendeten Kleidungsstücke getroffen. Alles wird sorgfältig nach Art und Größe sortiert, um den Interessenten eine breite Auswahl an Kleidung in gutem Zustand zu bieten.

Durch die regelmäßige Betreuung wird in der Kleiderkammer eine große Auswahlmöglichkeit von guter Qualität angeboten, gleichzeitig wird durch die Anwesenheit der Freiwilligen sichergestellt, dass alle Personen gerecht und ohne Bevorzugung behandelt werden.

Für private Kleiderspenden wenden Sie sich bitte zuerst an die betreffenden Verantwortlichen, da nicht immer der Platz für individuelle Spenden gegeben ist!

Die Kleiderkammer bittet für die ausgesuchten Kleidungsstücke um eine kleine Spende, deren Höhe die Interessenten selbst festlegen können - je nachdem, wieviel sie geben können und wollen.

Die Kleiderkammer ist ab sofort jeden Montag von 11.00 – 15.00 Uhr geöffnet.

(außer Montag, 12. September – wegen dem Stadtfest bleibt an diesen Tag die Kleiderkammer geschlossen)

**Wir suchen dringend noch ehrenamtliche Helfer für die Kleiderkammer.**

## Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)  
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

### Flüchtlingshilfe VG Schweich

Die Ehrenamtskoordinatoren im Projekt „Flucht und Asyl“ des Landkreises Trier-Saarburg in der VG Schweich und in der Stadt Schweich (Andreas Flämig und Andrea Kockler) sind umgezogen!

#### Neue Adresse und Telefonnummer:

In den Schlimmführen 20  
(Mobile Wohneinheit Nr. 3)  
54338 Schweich  
06502 / 9356332

#### Die Bürozeiten sind:

Dienstag: 09.30 - 12.00 Uhr  
Donnerstag: 14.00 - 17.00 Uhr  
Sowie nach Vereinbarung

lungsfeier statt.

Während der 1. Schulstunde der Schulneulinge mit ihrer Klassenlehrerin Frau Platz laden die Eltern der Klasse 2 unsere „neuen“ Eltern zu Kaffee und Kuchen in den Betreuungsraum ein.

Für die Schulneulinge endet an diesem 1. Schultag der Unterricht um 12.00 Uhr.

Für die Schülerinnen und Schüler der Klassen 2-4 beginnt der Unterricht nach den Sommerferien am Montag, den 29.08.2016 zur gewohnten Unterrichtszeit.

Wir wünschen den Schulneulingen und allen Schülerinnen und Schülern, ebenso allen Lehrpersonen einen guten Schulstart und ein erfolgreiches neues Schuljahr.

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### DLR Mosel

#### Webinar - Forum Oenologie 2016 -

Perspektivenwechsel „Weinproduktion aus Sicht der Weinkellerei“ - Angebot und Nachfrage / Moselweine im Qualitätscheck -

**„Zukünftige Herausforderungen meistern“**

**30. August 2016** - 19.00 Uhr (Anmeldeschluss: 28. August 2016) mit dem Thema: **Kleine Helfer, große Wirkung** - Entsäuerungsstrategien mittels Hefen & Milchsäurebakterien - (Achim Rosch)

**7. September 2016** - 19.00 Uhr (Anmeldeschluss: 31. August 2016) mit dem Thema: **Der „Würfelzucker im Bodensee-Effekt“** - Sensorische Auswirkung von Peronospora & Co. - (Michael Lipps)

Der **Kostenbeitrag** je Webinar - Forum Oenologie beträgt **20,00 Euro** und wird mit Lastschriftverfahren eingezogen. Mit diesem Beitrag wird ein Teil der Kosten für die Webinar-Technik gedeckt.

**Anmeldung:** Sabine Schneider (DLR Mosel), Mail: sabine.schneider@dlr.rlp.de, Tel.: 0651-9776-210 (vormittags), E-Fax: 0671-92896 495

## Schulnachrichten

### Grundschule Trittenheim

Schulbeginn für die neuen Erstklässler an der Grundschule Trittenheim Schuljahr 2016 / 17

Die Einschulung der Schulneulinge an der Grundschule Trittenheim findet am **Dienstag, dem 30.08.2016** statt. Wir beginnen um **10.00 Uhr** mit einem gemeinsamen **Wortgottesdienst** in der Pfarrkirche Trittenheim. Gegen **10.45 Uhr** findet in der Turnhalle die Einschulung

## Forstamt Trier

### „Die ganze Schöpfung - Lobpreis GottesW

#### Ökumenischer Gottesdienst am Schöpfungstag

„Am Schöpfungstag stimmen wir gemeinsam den Lobpreis Gottes an, wir bekennen gemeinsam den Glauben an Gott, den Schöpfer“, erläuterte Bischof Karl-Heinz Wiesemann (Speyer), Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen (ACK) das diesjährige Motto des ökumenischen Schöpfungstages. Es geht zurück auf den Hymnus „Lob für Gott“ von Hildegard von Bingen. In ihm spricht die Mystikerin davon, dass alle Elemente der Schöpfung ein Lob Gottes anstimmen. So wird dieser ökumenische Gottesdienst auch im unmittelbaren Kontakt zu allen Elementen der Schöpfung stattfinden, unter freiem Himmel am Forstamt Trier.

Am **Freitag 2. September 2016**, lädt das Forstamt Trier in Kooperation mit dem Kath. Familienbildungszentrum Remise Trier-Ehrang e.V., Themenschwerpunkt Schöpfung der Kath. Erwachsenenbildung im Bistum Trier, Sie herzlich ein, unter der Leitung von Pfarrer Dr. Ralph Hildesheim im Forstamtgarten am Umweltbildungspavillon den Gottesdienst zu feiern.

Der Gottesdienst beginnt um **17.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier.

Weitere Infos erhalten Sie über [umweltbildung.trier@wald-rlp.de](mailto:umweltbildung.trier@wald-rlp.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

#### Das nationale Naturerbe im Mattheiser Wald

##### Lebensraum von Gelbbauchunke und Kammmolch

Am **Samstag, 3. September 2016** veranstaltet das **Forstamt Trier** in Zusammenarbeit mit dem **Bundesforstbetrieb Rhein-Mosel** eine **Wanderung**. Unter dem Motto „Das nationale Naturerbe im Mattheiser Wald“ werden insbesondere Interessierte ein ganz besonderes Walderlebnis haben.

Kommen Sie mit einem Mitarbeiter des Bundesforstbetrieb Rhein-Mosel in den bundeseigenen Teil des Naturschutzgebietes Mattheiser Wald. Entdecken Sie im Laufe der Exkursion den Lebensraum des Kammmolches und freuen sich auf den Besuch der Gelbbauchunkentümpel. Im Rahmen der Führung werden die Eichen-niederwälder natürlich nicht fehlen. **Treffpunkt ist um 10.00 Uhr an der Wandertafel Parkplatz „Gut Mariahof“**. Gegen 12.00 Uhr endet die Wanderung. Weitere Information gibt es auch unter [www.stefanie.hilbert@bundesimmobilien.de](mailto:stefanie.hilbert@bundesimmobilien.de). Kartenvorverkauf bitte bis zum 01. September 2016 über [ticket-regional](http://ticket-regional.de) unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651 / 9790777**. Die Teilnahmegebühr beträgt 3,- € für Kinder und 6,- € pro Erwachsener. Familien zahlen maximal 15,- €. Die Mindestteilnehmerzahl ist auf 8 Personen, das Maximum an Teilnehmern auf 25 Personen festgelegt. (Kinder unter 3 Jahren werden nicht als Teilnehmer gezählt). Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken. Das Forstamt Trier wünscht schon jetzt eine spannende Exkursion.

##### Pilzwanderung mit dem Pilzexperten

Das Forstamt Trier führt im Rahmen seiner diesjährigen Veranstaltungen am **Samstag, 3. September 2016** wieder eine **Pilzwanderung** durch.

Wir laden Sie herzlich ein zu einer geselligen Pilzwanderung durch den Meulenwald. Lernen Sie diese interessanten Geschöpfe und ihre Merkmale kennen, die die essbaren von den giftigen Pilzen unterscheiden. **Treffpunkt ist um 10.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10 in 54293 Trier-Quint. Die Wanderung wird geleitet vom Pilzexperten Christoph Postler und dauert bis ca. 13.00 Uhr. Die Teilnahmegebühr beträgt 3,- € für Kinder und 6,- € für Erwach-

sene, Familien zahlen 15,- €. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen begrenzt.

Karten erhalten Sie bis zum 1. September 2016 nur über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de), unter 0651-9790777 oder in einer der Vorverkaufsstellen von Ticket Regional. Weitere Infos erhalten Sie über [umweltbildung.trier@wald-rlp.de](mailto:umweltbildung.trier@wald-rlp.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de). Bitte denken Sie an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk! Das Forstamt Trier wünscht schon jetzt allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern eine interessante Wanderung durch die „Welt der Pilze“!

#### Rollstuhlgerechte Führung auf dem Baum-Welt-Pfad

##### Baumexoten zum Anfassen nah

Anknüpfend an eine über 100-jährige Tradition des Anbaus exotischer Baumarten im Quinter Staatsforst, haben wir über 21 verschiedene Baumarten von fast allen Kontinenten der Erde in einem 2 km langen, leicht begehbaren und rollstuhlgerechten Weg erlebbar gemacht. Im Laufe der Führung hören, sehen und fühlen wir die Bäume und erfahren einiges über ihre Lebensweise.

Am **Sonntag 4. September 2016**, lädt das Forstamt Trier Menschen mit und ohne Gehbeeinträchtigung, Jung und Alt, Gruppen herzlich ein, unter der Führung des Produktleiters für Waldinformation, Umweltbildung und Walderleben Peter Neukirch, viel Wissenswertes über unsere „Gastbaumarten“ zu erfahren. **Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Führung endet um ca. 17.00 Uhr. Die Teilnehmerzahl ist auf max. 25 Personen begrenzt. Karten erhalten Sie nur bis zum **1. September 2016** über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter 0651-9790777. Die Teilnahmegebühr beträgt 3,- € für Kinder und 6,- € für Erwachsene, Familien zahlen max. 15,- € (Kinder unter 3 Jahren werden nicht als TN gezählt). Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk! Weitere Infos erhalten Sie über [umweltbildung.trier@wald-rlp.de](mailto:umweltbildung.trier@wald-rlp.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de). Das Forstamt Trier freut sich über eine zahlreiche Teilnahme und wünscht Ihnen viel Spaß!

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Detzem**

[buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Vertretung Ortsbürgermeister

Von **Sonntag, 28. August bis Samstag, 10. September 2016** werde ich in Urlaub bzw. nicht im Dienst sein. Meine Vertretung ist wie folgt geregelt: **von Sonntag, 28. August bis Samstag, 3. September 2016 durch den 1. Beigeordneten Tobias Lorenz, von Sonntag, 0. September bis Samstag, 10. September 2016, durch den 2. Beigeordneten Bernd Scholtes**. Die Sprechstunden finden wie gewohnt montags, in der Zeit von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr, im Gemeindebüro im Bürgerhaus statt. Ich bitte um Kenntnisnahme.

*Detzem, 21. August 2016  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

## Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336 oder -713**

oder per Mail an: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

## Grußwort zum 20-jährigen Bestehen der Jugendfeuerwehr Detzem

Mit einem Jubiläumsfest am **27. und 28. August 2016** rund ums Feuerwehrhaus beim Dorfplatz am X. Meilenstein feiert die Freiwillige Feuerwehr Detzem das 20-jährige Bestehen der Jugendfeuerwehr Detzem. Musikalische Unterhaltung am Samstag und eine Fahrzeugausstellung, Wehrvorfürungen sowie Schnupper- und Schauübungen mit befreundeten Feuerwehren sind in das reichhaltige Programm am Sonntag integriert.

Zum 20-jährigen Bestehen der Jugendfeuerwehr gratuliere ich der Freiwilligen Feuerwehr und der Jugendfeuerwehr Detzem im Namen der Detzemer Bürgerinnen und Bürger ganz herzlich und heiße alle Feuerwehrkameraden, Besucher und Gäste der Jubiläumsfeierlichkeiten herzlich willkommen.

Am 14. März 1996 wurde die Jugendfeuerwehr Detzem offiziell gegründet. Damaliger Jugendwart war Herr Karl-Heinz Lex, der knapp 1 Jahr später auch zum ersten Jugendfeuerwehrwart ernannt wurde. Die Freiwillige Feuerwehr hat seit dem viel Mühe und Kraft in die Jugendarbeit und Ausbildung des jugendlichen Feuerwehrynachwuchses investiert. Sie hat bei den Kindern und Jugendlichen die Freude am gemeinsamen Helfen im Notfall geweckt und ihnen so eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung ermöglicht.

Man kann darauf stolz sein, dass im Jubiläumsjahr 12 Kinder und Jugendliche im Alter von 12 bis 18 Jahren engagiert sind. So braucht man sich um die Zukunft und den Erhalt der Freiwilligen Feuerwehr Detzem wenig zu sorgen.

Mein besonderer Dank gilt den Gründern, dem Wehrführer Rainer Kollmann und dem heutigen Jugendwart Lukas Hoffmann und seinen Vorgängern, sowie allen, die dazu beigetragen haben die Jugendfeuerwehr 20 Jahre lang zu erhalten.

Der Freiwilligen Feuerwehr Detzem und ihrem Nachwuchs wünsche ich eine erfolgreiche Zukunft, dem Jubiläumsfest gutes Wetter und allen Gästen schöne und unterhaltsame Stunden bei unserer Feuerwehr.

*Detzem, 21. August 2016  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*



### Programm:

#### Samstag, 27.08.2016:

- 18.30 Uhr Eröffnung der Stände
- 20.00 Uhr Offizielle Begrüßung durch den Jugendfeuerwehrwart und den Wehrführer
- 20.30 Uhr Tanzdarbietung der Winzertanzgruppe Detzem
- 21.00 Uhr Musikalische Unterhaltung mit Charly

#### Sonntag, 28.08.2016:

- 10.00 Uhr Eröffnung der Stände
- 11.00 Uhr Frühschoppenkonzert der Winzerkapelle „Moselstern“ Detzem
- 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen
- 13.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 14.00 Uhr Kleine Fahrzeugausstellung / Schnupperübung / Feuerwehrdemonstrationen

16.00 Uhr Schauübungen befreundeter Feuerwehren  
18.00 Uhr Gesangsdarbietung des Gemeinschaftschors Detzem  
Wir bedanken uns jetzt schon bei allen Helfern, die in irgendeiner Weise zum Gelingen des Festes beitragen oder beigetragen haben. Die Freiwillige Feuerwehr Detzem und ihre Jugendfeuerwehr freuen sich sehr auf Ihren Besuch.



**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr  
**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 31. August 2016** findet um **19.30 Uhr** im Weingut Kronz in Fell-Fastrau, Im Herrengarten 1, eine Sitzung des **Ortsbeirates Fastrau** statt.

### Tagesordnung

#### - öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Baugebiet Oberer Frieden
3. Beratung zur Gestaltung des Pater August Pelzer Platzes
4. Beratung zur Sicherheit gegen Wildschäden am Bolzplatz
5. Verschiedenes

#### - nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Verschiedenes

*Fell, 22.08.2016  
Michael Löwen, Ortsvorsteher  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

## 4. Begegnungs-Café

**für Mitbürger/-innen und Flüchtlinge von Fell, Longuich und den Ortsteilen am Samstag, dem 3. September 2016, 15.00 - 17.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Longuich**

Lieber Mitbürgerinnen und Mitbürger von Fell und Fastrau, Die **Ortsgemeinden, Pfarrgemeinden und die Ehrenamtlichen im Netzwerk der Flüchtlingshilfe Fell/Longuich** laden alle Flüchtlinge und Mitbürger aus Fell, Longuich und den Ortsteilen herzlich ein zum **4. Begegnungs-Café**. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

**wann? Samstag, 3. September 2016  
wo? Dorfgemeinschaftshaus in Longuich  
Zeit? 15.00 - 17.00 Uhr**

Kommen Sie einfach dazu.

Wir freuen uns sehr auf Ihre Teilnahme und weitere gute und erfahrungsreiche Begegnungen und Gespräche.

**Alle, die Interesse haben im Netzwerk der Flüchtlingshilfe Fell/Longuich mitzuarbeiten, treffen sich am Dienstag, 6. September 2016 um 19.00 Uhr im Pfarrheim, Kirchstraße 31 in Fell. Dazu laden wir herzlich ein!**

*Fell, den 21. August 2016  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*


**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

 Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
 weitere Termine nach Vereinbarung

## Föhren lädt ein zur St. Bartholomäus-Kirmes

vom 25.08. - 29.08.2015

Liebe Gäste,  
 liebe Föhrenerinnen, liebe Föhrener,

am nächsten Wochenende ist es wieder einmal so weit. Föhren feiert seine traditionelle Kirmes.

Gerne lade ich Sie von Donnerstag, 25. August 2016 bis Montag, 29. August 2016 zu unserem Patronatsfest St. Bartholomäus nach Föhren ein.

Die Ortsgemeinde Föhren und der Musikverein Meulenwald Föhren freuen sich, auch Sie zur Kirmes begrüßen zu können. Unser Musikverein, der bekannt ist für seine hervorragenden musikalischen Leistungen und die außerordentliche Jugendarbeit, die engagierte und kompetente Ehrenamtliche erbringen, wird sich als Ausrichter der diesjährigen Kirmes aktiv für Ihr Wohl und Ihre Unterhaltung einsetzen. Ich lade Sie ein, Ihre Verbundenheit mit dem Musikverein durch den Besuch der Föhrener Kirmes zu zeigen.

Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Jung und Alt. Am Donnerstag startet die Kirmes mit dem Zelt-Richtfest, der Eröffnung der Getränkestände. Am Freitagabend verspricht DJ RockSau Stimmung ohne Ende mit rockigen Songs. Die MayBeEleven - Rhythm & Blues verheißen samstags Chicago Blues, Funk und Soul von den Blues Brothers bis Joe Cocker. Der Kirmessonntag beginnt mit dem Festhochamt in der Kirche und dem sich anschließenden traditionellen Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein aus Zemmer. Bei Kaffee und Kuchen werden Sie sonntagmittags unterhalten mit den gekonnten Darbietungen der Schautanzgruppe Föhren und der Gastmusikvereine aus Bekond und Ensch. Sonntagabend präsentiert Ihnen der Unternehmerstammtisch „Eine Runde Sache“ die Ralle Ventura - Schlager Ahoi, die mit Schlagermusik pur erfrischend zum Feiern und Mitsingen animieren. Traditionell ist das Programm am Montagnachmittag für Familien mit Kindern ausgerichtet und abends ist Rock mit den allseits bekannten Gloyd Lobster angesagt. Auch für das leibliche Wohl ist bestens im Festzelt gesorgt, so dass einem guten Gelingen nichts mehr im Wege steht.

Allen Aktiven, allen Helferinnen und Helfern möchte ich an dieser Stelle ausdrücklich für ihre Unterstützung und ihren unermüdlichen Einsatz ganz herzlich danken und betonen, dass wir dank ihnen stolz sein dürfen, das Brauchtum „Kirmes“ aufrecht erhalten zu können.

Genießen Sie frohe, unbeschwerte und gesellige Stunden im Föhrener Festzelt und auf dem Festplatz. Lassen Sie sich ein in die besondere Atmosphäre der Dorfkirmes, die Gespräche mit Freunden und Bekannten, mit ehemaligen Föhrenerinnen und Föhrenern, die sich immer wieder gerne hier einfinden. Allen Besucherinnen und Besuchern wünsche ich viel Vergnügen und schöne gemeinsame Stunden auf der Föhrener Kirmes 2016!

Herzlichst  
 Ihre

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin


**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,

 Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
 bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## 100% Kenn - 2. Spiel- und Familienfest

In drei Wochen ist es soweit:

Am Sonntag, dem 11. September 2016 öffnet Kenn ab 11.00 Uhr die Pforten der Bernhard-Becker-Freizeitanlage und lädt Sie alle herzlich ein zum:

### 2. Spiel- und Familienfest „100% Kenn“.

Der ganze Sonntag ist für Sie und Ihre Familie liebevoll gestaltet. Zahlreiche Mitmach-Aktionen, Vorführungen und Ausstellungen zum „Anfassen und Ausprobieren“ werden Groß und Klein verblüffen:

Gleich am Vormittag können sich Interessierte auf den Parkplätzen der Freizeitanlage eine Oldtimer-Ausstellung des 17M-Clubforums ansehen: Freuen Sie sich auf rund 15 „Badewannen“, wie die Ford M17-Modelle gerne genannt wurden. Auch unsere kleinen Gäste kommen natürlich bei vielen Spielen und Aktionen voll auf ihre Kosten.

Um das leibliche Wohl kümmert sich die Jugendgruppe Kenn e.V. Freuen Sie sich auf einen tollen Tag und viele weitere Überraschungen, wir freuen uns heute schon auf Sie!

Der Eintritt zur Veranstaltung ist natürlich frei!

Kenn, 19.08.2016

Rainer Müller, Ortsbürgermeister


**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

 Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

## Grußwort zum Weinfest

Liebe Klüsserather, liebe Gäste,

ich heiße Sie zu unserem diesjährigen Weinfest recht herzlich Willkommen. Die ausrichtenden Vereine haben wieder ein abwechslungsreiches Programm zusammen gestellt.

Am Freitagabend heißt es „Lecker Wein und gudd' Mussik“ mit den bekannten Leiendecker Bloas. Der Samstag steht ganz im Zeichen der großen öffentlichen Weinprobe unter dem Motto „Sagenhafte Seitensprünge“. Der Sonntag beginnt mit einem feierlichen Hochamt im Festzelt. Danach gibt es ein Winzeressen und anschließend Kaffee und Kuchen. Dazu werden verschiedene Vereine für ein buntes Programm sorgen. Für gutes Essen an allen Tagen ist gesorgt.

Alle Gäste aus nah und fern und alle Klüsserather sind herzlich eingeladen mit uns bei Musik, Tanz und guter Klüsserather Bruderschaft unser Weinfest zu feiern.

Den veranstaltenden Vereinen sage ich Danke für die Organisation und wünsche ihnen ein gutes Gelingen bei tollem Weinwetter.

Ihr/Euer Ortsbürgermeister  
 Günter Herres

## Herzliche Einladung zum Grillfest im Rebstock

In den letzten Monaten sind viele Flüchtlinge nach Deutschland gekommen, auch nach Klüsserath.

Hier haben die Flüchtlinge nicht nur ein Dach über dem Kopf gefunden, sondern sie haben Klüsserather Bürger und Bürgerinnen kennengelernt, die ihnen geholfen haben. Es wurden Fahrdienste übernommen, Deutschkurse angeboten, Briefe erklärt und, und, und. Es war viel Arbeit und auch viel Zeit die investiert wurde. Jetzt ist die Zeit gekommen, auch einmal zu feiern. Am Samstag, dem 03.09.2016 geht's um 15.00 Uhr los.

Die Helferinnen und Helfer, die Flüchtlinge und alle Bürger und Bürgerinnen sind herzlich eingeladen gemeinsam einige schöne Stunden im Rebstock zu verbringen.

Klüsserath, 22.08.2016

R. Hessler  
 Gem.Ref.

A. Flämig  
 Caritas Trier

Günter Herres  
 Ortsbürgermeister

# 1. Nachtragshaushaltssatzung

## der Ortsgemeinde Klüsserath für das Haushaltsjahr 2016

Aufgrund des § 98 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 18. Mai 2016 folgende Nachtragshaushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

	gegenüber bisher	erhöht um	vermindert um	nunmehr festgesetzt auf
<b>1. im Ergebnishaushalt</b>				
der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.163.482 EUR	70.900 EUR		1.234.382 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	1.374.652 EUR	100.900 EUR		1.475.552 EUR
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-211.170 EUR	30.000 EUR		-241.170 EUR
<b>2. im Finanzhaushalt</b>				
die ordentlichen Einzahlungen auf	972.045 EUR	70.900 EUR		1.042.945 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	994.085 EUR	100.900 EUR		1.094.985 EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-22.040 EUR	30.000 EUR		-52.040 EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR	0 EUR	0 EUR	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR	0 EUR	0 EUR	0 EUR
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 EUR	0 EUR	0 EUR	0 EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	166.100 EUR		18.700 EUR	147.400 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	166.000 EUR	608.600 EUR		774.600 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	100 EUR	627.300 EUR		-627.200 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	62.440 EUR	696.500 EUR		758.940 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	40.500 EUR	39.200 EUR		79.700 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	21.940 EUR	657.300 EUR		679.240 EUR
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	1.200.585 EUR	748.700 EUR		1.949.285 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	1.200.585 EUR	748.700 EUR		1.949.285 EUR
Die Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr auf	0 EUR			0 EUR

### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird gegenüber der bisherigen Festsetzung neu festgesetzt für

zinslose Kredite von bisher	0 EUR	auf	0 EUR
verzinsten Kredite von bisher	0 EUR	auf	627.200 EUR
zusammen von bisher	0 EUR	auf	627.200 EUR

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, bleibt unverändert bei 0 EUR

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, bleibt unverändert bei 0 EUR

### § 4

#### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 EUR

### § 5

#### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 EUR

### § 6

#### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern für das Haushaltsjahr werden wie folgt festgesetzt:

	gegenüber bisher	festgesetzt auf nunmehr
- Grundsteuer A auf	300 v.H.	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	365 v.H.	420 v.H.
- Gewerbesteuer auf	365 v.H.	365 v.H.

Die Hundesteuer für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden, wird nicht geändert.

Der Hebesatz für den Fremdenverkehrsbeitrag wird nicht geändert.

### § 7

#### Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals am 31.12.2013	7.230.348,12 EUR
Stand des Eigenkapitals am 31.12.2014	7.160.629,63 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2015 lt. Haushaltsplan 2015	7.089.884,63 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2016 lt. 1. Nachtragsplan 2016	6.848.714,63 EUR

## § 8

### Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

## § 9

### Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die 1. Nachtragshaushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des 1. Nachtragshaushaltsplanes zu veranlassen.

*Klüsserath, den 15. August 2016*

*Gemeindeverwaltung Klüsserath*

(S)

*gez. Günter Herres, Ortsbürgermeister*

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 14. Juli 2016 erteilt.

Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 627.200 EUR kann gegenwärtig nur ein Teilbetrag in Höhe von 231.200 EUR genehmigt werden.

Von dem genehmigten Kreditbetrag ist ein Teilbetrag von 30.000 EUR lediglich zur Vorfinanzierung bestimmt.

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der 1. Nachtragshaushaltsplan liegt in der Zeit

**vom 29. August 2016 bis einschließlich 6. September 2016**

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

*Schweich, den 18. August 2016*

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich*

*an der Römischen Weinstraße*

(S)

*gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

Bahnhof“ in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

#### 1. Mitteilungen

##### a.) Kindertagesstätte Köwerich-Ensch:

Laut aktueller Bedarfsplanung wird die Kindertagesstätte auch in den nächsten Jahren voll ausgelastet sein. Die Genehmigung des Jugendamtes für die erweiterte Betriebserlaubnis zur Aufnahme von 40 Kindern von 0 bis 6 Jahre sowie der dazugehörige Personalschlüssel konnte weiterhin erreicht werden. Somit können allen Kindern aus Köwerich und Ensch ausreichend Plätze angeboten werden.

Die Arbeitsverträge der Mitarbeiterinnen konnten entsprechend verlängert werden.

Der Vorsitzende Herr Schlöder unterrichtete den Rat außerdem über einen durchgeführten Workshop für Qualitätsmanagement unter Beteiligung des Trägers, der Qualitätsbeauftragten der Kita, sowie der kommunalen Fachberatung des Jugendamtes. Ziel war es, die weitere Vorgehensweise zur Einführung eines QM-Systems nach ISO9001 abzustimmen.

##### b.) Geschwindigkeitsbegrenzung, L48

Auf der vielbefahrenen Ortsumgehung L48 zwischen den beiden Ortseinfahrten gibt es bisher noch keine Geschwindigkeitsbegrenzung, obwohl die Straße nur wenige Meter entfernt von den Häusern entlangführt. Um die Lärmimmission für die Anlieger zu verbessern, wurde nun ein Antrag auf Tempo 70 gestellt, der Bescheid ist noch ausstehend.

##### c.) Neubaugebiet „Im Wiesengrund“

Im Neubaugebiet „Im Wiesengrund“ wurden der Straßenbau sowie die Entwässerungsanlage abgenommen. Die festgestellten Mängel werden zurzeit abgearbeitet.

##### d.) Nachtragshaushalt

Der Nachtragshaushalt 2016 wurde von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg genehmigt.

##### e.) Ehrenamtliches Engagement

Zahlreiche engagierte Bürgerinnen und Bürger stellten sich in den letzten Monaten zur Verfügung, um Aufgaben in der Gemeinde zu übernehmen.

Unter anderem wurde die Verkehrsinsel am Ortseingang ehrenamtlich neu gestaltet und fortan dauerhaft gepflegt (Gertrud und Heinrich Schlöder). Die Hausmeisterarbeiten in der Kindertagesstätte werden ebenfalls jetzt ehrenamtlich durchgeführt (Thomas Classen). Die Mäharbeiten für die ca. 10.000 qm öffentlichen Rasenflächen werden ebenfalls komplett ehrenamtlich durchgeführt (Michael Classen, Heinrich Schlöder).

Herr Ortsbürgermeister Schlöder erfreut sich sehr an der großen Beteiligung und dankt allen ehrenamtlichen Helfern für das Engagement.

##### f.) Stand Grundstücksverkauf Baugebiet im Wiesengrund

Der Verkauf der gemeindeeigenen Grundstücke verläuft besser als geplant. 1 Grundstück wurde bereits verkauft, 3 weitere sind bereits reserviert.

##### g.) Ausbau Kapellenstraße

Der geplante Ausbau Kapellenstraße wird bis auf weiteres verschoben.

Es soll zunächst eine Bestandsaufnahme aller Ortsstraßen gemacht werden, um einen Gesamtplan für die komplette Ortslage unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Aspekte zu erstellen.

##### 2. Vorstellung der Planung für die landespflegerischen Ausgleichsmaßnahmen im Baugebiet „Im Wiesengrund“

Im Zuge der Erschließung des Baugebiets „Im Wiesengrund“ sind landespflegerische Ausgleichsmaßnahmen durchzuführen. Hierfür wurde bereits das Fachbüro Högner, Minheim, beauftragt.

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Herr Ortsbürgermeister Schlöder Herrn Otten vom Landschaftsarchitekturbüro Högner und erteilt ihm das Wort.

Da das Baugebiet „Im Wiesengrund“ bereits sehr gut vorangeschritten ist, können laut Herrn Otten ab Herbst 2016 die Ausgleichsmaßnahmen gemäß Bebauungsplan durchgeführt werden.

Seitens des Gemeinderates wird gefordert, darauf zu achten, dass der dauerhafte Pflegeaufwand gering zu halten ist. Herr Otten schlägt vor, die Bepflanzung im Bereich der Ausgleichsflächen „locker“ zu halten und in einem Abstand von ca. zehn Metern einen Laubbaum zu pflanzen. Die Zwischenräume sollen dann mit Wildsträuchern bepflanzt werden, da die Pflege dieser gering gehalten ist. Nach einhergehender Beratung einigte sich der Ortsgemeinderat mit Herrn Otten auf eine Mischung von Wildobst, Nussbäumen, essbaren Vogelbeeren und Speierling für diesen Bereich. Außerdem sollen im Bereich der Versickerungsgrube zwei bis drei Wildsträucher gepflanzt werden.



**Köwerich**

buergermeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034

Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich am 25. Juli 2016

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Elmar Schlöder und Schriftführerin Anna Goldammer von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 25.07.2016 in der Gaststätte „Alter

Da das Projekt schnellstmöglich abgeschlossen werden soll, wurde vereinbart, dass Herr Otten die Ausschreibung vorbereitet und veröffentlicht, damit die Auftragsvergabe in der nächsten Gemeinderatssitzung im September erfolgen kann.

Herr Ortsbürgermeister Schlöder bedankt sich bei Herrn Otten für die gute Ausarbeitung und verabschiedet ihn.

**Beschlussvorschlag: Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt, dass im südlichen Bereich des Baugebietes „Im Wiesengrund“ als Ausgleichsmaßnahmen Laubbäume und Wildsträucher gepflanzt werden. An den Grundstücksgrenzen wird eine Mischung aus Nussbäumen, essbaren Vogelbeeren, Speierling sowie Esskastanien und an der Versickerungsgrube des Baugebietes werden Wildsträucher gepflanzt.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **3. Informationen zur Änderung der Gemeindeordnung zum 01.07.2016**

Zu diesem Tagesordnungspunkt unterrichtet der Vorsitzende den Gemeinderat über die wesentlichen Änderungen der Gemeindeordnung zum 01.07.2016. Die Veränderungen haben primär das Ziel, die direktdemokratische Beteiligung der Bürger zu verbessern. Die größte Veränderung in der Praxis stellt sich mit dem Grundsatz der Sitzungsöffentlichkeit dar. Herr Ortsbürgermeister Schlöder stellte dazu das Entscheidungsschema vor, anhand dessen man abwägen kann, ob die Nichtöffentlichkeit zwingend erforderlich ist. Grundsätzlich dürfen Angelegenheiten nur dann in nichtöffentlicher Sitzung behandelt werden, sofern dies ausdrücklich bestimmt oder die Beratung in nicht öffentlicher Sitzung aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner erforderlich ist. Bei der Auslegung des Begriffs „berechtigtes Interesse Einzelner“ ist das Recht der informellen Selbstbestimmung zu berücksichtigen, dazu gehört auch die Nennung von Namen (z.B. von Grundstückseigentümern). Sollte dies der Fall sein, kann durch Anonymisierung der Namen der Tagesordnungspunkt auch im öffentlichen Teil behandelt werden. Sollten Tagesordnungspunkte nach Prüfung des Schemas trotz allem im nichtöffentlichen Teil der Sitzung behandelt werden, müssen sie nach dem neuen § 35 Abs. 1 Satz 3 GemO unverzüglich der Öffentlichkeit (= ohne schuldhaftes Zögern) bekanntgegeben werden. In der Regel erfolgt die Bekanntgabe noch in der gleichen Sitzung. Beschlüsse die gegen die neue Gemeindeverordnung verstoßen, sind automatisch ungültig.

### **4. Bekanntgabe von Eilentscheidungen**

Gemäß § 48 Gemeindeordnung kann der Bürgermeister Angelegenheiten, deren Erledigung nicht ohne Nachteil für die Gemeinde bis zu einer nächsten Sitzung des Gemeinderates aufgeschoben werden kann, im Benehmen mit den Beigeordneten entscheiden. Herr Ortsbürgermeister Schlöder unterrichtet den Gemeinderat über die Eilentscheidungen, die vorab entschieden worden sind.

Zum einen wurde ein Eintrag im Grundbuch gelöscht, damit eine Grundstücksübertragung stattfinden konnte und zum anderen wurden die Sponsorenverträge mit der Sparkasse Trier sowie mit dem RWE für das Weinfest abgeschlossen.

### **5. Vorstellung der Ergebnisse der Einwohnerversammlung vom 06.05.2016**

Herr Ortsbürgermeister Schlöder berichtet, dass die Einwohnerversammlung erfolgreich war und die Bürger über allgemeine Ziele und Strategien der Ortsgemeinde informiert wurden. Dem Vorsitzenden war es wichtig, den direkten Dialog mit den Bürgern zu haben um zu verstehen, ob die kommunalpolitische Arbeit der Gemeindeverwaltung mitgetragen wird. Am Ende der Veranstaltung wurde daher den Teilnehmern (außer den Gemeinderatsmitgliedern) einen Fragebogen mit 18 Fragen ausgehändigt, welcher anonym beantwortet werden konnte. Neben der Beantwortung der Fragen, konnten die Bürger auch Verbesserungsvorschläge machen.

Die Anzahl der zurückgegebenen Fragebögen war ausreichend, um von einem repräsentativen Meinungsbild ausgehen zu können. Der Vorsitzende stellte die Auswertung der Fragebögen im Detail vor. Die Ergebnisse können ebenfalls von allen Bürgern im Gemeindebüro eingesehen werden.

Demnach ergibt sich eine breite Zustimmung für die vorgestellten Strategien und Ziele für Köwerich.

Der Ortsgemeinderat kommentiert die Rückmeldungen der Bürger sehr positiv.

Die Rückmeldungen und Vorschläge der Bürger aus der Befragung werden aufgegriffen und im Rahmen des Dorferneuerungsprogramms nochmal thematisiert. Einige Punkte finden sich bereits auf Tagesordnungspunkte auf dieser Sitzung wieder.

### **6. Sachstand zur Entwicklung eines Dorferneuerungskonzeptes, Beratung und Beschlussfassung**

Der Vorsitzende Herr Schlöder unterrichtet den Gemeinderat über den aktuellen Sachstand in Bezug auf die Entwicklung des Dorfer-

neuerungskonzeptes.

Damit Köwerich sich langfristig weiterentwickeln kann, soll ein Dorferneuerungskonzept entwickelt werden, an dem sich alle zukünftigen Entwicklungsschritte und Maßnahmen orientieren sollen. Neben baulichen Aspekten sollen vor allem auch gesellschaftliche Aspekte und Auswirkungen des demographischen Wandels berücksichtigt werden.

In der Bürgerversammlung vom 08.05. sprachen sich die Bürger geschlossen für die Entwicklung eines solchen langfristigen Masterplans aus, auch die Bereitschaft der Bürger in entsprechenden Arbeitsgruppen mitzuwirken erwies sich als sehr groß.

Anhand einer PowerPoint Präsentation stellt Herr Ortsbürgermeister Schlöder dem Gemeinderat im Detail vor, wie das weitere Vorgehen strukturiert werden soll.

Demnach soll das Dorferneuerungsprogramm unter maximaler Bürgerbeteiligung entwickelt werden. D.h. es wird von den Köwericher Bürgern entwickelt und nicht von einem Planungsbüro. Hierdurch soll die Akzeptanz der Bürger sichergestellt werden. Darüber hinaus sollen aber auch die Ideen und das Potential der Bürger genutzt werden, auch um den eigenen Charakter von Köwerich weiter auszubilden.

Es sollen ca. 3-4 Arbeitsgruppen aus Köwericher Bürgern gegründet werden, die sich bestimmten Themen widmen. Die Arbeitsgruppen sollen von einem externen Moderator begleitet werden. Der Moderator hat die Aufgabe, die strukturierte Vorgehensweise sicherzustellen, die Arbeitsgruppen fachlich zu beraten bzw. zu unterstützen und die Ergebnisse der Arbeitsgruppen aufzubereiten um daraus das Dorferneuerungsprogramm zu erstellen.

Dieser Prozess wird ca. 9-12 Monate dauern und soll im Oktober/November 2016 nach der Traubenlese starten.

Die Kosten für die externe Moderation werden sich gemäß des Angebotes der Firma planLENZ auf 15.232,00 EUR erstrecken, wovon 80% (maximal 12.000,00 EUR) aus Landesmitteln gefördert werden. Der Gemeindeanteil würde 3.232,00 EUR betragen.

**Beschlussvorschlag: Der Gemeinderat beschließt die Entwicklung eines Dorferneuerungsprogramms gemäß der vorgeschlagenen Vorgehensweise. Nach Bewilligung der Landesförderung soll die Firma planLENZ gemäß vorliegendem Angebot mit der Durchführung der Moderation beauftragt werden. Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich wird beauftragt, den Förderantrag einzureichen.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **7. Einführung von wiederkehrenden Beiträgen für den Ausbau von Verkehrsanlagen**

Nach den Bestimmungen des Kommunalabgabengesetzes ist jede Gemeinde verpflichtet, für den Ausbau von Verkehrsanlagen Ausbaubeiträge zu erheben. Ausbaubeiträge können entweder als einmalige Beiträge (§ 10 Kommunalabgabengesetz Rheinland-Pfalz (KAG)) oder als wiederkehrende Beiträge (§ 10 a KAG) erhoben werden. Beide Systeme haben sowohl Vor- als auch Nachteile, die es abzuwägen gilt.

Es ist Aufgabe des Ortsgemeinderates zu entscheiden, welches Abrechnungssystem in einer Gemeinde zur Anwendung kommen soll.

Bisher war es in der Ortsgemeinde Köwerich so, dass Ausbaubeiträge als einmalige Beiträge erhoben wurden. Die aktuelle Ausbaubeitragsatzung datiert aus dem Jahre 1996.

Dem Gemeinderat wurden im Vorfeld umfangreiche Unterlagen zu den beiden Abrechnungssystemen zur Verfügung gestellt.

Ortsbürgermeister Schlöder gibt den Anwesenden in Form einer PowerPoint Präsentation nochmal einen zusammenfassenden Überblick über die Thematik.

Nach eingehender Beratung ist man sich im Gemeinderat einig, dass das System der wiederkehrenden Beiträge für Köwerich mehr Vorteile bietet, auch im Sinne der weiteren Dorfentwicklung. Man ist sich einig, dass die Ortsgemeinde Köwerich ihr Abrechnungssystem zum 01.08.2016 auf wiederkehrende Beiträge umstellen möchte.

**Beschlussvorschlag:**

**a.)** Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt, das Beitragssystem für die Erhebung von Ausbaubeiträgen von einmaligen Beiträgen auf wiederkehrende Beiträge umzustellen und legt die Schutzfrist auf 15 Jahre und den Gemeindeanteil auf 30% fest.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**Beschlussvorschlag:**

**b.)** Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt, die „Ausbaubeitragsatzung zur Erhebung von wiederkehrenden Beiträgen“ zu verabschieden.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **8. Verpachtung von gemeindeeigenen Weinbergsflächen „Auf der Heide“, Beratung und Beschlussfassung**

Zu diesem Tagesordnungspunkt rückten die Ratsmitglieder Herr

Harald Gindorf sowie Herr Marco Porten gemäß § 22 Absatz 1 Satz 1 GemO vom Sitzungstisch ab.

Die Ortsgemeinde Köwerich beabsichtigt die Verpachtung von gemeindeeigenen Flächen im Bezirk „Auf der Heide“ Flur 6 Nummern 446-461 und 467-482.

Eine öffentliche Anbietung im Amtsblatt der Römischen Weinstraße ist erfolgt. Auf die Anbietung haben sich 5 Pächter gemeldet. Aufgrund der der Ortsgemeinde vorliegenden Anfragen könnten alle Interessenten unter folgenden Rahmenbedingungen für Pachtverträge berücksichtigt werden:

Pächter	Fläche in qm,ca	Pachtzins in €/qm	Sonstiges
A	2.144	0,03	Weidefläche, Laufzeit 3 Jahre ab 01.01.2017, danach jährlich kündbar
B	1.916	0,03	Weidefläche, Laufzeit 3 Jahre ab 01.01.2017, danach jährlich kündbar
C	20.669	0,12 inkl. Pflanzrechte	Weinbergsfläche, Laufzeit 25 Jahre ab 01.01.2017, danach jährlich kündbar. OG-eigene Pflanzrechte, verbleiben bei OG
D	4.102, davon 2.500 1.602	0,12 inkl. Pflanzrechte  0,10 ohne Pflanzrechte	Weinbergsfläche, Laufzeit 25 Jahre, danach jährlich kündbar. OG-eigene Pflanzrechte, verbleiben bei OG
E	4.009, davon 500 3.509	0,12 inkl. Pflanzrechte  0,10 ohne Pflanzrechte	Weinbergsfläche, Laufzeit 25 Jahre ab 01.01.2017, danach jährlich kündbar. OG-eigene Pflanzrechte, verbleiben bei OG

**Beschlussvorschlag:** Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt die Verpachtung der gemeindeeigenen Grundstücke „Auf der Heide“ sowie die Rahmenbedingungen der Pachtverträge.

**Abstimmungsergebnis:** einstimmig

### 9. Anschaffung eines Universal-Mähtraktors, Beratung und Beschlussfassung

Zu diesem Tagesordnungspunkt übergibt der Vorsitzende Herr Schlöder das Wort an den ersten Beigeordneten Frank Basten.

Herr Basten erklärt dem Ortsgemeinderat, dass ein neuer Mähtraktor zwingend erforderlich ist, da das alte Gerät verschlissen, unzuverlässig und sehr reparaturanfällig sei. Zeitweise mussten die öffentlichen Flächen mit privaten Rasenmähern gemäht werden, da der Mäher der Gemeinde oft in Reparatur war. Herr Basten hat bezüglich der Mäharbeiten (ca. 10.000 qm) sowie der Mulcharbeiten (ca. 30.000 qm) umfangreiche Wirtschaftlichkeitsberechnungen durchgeführt und dem Rat die verschiedenen Alternativen aufgezeigt. Hierbei wurden sowohl die Möglichkeit der kompletten externen Vergabe aller Mäh- und Mulcharbeiten sowie die Anschaffung eigener Maschinen berücksichtigt.

Darüber hinaus hat Herr Basten entsprechende Angebote beschafft und dem Rat vorgelegt.

Als die wirtschaftlichste Variante erweist sich die Anschaffung zweier eigener neuer Maschinen, deshalb schlägt er dem Rat vor zwei neue Geräte anzuschaffen: Einen Mähtraktor (Husquana R 316 t ADW) für 8100,00 EUR und einen Mulcher (Canycom CM 1402 AWD) für 8280,00 EUR.

Die Gesamtkosten pro Jahr zur Pflege der 10.000 qm Mähflächen sowie der 30.000 qm Mulchflächen betragen 2900,00 EUR inklusive Betriebskosten, Abschreibungen und Lohnkosten.

Nach einschlägiger Beratung des Gemeinderates ist man sich einigt man sich auf den vorgetragenen Vorschlag.

**Beschlussvorschlag:** Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt, dass ein Mulcher, Canycom CM 1402 ADW zum Preis von 8280,00 EUR und ein Mäher Typ Husquana R 316 t ADW

zum Preis von 8100 EUR angeschafft werden.

**Abstimmungsergebnis:** einstimmig

### 10. Umsetzung Städtebaulicher Vertrag Imprägnierwerk, Feststellung der Umsetzung

Zu diesem Tagesordnungspunkt verlässt Herr Classen den Sitzungstisch gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Gemeindeordnung.

Im Frühjahr 2014 wurde nach langwierigen Verhandlungen ein städtebaulicher Vertrag zwischen der Ortsgemeinde Köwerich und der Imprägnierwerk Lex GmbH abgeschlossen.

Ziel des komplizierten Vertragswerkes war es zum einen, für das Unternehmen Planungssicherheit für seine betrieblichen Aktivitäten zu erlangen und zum anderen, die Geruchsemissionen durch die Teeröl-Imprägnieranlage zu eliminieren sowie eine landschaftliche Integration des Betriebes in das Ortsbild zu erreichen.

Das Verfahren soll nun abgeschlossen werden indem die Umsetzung der vertraglich festgelegten Maßnahmen festgestellt werden soll.

Herr Ortsbürgermeister Schlöder unterrichtet den Ortsgemeinderat über den Ortstermin am 21.04.2016, an dem die vertraglichen Pflichten des Holzwerkes mit Unterstützung der Verbandsgemeinde geprüft wurden. An dem Termin teilgenommen haben der Ortsbürgermeister selbst, der Beigeordnete Herr Regnery sowie Herr Kopp von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Herr Schlöder verliest dem Rat wie folgt das Protokoll der Begehung:

#### § 1 Betriebsgelände

Abs.1 erfüllt

Verpflichtung, vorhandenes Imprägnierwerk nicht mehr mit Teeröl zu betreiben.

Abs. 2 kein Verstoß

Verpflichtungen, Imprägnieranlage abzubauen, bestehen nicht, da die Imprägnierung nicht endgültig eingestellt wurde, sondern mit zulässigen emissionsfreien Mitteln weiterbetrieben wird.

#### § 2 Bbauungsplangebiet

Abs. 5 Pflanzverpflichtung gem. Pflanzplan

Grundsätzlich wird festgestellt, dass den Pflanzverpflichtungen augenscheinlich nachgekommen wird:

- Die zweireihige Hecke ist gepflanzt. Zeilen- und Reihenabstand sind eingehalten. Ob die vorgeschriebene Gehölzauswahl eingehalten wurde, konnte fachlich nicht nachvollzogen werden. Anlass, dies zu bezweifeln, besteht jedoch nicht.
- Die Bäume sind von der Zahl her alle gepflanzt. Auch hier kann fachlich nicht beurteilt werden, ob die Sorten vertragskonform sind. Allerdings bestehen Bedenken hinsichtlich der Pflanzqualität. Vereinbart sind dreimal verpflanzte Gehölze mit einem Stammumfang von 14 bis 16 cm sowie eine Baumverankerung mit Pfahl-Dreibock. Der Stammumfang ist deutlich geringer. Anstatt Dreibock hält ein einzelner Pfahl die Pflanze. Zudem sind einige Bäume mit einem Abstand zum Nachbarn von 8 m vereinbart, jedoch lediglich mit einem Abstand von 6 m gepflanzt worden.
- Der Erdwall entlang des Wirtschaftsweges ist bis auf ein ca. 15 m breites Stück im Südwesten hergestellt und bepflanzt. Die Notein- und ausfahrten sind angelegt und mit einer Holzstande gesperrt.

### § 3 Park- und Lagerplatz

Abs. 1: Parz. 14/3 wird nicht gewerblich genutzt (Böschung)

Abs. 2: keine Lagerung mit Teeröl imprägnierter Hölzer wird beachtet und auch die maximale Stapelhöhe von 4 m wird beachtet.

Abs. 3: 10 Stellplätze sind befestigt, auch für die Firmen-LKW's stehen befestigte Flächen zur Verfügung sowie die Haltebucht Hinweis: Die Lagerflächen auf dem Betriebsgelände in der Beethovenstraße selbst (oberhalb und entlang des Gehweges) sind nicht durch diesen Vertrag erfasst. Daher hat die Ortsgemeinde hier basierend auf diesem Vertrag keine Möglichkeit der Einflussnahme.

### § 4 Nutzung gemeindeeigene Wegeparzelle

Abs. 2: Absperrung der Betriebsfläche zu den Wegen ist hergestellt, die Wendefläche an den Enden des Wirtschaftsweges beträgt 12 m, auch wenn diese nicht in vollem Umfang befestigt ist.

**§ 5 wegemäßige Erschließung des Baugebietes**  
Der gesamte Zulieferverkehr zum gesamten Betriebsgelände erfolgt über die Beethovenstraße. In den Notein- und ausfahrten sind zwar jüngere Fahrspuren sichtbar, jedoch gehen wir zu Gunsten des Vertragspartners davon aus, dass diese im Zusammenhang mit der Bepflanzung entstanden sind.

### § 7 Sicherheiten

Eine Grundschuld über 60.000 EUR wurde wie vereinbart auf den vorgesehenen Grundstücken als Dienstbarkeit im Grundbuch eingetragen.

Nach Prüfung dieser Punkte kam die Verbandsgemeindeverwaltung zu folgendem Ergebnis. Die vertraglichen Pflichten werden erfüllt. Die Teerölprägnierung ist eingestellt. Lediglich bei der Bepflanzung sind Abweichungen erkennbar, die u.E. akzeptiert werden können. Die zu kleinen Bäume werden in den nächsten Jahren die vertraglich vereinbarte Qualität erreichen. Die einreihige Hecke am östlichen Rand der Holzlagerfläche zwischen Landesstraße und Beethovenstraße ist entlang der Tujahecke des Nachbarn ebenfalls zu vertreten. In den nächsten Jahren sollte die Fertigstellungspflege sowie die Entwicklungspflege der Gehölze im Auge gehalten werden. Ausfallende Gehölze sind kurzfristig zu ersetzen. Der Erdwall entlang des Wirtschaftsweges ist fertig zu stellen.

Nach Vorstellung der Prüfungsergebnisse bittet Herr Ortsbürgermeister Schlöder den Rat Stellung zu nehmen. Das Ratsmitglied Harald Gindorf merkte an, dass die Bepflanzung der Bäume nicht zufriedenstellend sei. Herr Welter schlägt vor, dass der Eigentümer den Betrag, den er durch Bepflanzung anderer vertraglich vereinbarten Bäume einspart, über eine Entschädigung an die Ortsgemeinde ausgleichen sollte. Es müsse eine Konsequenz geschaffen werden, da er sich nicht zwingend an den Vertrag gehalten hat. Der Beigeordnete Herr Regnery merkte an, dass trotz der nicht eingehaltenen Pflanzqualität und der damit einhergehenden Ersparnis die großzügige und kostenlose Bereitstellung von verschiedenen Maschinen und Geräte durch die Firma Lex für die Ortsgemeinde nicht in Vergessenheit geraten darf.

Des Weiteren wird von Herrn Regnery eine Kostenschätzung zur Ermittlung des tatsächlich eingesparten Betrages erstellt.

**Beschlussvorschlag: Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt den Vertragspartner schriftlich aufzufordern kurzfristig den Erdwall mit Bepflanzung fertigzustellen, sowie die Fertigstellungs- und Entwicklungspflege durchzuführen. Außerdem akzeptiert die Ortsgemeinde nicht die Ab-**

**weichungen der im Vertrag geforderten Pflanzqualität. Die Gemeinde macht eine Kostenschätzung und soll diese gegenüber dem Betreiber geltend machen.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 11. Neufassung der Friedhofsgebührensatzung, Beratung und Beschlussfassung

Die Gebühren für den Grabaushub bei Beerdigungen/ Beisetzungen auf dem Friedhof Köwerich sind in der bisherigen Satzung unter lfd. Nr. III bereits enthalten: „...werden die tatsächlich anfallenden Kosten erhoben.“

Diese bisherige Regelung ist gemäß Informationen des Gemeinde- und Städtebundes zu ungenau bestimmt. Daher ist eine Änderung mit Nennung von Einzelbeträgen erforderlich. Die nun hier aufgelisteten Beträge entsprechen den aktuellen Rechnungsbeträgen der Firma, die den Grabaushub ausführt und sind auf volle Zehnerstellen nach oben aufgerundet, sodass eine leichte Erhöhung während der Vertragslaufzeit abgedeckt ist. Alle anderen Gebühren bleiben unverändert.

**Beschlussvorschlag: Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt die Neufassung der Friedhofsgebührensatzung.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 12. Sanierungskonzept im Rahmen des neuen Straßenbeleuchtungsvertrages, Beratung und Beschlussfassung

Zu diesem Tagesordnungspunkt erteilt der Vorsitzende Herr Schlöder dem Ersten Beigeordneten Frank Basten das Wort. Herr Basten teilt mit, dass die Ortsgemeinde Köwerich von der RWE im Rahmen eines Projektes „Umrüstung neuer Leuchtmittel“ angeschrieben wurde.

Bei dieser Maßnahme sollen alle veralteten Straßenbeleuchtungen ausgetauscht werden. Diese Maßnahme wird mit einem Zuschuss von 150,00 EUR pro Lampe gefördert. Die RWE hat hierzu eine Aufstellung angefertigt, mit allen Lampen, die in der Ortsgemeinde verwendet werden und deren Alter. Die Ortsgemeinde Köwerich kommt nach dieser Aufstellung auf 14 förderfähige Lampen (Moselbahnstraße, am Brunnen, Im Gässchen, an der Bushaltestelle, beim Bauhof).

Zudem stellt Herr Basten die unterschiedlichen Sanierungsvarianten vor. Bei Variante 1 werden die Lampen lediglich durch konventionelle Technik umgerüstet. Die Energie Einsparung bei dieser Variante läge bei knapp 150,00 EUR jährlich. Bei Variante 2 würde eine Umrüstung auf LED vorgenommen werden, dabei würde der Gemeindeanteil der Kosten zwar höher liegen, jedoch würde die Ortsgemeinde in diesem Fall den Zuschuss in Höhe von 150,00 EUR pro Lampe gezahlt bekommen und hätte eine Einsparung von über 600,00 EUR jährlich.

Der Gemeinderat berät sich einschlägig zu diesem Tagesordnungspunkt und hält die Maßnahme für sinnvoll, da die Strompreise weiter steigen. Jedoch gibt er zu bedenken, nicht alle Lampen umbauen zu lassen, da im Rahmen des Dorferneuerungsprogramms nicht gewährleistet werden kann, dass die Standorte der Straßenbeleuchtung sich nicht verändern.

Sinnvoll wäre es demnach die Lampen am Brunnen, der Bushaltestelle sowie vor dem Bauhof auszulassen. Danach würden ausschließlich die Straßenbeleuchtungen in der „Moselbahnstraße“, „Im Gässchen“ und „Im Moselwinkel“ umgerüstet werden.

**Beschlussvorschlag: Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt die Sanierungsvariante 2 zu wählen mit Ausschluss der oben genannten Plätze.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 13. Breitbandausbau im Landkreis Trier-Saarburg; Aufgabenerübertragen an die VG Schweich gemäß § 67 Abs. 4 GemO

Die flächendeckende Versorgung mit leistungsfähigen Breitbandanschlüssen ist eine wesentliche Voraussetzung für wirtschaftliches Wachstum, mehr Beschäftigung und die Beibehaltung der Attraktivität des gesamten Kreisgebietes, z.B. bei der Schaffung und Sicherung von Arbeitsplätzen, bei der Vermarktung und Werterhaltung von Immobilien und der besseren Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Die flächendeckende Versorgung des ländlichen Raumes mit einem schnellen und leistungsfähigen Internet ist in den letzten Jahren so wichtig und unerlässlich geworden, dass diese Aufgabe inzwischen zu den zentralen Aufgaben der Daseinsvorsorge zu zählen ist. Auch zeigt sich, dass aufgrund der technologischen Entwicklungen und des Nutzerverhaltens zukünftig deutlich höhere Bandbreiten benötigt werden. Im Kreisgebiet haben etwa 94 Prozent der Haushalte eine Grundversorgung von sechs Mbit/s, jedoch nur etwa 63 Prozent eine leistungsfähige NGA-Versorgung  $\geq 30$  Mbit/s und lediglich rund 44 Prozent der Haushalte eine Ver-

sorgung von  $\geq 50$  Mbit/s (Quelle: TÜV Rheinland/Stand Ende 2015). Um den Ausbau einer leistungsfähigen NGA-Versorgung voranzutreiben, hat die Bundesregierung in der Digitalen Agenda für Deutschland das Ziel einer flächendeckenden Verfügbarkeit breitbandiger Netze mit einer Geschwindigkeit von mindestens 50 Mbit/s bis zum Jahr 2018 definiert.

Vor diesem Hintergrund strebt der Landkreis Trier-Saarburg für das Gebiet des Landkreises den Ausbau eines hochleistungs- und zukunftsfähigen Breitbandnetzes (NGA-Netz) an, das eine nachhaltige flächendeckende Versorgung des Kreisgebietes mit hohen Bandbreiten zum Ziel hat. Hierbei soll zunächst (entsprechend den Förderrichtlinien des Bundes und des Landes Rheinland-Pfalz) nach Abschluss der Maßnahme eine flächendeckende Versorgung (mindestens aber 85 Prozent der Haushalte) mit einer Bandbreite von mindestens 50 Mbit/s im Download bzw. mindestens 30 Mbit/s für mindestens 95 Prozent der Haushalte gewährleistet sein. In die Zukunft gerichtet soll jedoch die Versorgung mit weitaus höheren Bandbreiten realisiert werden. Um einen kreisweiten Ausbau durchführen und an den Förderprogrammen aus Bundes- und Landesebene teilnehmen zu können, ist die Bildung eines Projektgebietes möglichst in der Größe eines Landkreises erforderlich. Die Förderaussichten sind nach den zugrunde liegenden Förderkriterien wesentlich besser, je größer das ausgebaute Gebiet und die Anzahl der teilnehmenden Gemeinden sind.

Nach § 2 Abs. 1 GemO ist die Breitbandversorgung eine Selbstverwaltungsangelegenheit der Ortsgemeinde, wenn sich kein privater Anbieter für einen NGA-Netzausbau findet (sog. „Marktvorsagen“). Für das kreisweite Vorhaben müsste in einem ersten Schritt die Aufgabe „Breitbandausbau“ von der Verbandsgemeinde übernommen werden und die Ortsgemeinde zustimmen. Die Verbandsgemeinde kann Selbstverwaltungsaufgaben der Ortsgemeinden übernehmen, soweit deren gemeinsame Erfüllung im dringenden öffentlichen Interesse liegt. Die Übernahme setzt voraus, dass die Verbandsgemeinde und mehr als die Hälfte der Ortsgemeinden zustimmen und in den zustimmenden Ortsgemeinden die Mehrzahl der Einwohner der Verbandsgemeinde wohnt (§ 67 Abs. 4 GemO). Von einem dringenden öffentlichen Interesse ist beim NGA-Ausbau als wesentliche Aufgabe der Daseinsvorsorge im ländlichen Raum auszugehen, da die Leistungsfähigkeit einer einzelnen Gemeinde beim Ausbau eines zukunftssicheren NGA-Breitbandnetzes an ihrer Grenzen stoßen wird. Der Zugang zu Bundes- und Landesfördermitteln von insgesamt bis zu 17 Millionen Euro und damit ein wirtschaftlicher NGA-Ausbau werden zudem nur ermöglicht, wenn sich das Projektgebiet auf einen Landkreis erstreckt.

Nach der Ausgabenübernahme durch die Verbandsgemeinden würde der Landkreis Trier-Saarburg im Rahmen einer vertraglichen Vereinbarung (öffentlich-rechtlicher Vertrag) mit den Verbandsgemeinden die sachlich begrenzte Aufgaben „Ausbau des Breitbandnetzes im Landkreis Trier-Saarburg hin zu einem Hochgeschwindigkeitsnetz“ übernehmen. Hierzu zählen neben dem Planen und Umsetzen des Breitbandausbaus auch das Erteilen von Aufträgen und das Stellen von Förderanträgen.

Die beteiligten Gebietskörperschaften verpflichten sich im Gegenzug, die nicht durch Fördermittel beziehungsweise Kostenbeteiligung Dritter sowie sonstige Zuwendungen gedeckte Kosten an den Kreis zu erstatten. Vorbehaltlich der Beschlussfassung in den Kreisgremien wird sich auch der Landkreis Trier-Saarburg mit einem signifikanten Anteil an den Ausbaukosten beteiligen.

Von der geplanten Ausbaustrategie profitieren nicht nur schlecht versorgte Ortsgemeinden; auch nach heutigem Stand vermeintlich gut versorgte oder kürzlich ausgebaute Gemeinden

können von dem durchzuführenden flächendeckenden Ausbau auf einheitliche NGA-Standards leistungsfähigere Telekommunikationsnetze erwarten. Die Kosten des Projektes stehen gegenwärtig noch nicht fest und können erst nach Vorliegen der Machbarkeitsstudie, die derzeit vom TÜV Rheinland für das gesamte Kreisgebiet erstellt wird, schätzungsweise bzw. nach erfolgter Ausschreibung, die im zweiten Halbjahr 2016 vorgesehen ist, genau beziffert werden.

Die Machbarkeitsstudie des TÜV Rheinland beinhaltet u.a. eine Bestandsaufnahme der aktuellen Ausbausituation und soll zeigen, welche Gemeinden unter Berücksichtigung des für die Bundesförderung maßgebenden Ausbauziels (mindestens 85 Prozent der Haushalte haben zuverlässig Bandbreiten von mindestens 50 Mbit/s im Download sowie mindestens 95 Prozent der Haushalte mindestens 30 Mbit/s) noch unterversorgt sind. Nach den entsprechenden Förderrichtlinien werden die Ausbaukosten vom Bund mit 50 Prozent der förderfähigen Kosten und vom Land Rheinland-Pfalz mit 40 Prozent der förderfähigen Kosten bezuschusst.

Beide Förderungen sind kumulierbar, so dass insgesamt 90 Prozent der förderfähigen Kosten von Bund und Land getragen werden. Seitens des Landes werden Fördermittel von bis zu sieben Millionen Euro in Aussicht gestellt. Die Bundesförderung kann bis zu zehn Millionen Euro beantragen. Der kommunale Eigenanteil beträgt mindestens 10 Prozent. Das Vorhaben „Breitbandausbau im Landkreis Trier-Saarburg“ soll -soweit möglich- bis Ende 2018 abgeschlossen sein.

#### **Beschlussvorschlag:**

**Der Ortsgemeinderat Köwerich begrüßt das Vorhaben des Landkreises, die Breitbandinfrastruktur im Landkreis hin zu einem Hochgeschwindigkeitsnetz zu ertüchtigen und stimmt der Übernahme der Aufgabe „Breitbandversorgung“ durch die Verbandsgemeinde Schweich nach § 67 Abs. 4 GemO. Außerdem erklärt sich die Ortsgemeinde damit einverstanden, dass die Einzelheiten des NGA-Ausbaus in einem öffentlich-rechtlichen Vertrag zwischen dem Landkreis Trier-Saarburg und den Verbandsgemeinden im Landkreis geregelt werden.**

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **14. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Ortsgemeinde und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. Vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 EUR eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunales Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig dargelegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Ortsgemeinderat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt.

<b>Projekt/Verwendungszweck</b>	<b>Zuwendungsgeber</b>	<b>Zuwendungssumme</b>
Kulturelle Zwecke	25	3.330,00 €
Proj. 11480, Pflasterung Parkplatz Jugendheim	1	2.000,00 €
Köwericher Weinfrühling	2	650,00 €

Die Spende ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

**Beschlussvorschlag: Der Ortsgemeinderat Köwerich beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **15. Verschiedenes**

Das Ratsmitglied Michael Classen merkte an, dass der oberste Weg in der Laurentiuslay zuwächst und das Befahren mit dem Auto zunehmend schwerer wird. Die Fläche sollte unverzüglich gemulcht werden. Zusätzlich müssen die Ausgleichsflächen noch gemulcht werden. Der Beigeordnete Herr Regnery wird dort eine Ortsbegehung machen und die Angelegenheit koordinieren.



# Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364  
Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Herzlichen Dank an alle Helferinnen und Helfer der Longuicher Weinstraßenkirmes - Nachbereitungstreffen am 14.09.2016

Liebe Aktive der Longuicher Weinstraßenkirmes, im Namen der Ortsgemeinde bedanke ich mich bei Euch allen ganz herzlich. Aufgrund Eures Engagements konnten wir wieder ein sehr schönes Fest feiern. Ihr wisst, dass ich diesen Einsatz hoch schätze und es mir deshalb ein besonderes Anliegen ist, Dank zu sagen.



Das tolle Sommerwetter hat die gute Stimmung unterstützt. Um alles nochmals Revue passieren zu lassen und kritische oder besonders gute Punkte zu besprechen lade ich alle ganz herzlich ein, am Mittwoch, dem 14.09.2016 um 20.00 Uhr ins Gasthaus Hilt-Hoff zu kommen.

Nochmals vielen Dank und herzliche Grüße

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin  
Longuich, 18.08.2016*

## Begegnungscafe für Mitbürger und Flüchtlinge

Sehr geehrte Kirscher und Longuicher, die Ortsgemeinden, Pfarrgemeinden und die Ehrenamtlichen im Netzwerk der Flüchtlingshilfe Fell/Longuich laden alle Flüchtlinge und Mitbürger aus Fell und Longuich herzlich ein zum 4. Begegnungscafe am **Samstag 3. September 2016 von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr** diesmal im **Dorfgemeinschaftshaus in Longuich**. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Alle, die Interesse haben im **Netzwerk der Flüchtlingshilfe Fell/Longuich** mitzuarbeiten, treffen sich am **Dienstag, 6. September 2016 um 19.00 Uhr** im Pfarrheim in Fell. Dazu laden wir herzlich ein!

*Longuich, 21.08.2016*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*



# Mehring

Tel. 06502/2140  
Sprechzeiten:  
Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Winzerfest 2016

Am **Donnerstag, dem 01.09.2016** findet um **19.30 Uhr** die Generalprobe mit allen Akteuren im Festzelt statt.

Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

### Kartenvorverkauf Winzerfest

Der Kartenvorverkauf für das diesjährige Winzerfest und die **Jungwinzer-Weinprobe** mit dem Motto „**Formel Wein - Großer Preis von Mehring**“ am **Sonntag, 04.09.2016** beginnt ab sofort.

#### Vorverkaufsstellen:

Touristikbüro Mehring, Bachstraße 47  
Raiffeisenbank Mehring-Leiwen, Neustraße 20  
Sparkasse Mehring, Medardusstraße 40

*Mehring, 15.08.2016*

*Jürgen Kollmann, Festausschussvorsitzender*

## Neue Schulbushaltestelle in der Maximinstraße

Ab dem neuen Schuljahr wird die neue Schulbushaltestelle in der Maximinstraße von den Schulbussen der Linie 333 angefahren.

Vom 29.08.2016 (Schulbeginn) können die Schülerinnen und Schüler diese Haltestelle benutzen, aber auch den übrigen Benutzern der Moselbahn steht diese Haltestelle zur Verfügung. Wir weisen darauf hin, dass diese Haltestelle während der Schulferien nicht angefahren wird.

Das Haltestellenschild mit dem Aushangfahrplan ist bereits provisorisch aufgestellt worden.

Die Aufstellung der Wartehalle soll in der 38. Kalenderwoche erfolgen.

Damit steht den Benutzern der Moselbahn, im besonderen den Schülerinnen und Schülern ein weiterer Haltepunkt zur Verfügung.

*Mehring, den 22. August 2016*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Pflege der nicht genutzten Grundstücke

Liebe Grundstückseigentümerinnen und Grundstückseigentümer, die Ortsgemeinde Mehring hat in den letzten Tagen mit erheblichem großem Zeit- und finanziellem Aufwand auf der gesamten Gemarkung die Wege freigeschnitten und die Wegesäume abgemulcht.



Dabei mussten wir feststellen, dass verbreitet auf vielen privaten Grundstücken das Verbrachen und Verbuschen in einem Maße fortschreitet, der den Eigentümern der Nachbargrundstücke nicht mehr zugemutet werden kann.



**Von diesen Drieschen- und Brachgrundstücken gehen für die genutzten Nachbargrundstücke große Gefahren aus. Für die Nebenlieger ist der notwendige Pflanzenschutz nicht mehr zu gewährleisten.**

Wir haben uns deshalb entschlossen eine Rodungsaktion nach Ablauf der gesetzlich geregelten Vogelschutzzeit (30. September) für die betroffenen Grundstücke anzubieten.

Um diese Maßnahme durchführen zu können bitten wir um verbindliche Anmeldung der zu rodenden bzw. zu mulchenden Grundstücke unter Angabe der Flur- und Grundstücksnummer, der Größe und der rechtsverbindlichen Kostenübernahmeerklärung.

Entsprechende Vordrucke liegen im Gemeindebüro aus.

Wir bitten die betroffenen Grundstückseigentümer um zeitnahe Anmeldung ihrer Flächen. Aus organisatorischen Gründen endet die Meldefrist am **Dienstag, dem 27.09.2016**.

Wir bitten alle Grundstückseigentümer dringend ihre Drieschen- und Brachgrundstücke anzumelden und bei dieser Aktion mitzumachen.

Diese Aktion hilft nicht nur der Erhaltung unserer Kulturlandschaft, sie trägt auch zum dörflichen Frieden bei.

Nach dem 30.09. wird die Fa. Willwert mit den Rodungs- und Mulcharbeiten, je nach den Witterungsverhältnissen und des Zeitplanes der Firma beginnen können.

Unsere Veröffentlichung vom 01.08.2016 bezüglich des „Zurückschneidens von Hecken und Sträuchern“ wird ausdrücklich aufrechterhalten.

Wir hoffen und wünschen, dass alle Eigentümer von betroffenen Grundstücken mitmachen.

Mehring, den 22.08.2016  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Gemeindeeigene Baugrundstücke im Neubaugebiet Mehring Zellerberg

Die Ortsgemeinde Mehring bietet die Baugrundstücke im Neubaugebiet Mehring Zellerberg Flur 6

Nr. 534 groß 824 qm Moselblick  
Nr. 536 groß 744 qm Moselblick  
Nr. 591/4 groß 480 qm  
Nr. 610/3 groß 617 qm

im Baugebiet Zellerberg meistbietend zum Verkauf an.

Die Grundstücke werden mit einem Bebauungsgebot innerhalb von 3 Jahren mit einem bezugsfertigen Wohnhaus gemäß Bebauungsplan belegt. Eine Weiterveräußerung im unbebauten Zustand ist nicht gestattet.

Das Mindestgebot beträgt 150,00 €/qm.

Die Angebote können **bis zum 26.09.2016 um 12.00 Uhr** bei der Verbandsgemeinde Schweich Frau Kraff/ Herrn Berg, Brückenstr. 26, 54338 Schweich in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift

„Angebot Baugrundstück Mehring Zellerberg“

abgegeben werden.

Nach Vorliegen der Angebote behält sich der Ortsgemeinderat die Vergabe vor.

Infos über den Bebauungsplan können im Internet auf der Homepage der VG Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter Immobilienangebote eingesehen werden.

Mehring, den 26.08.2016  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Naurath/E.**  
buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031  
Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 30.08.2016** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus Schulstr. 6, Naurath/Eifel**, eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/Eifel statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich:**

- 1 Einwohnerfragestunde
- 2 Mitteilungen

- 3 Kostenübernahme Renovierung KiTa Föhren
  - 4 Breitbandausbau im Landkreis Trier-Saarburg; Aufgabenübertragung an die VG Schweich gemäß § 67 Abs. 4 GemO
  - 5 Vergabe Bauleistung Wirtschaftsweg
  - 6 Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
  - 7 Verschiedenes
- nicht öffentlich:**
1. Mitteilungen
  2. Personalangelegenheiten
  3. Verschiedenes

Naurath/Eifel, 19.08.2016  
Jürgen Pull, Ortsbürgermeister



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Nachruf

Mit Trauer erfüllt uns die Nachricht, dass

## Herr Johann Schu

im Alter von 93 Jahren verstorben ist.

Johann Schu gehörte dem Ortsgemeinderat Pölich in der Zeit von 1984 bis 2004 an.

Durch seine jahrzehntelange ehrenamtliche Tätigkeit hat er sich Verdienste um das Wohl der Gemeinde Pölich erworben.

Wir danken dem Verstorbenen für die geleistete Arbeit und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für die Ortsgemeinde Pölich  
Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:  
Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Vertretung der Ortsbürgermeisterin

In der Zeit vom **28. August 2016 bis zum 18. September 2016** übernimmt der 1. Beigeordnete Bruno Christmann meine Vertretung.

Riol, 18. August 2016

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Fanta Spielplatzinitiative

Liebe Mitstreiter bei der Fanta Spielplatzinitiative, in diesem Jahr haben wir uns zum ersten Mal bei der Fanta Spielplatzinitiative beteiligt. Leider haben wir nur knapp einen Platz unter den ersten 100 Bewerbern verpasst. Es haben wirklich nur wenige Stimmen gefehlt!

Ich danke allen, die sich an der Unterstützung der Initiative aktiv beteiligt haben und jeden Tag für unser Spielplatzvorhaben gestimmt haben.

Gerne werden wir es im nächsten Jahr erneut versuchen und hoffen schon jetzt auf eine noch breitere Unterstützung durch alle Rioler.

Riol, 18. August 2016

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin Rioler



**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Sperrung der Stefan-Andres-Sporthalle am 29./30. August 2016

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg teilt mit, dass die Turnhalle am Stefan-Andres-Schulzentrum am 29. und 30. August 2016 wegen einer schulischen Veranstaltung für die außerschulische Nutzung nicht zur Verfügung steht. Ich bitte die Vereine und alle sonstigen Nutzer um freundliche Beachtung.

Schweich, 22.08.2016

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Verein „Kultur in Schweich e.V.“

Nur noch wenige Tickets für kulinarische Weinprobe am 9. September erhältlich! Der Verein „Kultur in Schweich“ lädt in Kooperation mit der Schweicher Winzerschaft für **Freitag, dem 9. September 2016 um 19.30 Uhr** zu einer exklusiven musikalisch-kulinarischen Weinprobe ein. Sie findet statt im Bürgerzentrum Schweich als Auftaktveranstaltung zum diesjährigen Stadtfest.

Der Vorstand des Kulturvereins hat zur diesjährigen Auflage der po-

pulären Weinprobe das Raumangebot im Bürgerzentrum erweitert, das Platzkontingent ist dennoch auf 180 Plätze begrenzt. Es ist nur ein kleines Kontingent vorhanden, für interessierte Weinfreunde ist also Eile geboten. Die Probenfolge umfasst 16 ausgesuchte Sekte und Weine aus den Schweicher Rebhängen, vornehmlich aus der Grand-Cru-Lage des Schweicher Annabergs und aus dem ausgezeichneten Jahrgang 2015. Die edlen Tropfen, ein Querschnitt der Rebsortenvielfalt der Schweicher Winzer, werden gestellt von den Weingütern Günter Gindorf, Marmann-Schneider, Masteiner Hof, Schweicher Hof, Heinz Zander und Thomas Wallerath.

Kulinarische Highlights, passend zu Grau- und Weißburgunder, Riesling und Spätburgunder, offeriert Küchenchef Dennis Becker mit einem exquisiten 5-Gang-Fingerfood-Menü.

### Das erwartet den passionierten Weinfreund:

Cremesuppe von Topinambur mit Pulled Pork

Geflügelspieß - Sesam - Taboulé

Avocado-creme mit Garnelen an Safrangelee

Geschmorte Ochsenbrust mit Bohnensalat und Tomaten-Gremolata

Mascarpone-Creme mit Pfirsich und Cantuccini

Die Gäste werden durch den Abend begleitet von Mosel-Weinkönigin Lena Endesfelder (Mehring) und Herbert Becker (Kultur in Schweich e.V.).

Musikalisch umrahmt wird das vinophile Event von den „Riesling-Harmonists“ aus Trittenheim.

Eintrittskarten (numerierte Plätze) gibt es ausschließlich bei der Stadtverwaltung Schweich, Brückenstraße 46, unter der Telefonnummer 06502/933825 zum Preis von 25 €. Im Preis enthalten sind Weinprobe, Fingerfood-Menü und Brot. An der Abendkasse erhält jeder Gast 2 exklusive Weingläser gegen fünf Euro Pfand, die nach der Probe auf Wunsch zurückerstattet werden.



**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Anmeldung der Hunde bei der Verbandsgemeindeverwaltung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ich habe festgestellt, dass mehrere Hundehalter ihre Tiere bei der Verbandsgemeindeverwaltung zur Erfassung der Hundesteuer noch nicht angemeldet haben. Es ist zwingend vorgeschrieben, dass die Hunde, nachdem sie in dem Haushalt des Hundehalters aufgenommen wurden, innerhalb von 14 Tagen anzumelden sind. Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, 22.08.2016

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Zurückschneiden von Hecken und Sträuchern

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, an verschiedenen Stellen im Ort und auf der Gemarkung wachsen Hecken und Sträucher über die Grundstücksgrenzen auf Straßen und Plätze.

Deshalb fordere ich alle Grundstücksbesitzer auf, alle Hecken, Sträucher und Bäume, die über die Grundstücksgrenzen auf Straßen, Gehwege und Plätze hineinragen, unverzüglich zurückzuschneiden, denn sie behindern den Verkehr auf Straßen, Wirtschaftswegen und Gehwegen und die freie Sicht auf vorfahrtsberechtigten Straßen.

Des Weiteren habe ich festgestellt, dass in der Ortslage der Verpflichtung zur Straßenreinigung an mehreren Stellen nicht nachgekommen wird. So werden Gehwege und Straßenrinnen nicht gereinigt. Teilweise wachsen Unkräuter und Hecken über die Grundstücksgrenzen auf Gehwege und Straßen.

Es besteht auch die Verpflichtung, nach Arbeiten in den Weinbergen in der Ortslage die Straßen zu reinigen.

Ich bitte, dies schnellstmöglich zu tun.

### Hier zur Information die gesetzlichen Mindestabstände von Hecken zu Nachbargrundstücken:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. mit Hecken bis zu 1,0 m Höhe  | 0,25 m, |
| 2. mit Hecken bis zu 1,5 m Höhe  | 0,50 m, |
| 3. mit Hecken bis zu 2,0 m Höhe  | 0,75 m, |
| 4. mit Hecken über 2,0 m Höhe einen um das Maß der Mehrhöhe größeren Abstand als | 0,75 m. |

Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, 22.08.2016

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



# Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
 Tourist-Info: 06507 / 2227,  
 Sprechzeiten: Mai - Oktober:  
 Di. 9 - 11 Uhr + Do. 19 - 20 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 31. August 2016** findet um **18.00 Uhr** im „**Jugendheim, Spielesstraße 22**“ in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Einwohnerfragestunde
2. Mitteilungen des Vorsitzenden
3. Entwicklung Laurentiusstraße 2 - 6
4. Baugebiet „Weingärten Aufm Sträßchen“
  - a) Außengebietsentwässerung
  - b) Angebot Westnetz Straßenbeleuchtung
5. Kiesabbau Firma Bandemer; Antrag Abfuhrroute
6. Windpark Trittenheim
7. Bekanntgabe der Niederschrift über die Sitzung des Bau- und Wegeausschusses Trittenheim
8. Änderung des Straßennutzungsplanes
9. Breitbandausbau im Landkreis Trier-Saarburg; Aufgabenübertragung an die VG Schweich gemäß § 67 Abs. 4 GemO
10. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

Trittenheim, 18.08.2016

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 1. September 2016, 16.30 Uhr** findet im Gebäude der Touristinformation Trittenheim eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Trittenheim statt.

### Tagesordnung:

#### - öffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 der Ortsgemeinde Trittenheim

Trittenheim, den 22. August 2016

Gemeindeverwaltung Trittenheim

gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung der Ortsgemeinde Trittenheim findet am **Montag, dem 29.08.2016 um 19.00 Uhr** im Jugendheim (Spielesstraße 22) statt.

### Tagesordnung (öffentlich):

1. Mitteilungen
2. Zwischenbilanz Tourismussaison 2016
3. Hoffeste 2017
4. Eröffnung „Schönste Weinsicht“ am 07.10.2016
5. Vorstellung der Idee eines Moselsteig-Seitensprungs „Mose-lachter“
6. Verschiedenes

Trittenheim, 19.08.2016

Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister



## „Fröhliche Weinstraße“ in Trittenheim

vom 26.08. - 28.08.2016

### Grußworte

Liebe Weinfreunde von nah und fern,

auch ich möchte Sie im Namen meiner Prinzessinnen Annika und Lisa recht herzlich zur Fröhlichen Weinstraße in Trittenheim willkommen heißen.

Freuen Sie sich mit uns gemeinsam auf drei unvergessliche Tage bei einem guten Glas Trittenheimer Wein und lassen Sie sich gleichzeitig von einer Vielzahl der kulinarischen Genüsse verwöhnen. Die tägliche Live-Musik an vielen Ständen rundet unser schönes Programm ab.

Den Freitagabend beginnen wir mit einem Rundgang über das Fest, um alle zehn aufwendig gestalteten Stationen zu erkunden.

Erleben wir gemeinsam die Vielfalt der Weine aus den bekannten Lagen Trittenheimer Apotheke und Altärchen und verbringen Sie unvergessliche Momente mit uns.

Wir freuen uns schon jetzt!

Mit freundlichen Weingrüßen -

Ihre Ortsweinkönigin,

Sabrina Steffen mit Weinprinzessinnen

Lisa Maringer und Annika Steffen

Liebe Weinfreunde, liebe Trittenheimer Mitbürgerinnen und Mitbürger,

zu unserem diesjährigen Weinstraßenfest in der Spielesstraße darf ich Sie recht herzlich willkommen heißen.

Ergreifen Sie die Gelegenheit, dem Stress des Alltags zu entfliehen, um in gemütlicher Atmosphäre die Qualität der Trittenheimer Weine aus den weltbekannten Lagen Altärchen und Apotheke zu erleben.

Auch in diesem Jahr präsentieren Ihnen viele Trittenheimer Winzer und Ortsvereine eine große Auswahl ihrer hervorragenden Weine und ein reichhaltiges Angebot an moseltypischen Speisen.

Die offizielle Eröffnung durch den Ortsbürgermeister in Begleitung der diesjährigen Weinkönigin Sabrina II und Ihren Prinzessinnen Lisa und Annika sowie unseren Ehrengästen findet am Freitag, dem 26. August 2016 um 19.00 Uhr am Weinstand 1 statt.

Unsere Weinkönigin Sabrina mit Ihren Prinzessinnen und ich würden uns freuen, mit Ihnen gemeinsam frohe und unvergessliche Stunden bei Musik, Tanz und einem guten Tropfen Trittenheimer Wein zu erleben.

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## „Fröhliche Weinstraße Spielesstraße“

### Weinvielzahl, regionale Köstlichkeiten, Musik und gute Stimmung!

Das ist auch in diesem Jahr wieder das Motto des Trittenheimer Straßenfestes von Freitag 26. bis Sonntag 28. August 2016.

Gemeinsam mit den „alteingesessenen“ Trittenheimer Winzern und Vereinen bietet zum ersten Mal die „Trittenheimer Weinjugend“ an Ihrem Stand Weine und Cocktails an. Die große Vielfalt der am Fest angebotenen Tropfen aus den bekannten Lagen „Trittenheimer Apotheke“ und „Altärchen“ lässt keine Wünsche offen - für jeden Gaumen ist etwas dabei!

Für das leibliche Wohl sind regional-typische Klassiker wie z.B. Schwenk- und Spießbraten, Rindfleisch mit Remouladensauce, Flammkuchen, gefüllte Klöße und Winzergulasch im Angebot. Oder wie wär's mit einem würzigen Wingertspool?

Am Samstag und Sonntag trifft man sich zum Kaffeeklatsch bei köstlichen, selbstgebackenen Kuchen und Torten.

Entlang der Spielesstrasse erwarten Sie weitere Stände mit herrlich duftendem, frisch geröstetem Kaffee, ausgefallenem Schmuck, selbstgemachten Marmeladen, Waffeln und anderen süßen Leckereien.

Livemusik bzw. DJs sorgen für den richtigen Schwung und die niederländische Straßenkapelle „Krak oe Noot“ sorgt wie gewohnt für ausgelassene Stimmung.

Die offizielle Eröffnung durch Ortsbürgermeister Franz Josef Bollig,

in Begleitung der diesjährigen Weinkönigin Sabrina II. und ihren Prinzessinnen Annika und Lisa, findet am Freitag, den 26. August 2016 um 19.00 Uhr am Weinstand 1 statt.

Am Samstag öffnen die Stände ab 12.00 Uhr, am Sonntag ab 11.00 Uhr.

Für Samstagabend ist wieder ein Bustransfer für die Nachbarorte Leiwien, Neumagen-Dhron und Piesport eingerichtet. Der Kostenbeitrag pro Person beträgt 2 €.

#### Abfahrtszeiten Samstag den 27. August:

**Leiwien** - Haltestelle: Tourist-Information, Römerstraße:  
19.00, 20.00, 21.00 Uhr

**Piesport** - Haltestelle Sparkasse:

19.30 Uhr, 20.30 Uhr, 21.30 Uhr

**Neumagen** - Haltestelle: Bushäuschen Am Katharinenufer (Realschule):

19.40 Uhr, 20.40 Uhr, 21.40 Uhr,

Für die Rückfahrten bitte die Fahrpläne vor Ort beachten!

Haltestelle Touristinformation Trittenheim

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gisela Bollig

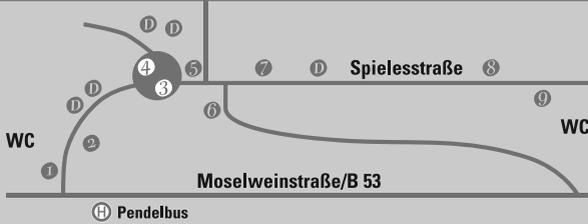
Interessengemeinschaft Straßenfest  
„Fröhliche Weinstraße“ Trittenheim



**WILLKOMMEN BEI DEN**  
TRITTENHEIMER WINZERN UND VEREINEN

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

Freitag, 26.08.2016 ab 18 Uhr  
Samstag, 27.08.2016 ab 12 Uhr  
Sonntag, 28.08.2016 ab 11 Uhr


**1 WEINGÜTER WOLFGANG BOLLIG, THOMAS HERMES, JOSEF SCHMITT UND SCHMITT-RODERMUND**

- Rindfleisch mit Remouladensauce
- Winzersteak mit Zwiebeln & Beilagen
- ofenfrische Laugenbrezel
- SA & SO: Kaffee & Kuchen
- ▶ FR & SA: Livemusik

**3 WEINGUT SEMINARSHOF**

- Käsespieße und frische Laugenbrezel

**4 WEINGUT ARTHUR SCHMITT-VEIT**

- Winzergulasch mit Brot
- gefüllter Klobß mit Lauchspecksauce
- Riesling-Steinpilzrisotto

**5 SPORTVEREIN LAURENTIUS TRITTENHEIM**

- verschiedene ofenfrische Flammkuchen
- Spundekäs mit Laugenkranz
- ▶ FR: Livemusik, SA: Musik (DJ)

**6 WEINGUT REINHARD EIFEL**

- Spießbraten mit Krautsalat
- Rauchfleisch mit dicken Bohnen, Mühlenbrot
- ▶ Jeden Tag Livemusik

**7 WEINJUGEND TRITTENHEIM**

- Frische Champignons mit verschiedenen Saucen und Baguettes
- Würziger Wingertspool vom Schweinenacken mit Brötchen

**8 MUSIKVEREIN TRITHEMIUS TRITTENHEIM**

- Spießbraten Winzerart mit Bratkartoffeln und Krautsalat
- Leckere Spießbratenbrötchen
- Bratwurst, Currywurst, Bratkartoffeln
- Käsewürfel mit Trauben
- ▶ Jeden Tag Livemusik

**9 GENERATION RIESLING**

- Gegrillter, moselländischer Schwenkbraten mit Krautsalat und Brot
- Schwenkbratenbrötchen
- Folienkartoffeln mit Rosmarin und Kräuterquark
- Bratwurst, Pommes Frites
- Currywurst mit hausgemachter Currysoße
- ▶ FR & SA: Musik mit DJ „T-Great“

**D DIVERSES:**

- Vetrobeads (Glasschmuck)
- Schmuck aus Idar-Oberstein
- Kaffeerösterei Wegberg
- Waffeln und Marmeladen
- Mandelstand






## Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336 oder -713**

oder per Mail an: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler,  
Tel.: 0651/88370

**Dekanatsreferentin:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

**Pastoralreferent:** Maria Koob, Schweich, Tel.: 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich,

Tel.: 06502/9371600

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich,

Tel.: 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:**

Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

#### Gottesdienstzeiten

**in der Verbandsgemeinde Schweich  
vom 27.08.2016 bis 28.08.2016:**

**Bekond:** Sa., 27.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Detzem:** So., 28.08.: Klausenwallfahrt, 08.00 Uhr Abgang d. Fußwallfahrt ab Pfarrkirche

**Ensch:** Sa., 27.08.: Klausenwallfahrt, 06.45 Uhr Abgang d. Fußpilger ab Ortsasgang

**Fell:** So., 28.08.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 28.08.: 10.30 Uhr Patronatsfest, Hochamt anschließend Prozession zum Zelt

**Kenn:** Sa., 27.08.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klausen:** Sa., 27.08.: 10.00 Uhr Pilgerhochamt, So., 28.08.: 11.45 Uhr Pilgeramt

**Klüßerath:** So., 28.08.: Klausenwallfahrt, 08.30 Uhr Abgang d. Fußwallfahrt ab Pfarrkirche, 08.45 Uhr Abgang gemeinsame Fußwallfahrt ab Salmbrücke, 10.30 Uhr Hochamt im Festzelt

**Köwerich:** So., 28.08.: Klausenwallfahrt, 07.45 Uhr Abgang d. Fußwallfahrt ab Pfarrkirche

**Leiwen:** Sa., 27.08.: 18.30 Uhr Vorabendmesse, So., 28.08.: Klausenwallfahrt, 07.15 Uhr Abgang d. Fußwallfahrt ab Pfarrkirche

**Longuich:** So., 28.08.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** Sa., 27.08.: Klausenwallfahrt, 05.00 Uhr Abgang d. Fußpilger ab Pfarrkirche, So., 28.08.: 10.30 Uhr Hochamt

**Pölich:** Sa., 27.08.: Klausenwallfahrt, 06.00 Uhr Abgang d. Fußpilger ab Pfarrkirche, So., 28.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Riol:** Sa., 27.08.: 19.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Sleich:** So., 28.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Schweich:** So., 28.08.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe für die Pfarreiengemeinschaft

**Thörnich:** So., 28.08.: Klausenwallfahrt, 08.15 Uhr Abgang d. Fußwallfahrt ab Brücke

#### Führung in der ehemaligen Synagoge und auf dem Jüdischen Friedhof

**während der Schweicher Stadtwoche 2016**

Am **Freitag, dem 9. September 2016** findet im Rahmen der Stadtwoche in Schweich eine Führung zu jüdischen Orten in der Stadt Schweich statt. Treffpunkt ist um 16.30 Uhr in der ehemaligen Synagoge in der Richtstraße. Hier wird es Informationen zum Gebäude selber und zur Geschichte der jüdischen Gemeinde in Schweich geben. Weiter führt der Weg zu Fuß zu Häusern, die vor der Zeit des Nationalsozialismus in jüdischem Besitz waren, und zum Jüdischen Friedhof im Gartenfeld. Die Referenten werden über die Geschichte einzelner jüdischer Familien informieren und Einblicke in die jüdische Trauerkultur geben. Es ist auch möglich, zu einzelnen Teilen der Veranstaltung zu kommen. Die Führung auf dem Jüdischen Friedhof beginnt um 17.30 Uhr. Ende der Veranstaltung ist um 18.30 Uhr. Referenten: Peter Szemere, Mitarbeiter der Jüdischen Kultusgemeinde in Trier, René Richtscheid, M.A. Historiker und Geschäftsführer des Emil-Frank- Institutes Wittlich. Veranstalter ist die AG Gedenken des Dekanates Schweich Welschbillig in Zusammenarbeit mit der Katholischen Erwachsenenbildung Trier, der Volkshochschule Schweich und „Kultur in Schweich“. Interessenten, die einen Fahrdienst zwischen Synagoge und Friedhof und zurück in Anspruch nehmen möchten, bitten wir, sich telefonisch bei Pastoralreferent Matthias Schmitz zu melden: Telefon - Nr.: 06502/9371602.

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

Am diesjährigen Tag der Pfarreiengemeinschaft, **Sonntag, 4. September 2016** feiern wir um **10.30 Uhr** einen Familiengottesdienst „Mit Martin Gott und den Menschen dienen“, musikalisch begleitet durch den Musikverein Bekond, an der Grillhütte Bekond (Kirchstraße hoch, dann links in die Weinberge, ist ausgeschildert). Sitzmöglichkeiten während des Gottesdienstes sind vorhanden. Nach dem Gottesdienst bietet der Pfarreienrat Getränke und einen Imbiss gegen Spende für das Benin-Projekt an. Bei Regen ist der Gottesdienst in der Pfarrkirche in Bekond.

#### Treffpunkte Fußpilger u. Mitfahrmöglichkeiten am 04.09.2016

Gemeinsamer Treffpunkt für die Fußpilger: 09.00 Uhr am Mitfahrerparkplatz am Leinenhof in Schweich

Ansprechpartner für Mitfahrgelegenheiten in: Bekond: Silvia Lamberti, Tel.: 7171, Fell: Klara Krämer, Tel.: 0170-7850668, Longuich: Henni Schlöder, Tel.: 95692, Riol: Lisa Kanzler, Tel.: 20208, Schweich: 09.45 Uhr, Mitfahrgelegenheit ab Pfarrkirche St. Martin Schweich und Brunnen Issel

Zu diesem Feldgottesdienst sind alle Pfarrangehörigen der Pfarreiengemeinschaft Schweich ganz herzlich eingeladen.

### Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 28.08.2016**

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### Freie Wählergruppe Mehring e.V.

Unser nächstes Treffen, ist am **Donnerstag, dem 01.09.2016 um 20.00 Uhr** bei Markus Heimfarth (Weingut Römerkopf). Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten. Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Musikverein „In Treue fest“ Bekond

Der Musikverein „In Treue fest“ Bekond bietet nach den Sommerferien wieder neue Ausbildungskurse für interessierte Jugendliche und Kinder ab 7 Jahren sowie für alle „Spätberufenen“ an. Ausgebildet wird auf den Holzblasinstrumenten Querflöte, Klarinette, Saxophon und den Blechblasinstrumenten Trompete, Horn, Tenorhorn, Posaune, Tuba sowie auf Percussion-Instrumenten und dem Schlagzeug. Aus diesem Grund veranstalten wir für alle interessierten Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen am **4. September 2016 Uhr** eine „Schnupperprobe“. Los geht es ab 14.30 Uhr im Bürgerhaus Bekond. Dort könnt ihr euch unseren Probeaufbau anschauen, die verschiedenen Instrumente ausprobieren und es euch anschließend bei Kaffee und Kuchen gut gehen lassen. Gerne kannst Du dich auch mit unserem 1. Vorsitzenden Paul Reh (Tel.: 06502/2306), unserer 2. Vorsitzenden Stephanie Müller (06502/936063) oder unserer Jugendleiterin Marisa Loch (06502/1211) in Verbindung setzen. Wir freuen uns auf Dein Kommen!

### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 27.08.2016**

**E-Jugend**

12.00 Uhr JSG Neuerburg I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Wittlich-Neuerburg, RP

**D-Jugend**

14.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JFV Vulkaneifel II, Hetzerath, RP

**C-Jugend**

16.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - FSV Salmrohr I, Bekond, KR, Bezirksliga

**B-Jugend**

16.00 Uhr JSG Ruwertal I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Gutweiler, RP, Freundschaftsspiel

**A-Jugend**

17.00 Uhr JSG Spangdahlem I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Pickließem, RP, Bezirksliga

**Dienstag, 30.08.2016**

**D-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Spangdahlem I, Hetzerath, RP, Rheinlandpokal

**Mittwoch, 31.08.2016**

**C-Jugend**

18.45 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Saar-Mosel Konz II, Hetzerath, RP, Rheinlandpokal

**A-Jugend**

19.30 Uhr JSG Zell I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Zell, KR, Rheinlandpokal

**Donnerstag, 01.09.2016**

**B-Jugend**

19.00 Uhr DJK St. Matthias Trier I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Trier-Feyen KR, Rheinlandpokal

**Seniorenfußball**

**Sonntag, 28.08.2016**

12.30 Uhr SG Ehrang II - SV Bekond I, Trier-Pfalzel, RP, B-Liga

**Mittwoch, 31.08.2016**

19.30 Uhr SV Bekond II - TSG Biewer II (9er), Bekond, KR, D-Liga

## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am dritten Spieltag der Saison 2016/2017 haben beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft am kommenden Sonntag erneut Heimrecht (Spielort Pölich). Bereits um 12.30 Uhr beginnt das Lokalderby der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen den SV Leiwen-Köwerich II, anschließend wird um 14.30 Uhr das Spiel der 1. Mannschaft in der B-Liga gegen die SG Franzenheim/Pellingen angepfiffen. Wir bitten um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

**Im Jugendbereich finden unter der Woche die folgenden Spiele im Rheinlandpokal statt:**

**Dienstag, 30.08.2016 (Rasenplatz Detzem)**

**D-Jugend II:** 18.00 Uhr gegen JSG Tawern

**Dienstag, 30.08.2016 (Rasenplatz Leiwen)**

**C-Jugend:** 18.45 Uhr gegen JSG Mont-Royal Enkirch

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

## Fell

### Feller Bürger Liste e.V.

Unsere nächste Mitgliederversammlung findet am **Donnerstag, dem 1. September 2016 um 20.00 Uhr im Saal „Yonne“ in der Alten Schule, Kirchstr. 43 statt.** Alle unsere Mitglieder und interessierte Bürger aus Fell und Fastrau sind herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung und Mitteilungen, 2. Organisation Adventsmarkt 2016, 3. Aktivitäten, 4. Aktuelles aus unserer Ortsgemeinde, 5. Aktuelles aus unserer Verbandsgemeinde bzw. Landkreis, 6. Verschiedenes.

An der Arbeit der FBL interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger und neue Mitglieder sind ebenfalls recht herzlich willkommen.

### Krabbelstube Fell e.V.

Am **Mittwoch, dem 31.08.2016** findet im Raum der Krabbelstube in der „Alten Schule“ um 19.30 Uhr die diesjährige Mitgliederversammlung statt.

**Tagesordnungspunkte:** 1. Begrüßung, 2. Jahresrückblick, 3. Kasensbericht, 4. Geplante Aktionen 2016/2017, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahlen des Vorstandes, 7. Sonstiges.

Wir bitten alle Mitglieder um Teilnahme.

### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 28. August 2016**

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Ruwertal II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SG Issel I (in Longuich)

### Abteilung Ballsport

Seit etlichen Jahren bietet der SV Fortuna Fell Ballsport für Kinder von 3 Jahren bis Ende der 4. Klasse in drei verschiedenen Gruppen an. Hier versuchen wir den Kindern den Umgang mit dem Ball spielerisch näher zu bringen. Für die 2. Gruppe, die 5-6 jährigen, mittwochs von 16.30 - 17.30, suchen wir nach den Sommerferien dringend eine(n) neue(n) Trainer (in).

Bei Interesse bitte dringend bei Alfons Hansjosten, SV Fortuna Fell, Tel.: 06502/20572 melden.

## Föhren

### Aktion 3%, Weltladen

Erleben des neuen GEPA-Handwerkssortiments: Am Samstag, 3. September 2016 präsentiert die GEPA im FairHandelsZentrum (FHZ) in Saarbrücken ihr neues Handwerkssortiment. Diese umfasst neue Produkte, eine neue Sortimentsstruktur und neue Kollektionen, die ab Herbst zur Verfügung stehen. Die MitarbeiterInnen des Föhrener Weltladens sind herzlich eingeladen mit nach Saarbrücken zu fahren zur Veranstaltung „GEPA in den Regionen“. Der Ablauf wird zeitlich so aussehen: 09.00 Uhr - Abfahrt in Föhren. 10.30 Uhr - Einführung in das neue Handwerkssortiment, Vortrag von Petra Bald (GEPA) und Präsentation der Kunsthandwerksprodukte anschl. Stöbern in den Regalen des FHZ und Einkäufe für den Weltladen, ca. 16.00 Uhr - Rückfahrt nach Föhren. Anmeldungen bitte beim Ladenteam oder in die Liste im Weltladen bis spätestens 27.08.2016

**Faire Schultüte:** Als Weltladen stehen wir dafür ein, dass ausbeuterische Kinderarbeit bei der Produktion der fair gehandelten Waren ausgeschlossen ist. Viele unserer Projektpartner engagieren sich zudem gezielt für Kinderrechte. Im Weltladen-Sortiment finden Sie Produkte aus Fairem Handel, die Schulanfängern den Start versüßen: Snacks, Schreibwaren oder kleine Spielzeuge. Ob als kleines Mitbringsel oder für die Schultüte - diese netten Kleinigkeiten versüßen jedem Kind die Einschulung!

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **29.08.2016** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

### Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Tageswanderung** führt uns am **Samstag, 3. September 2016**, auf dem K-Weg des Heimat- und Verkehrsvereins durch das Bendersbachtal (ca. 17 km). **Treffpunkt:** 09.00 Uhr am Heimatmuseum in Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 09.15 Uhr Parkplatz Brauhaus Zils in Naurath (= Start und Ziel der Wanderung). Es geht zunächst an der Naurather Grillhütte vorbei zum ehemaligen Bundeswehrdepot Heidweiler, bevor wir ins Bendersbachtal Richtung Heidweiler und Heckenmünster hinabsteigen. Über Viktoriaquelle, Schwefelquelle und Aussichtsturm Dierscheid geht es zurück nach Naurath. Nach der Wanderung, ca. 14.30 Uhr, ist eine Einkehr im Brauhaus Zils vorgesehen. Die mittelschwere Wanderung erfordert festes Schuhwerk. Rückkehr ca. 16.30 Uhr.

### Kath. Öffentliche Bücherei Föhren

Die erste Ausleihe nach den Sommerferien findet am Mittwoch, 31.08.2016 statt. Zu den folgenden Zeiten haben wir dann wieder regelmäßig für Sie geöffnet: mittwochs 16.00 Uhr - 17.30 Uhr, sonntags 10.00 Uhr - 10.30 Uhr. Die Bücherei befindet sich im Dachgeschoss des Pfarrheims. Wir freuen uns auf viele „alte“ und neue Leser.

### LG Meulenwald Föhren e.V.

Die LG Meulenwald Föhren e.V. bietet ab Anfang September einen 10-wöchigen **Laufkurs für fortgeschrittene Anfänger** an mit dem Ziel 60 Minuten am Stück laufen zu können. Im Vordergrund stehen die Freude an der Bewegung und die Steigerung der Fitness. Teilnehmen können LäuferInnen, die bereits eine halbe Stunde laufend bewältigen. Das erste Treffen findet statt am Dienstag, 06.09.2016 um 19.00 Uhr an der Viezkelterstation in Föhren. Informationen und Anmeldung unter [info@lg-meulenwald-foehren.de](mailto:info@lg-meulenwald-foehren.de) oder bei Birthe Hilmes unter Tel.: 0651-4630638. Wir freuen uns auf eure Rückmeldung!

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

**Samstag, 27.08.2016**

#### E-Junioren

JSG Neuerburg - JSG Föhren III 12.00 Uhr

#### D-Junioren

JSG Föhren - JSG Mittelmosel Mülheim IV 14.15 Uhr in Hetzerath

#### C-Junioren

JSG Föhren - JFV Vulkaneifel II 16.00 Uhr in Hetzerath

#### A-Junioren

JSG Spangdahlem - JSG Föhren 17.00 Uhr

**Dienstag, 30.08.2016**

#### D-Junioren Pokal

JSG Föhren - JSG Spangdahlem 18.00 Uhr in Hetzerath

**Mittwoch, 31.08.2016**

#### C-Junioren Pokal

JSG Föhren - JSG Saar-Mosel Konz II 18.45 Uhr in Hetzerath

#### A-Junioren Pokal

JSG Zell - JSG Föhren 19.30 Uhr

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

**Samstag, 27.08.2016**

SV Föhren - TuS Mosella Schweich II 16.00 Uhr

SV Föhren II - TuS Mosella Schweich III 18.00 Uhr

**Mittwoch, 31.08.2016**

SV Föhren III - SG Ehrang IV 19.15 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

### Abteilung Tennis

Hiermit laden wir euch zur Teilnahme an unserer diesjährigen **Tennis-Vereinsmeisterschaft** ein. Wir haben uns auch dieses Mal für den Modus vom letzten Jahr entschieden und spielen wieder über 2 Wochen hinweg eine **Vorrunde im Gruppenmodus**. In diesen zwei Wochen hat jede(r) Teilnehmer(in) pro Wettbewerb die Gruppenspiele zu absolvieren. In der **Endrunde** spielen die ersten beiden der jeweiligen Gruppen die Finalrunde und je nach Anmeldung wird auch eine Trostrunde gespielt. **Meldeschluss:** Samstag, 27.08.2016 12 Uhr, anschließend Auslosung, **Vorrunde:** Montag 28.08.2016 bis Freitag 09.09.2016, **Endrunde:** Samstag 10.09.2016 ab 13 Uhr, **Wettbewerbe:** Damen Einzel und Doppel, HE / HE 30 / HE 40 - Einzel, HE 55 / HE 65 - Einzel, Herren Doppel, Mixed, Jugend. Ausklingen lassen wollen wir den Tag und die Saison mit einem **bayerischen Abend**, hierzu sind alle Mitglieder, Sponsoren und Partner der Tennisabteilung herzlich eingeladen. An diesem Abend finden auch die **Ehrungen** unserer Meistermannschaften 2016 (Herren 55, Herren 40, Jugend gem.) statt. Wir hoffen auf **zahlreiche Anmeldungen** und freuen uns schon auf eine spannende, unterhaltsame und vor allem verletzungsfreie Vereinsmeisterschaft 2016.

## Kenn

### Öffentliche Bücherei

In der öffentlichen Bücherei in Kenn, Waldstraße 1 können interessierte Leserinnen und Leser aller Altersgruppen kostenlos Bücher ausleihen. Der Bestand reicht von Bestsellern, Kinder- und Jugendbüchern, Erstlese- und Bilderbüchern über Sachbücher bis hin zu CDs und DVDs. Durch die Anschaffung aktueller Bücher und Medien wird der Lesestoff ständig auf dem neuesten Stand gehalten. Die Bücherei ist immer mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr geöffnet. Das Bücherei-Team freut sich über neue Leserinnen und Leser.

## Klüsserath

### AV Klüsserath 1959 e.V.

Unsere nächste Versammlung ist am **30.08.2016 um 20.30 Uhr** im Vereinslokal „Berni's Stübchen“. Da unter anderem auch der Ablauf unseres Familienfests an der Salm am 03./04.09.2016 besprochen wird, wird um zahlreiches Erscheinen gebeten. Vorschau: Am übernächsten Wochenende (Samstag, 03.09.2016 und Sonntag, 04.09.2016) feiern wir wieder unser jährliches Bachfest. Alle aktiven und inaktiven Mitglieder samt Familienangehörigen sowie auch alle Helfer, die uns bei der Durchführung unseres Fischessen-

Festes im Juli unterstützt haben, sind hierzu herzlich eingeladen. Samstag morgen findet ein Vereinsangeln statt, ab Samstag Mittag gehen wir dann bis Sonntag Abend zum gemütlichen Teil über. Natürlich ist für reichlich Essen und Trinken gesorgt.

## Leiwien

### Kindergarde KV Livia Leiwien

Das erste Treffen findet am **Freitag, dem 26.08.2016 um 15.30 Uhr** im Vorraum der Turnhalle Leiwien statt. Alle Kinder zwischen 6 und 10 Jahren sind herzlich willkommen. Bei Rückfragen können sich die Eltern gerne an Michaela Sedlaczek, Kathrin Jakobi oder Sarah Nulkes wenden.

### SV Leiwien - Köwerich 2000 e.V.

**Samstag, 27.08.2016, 17.30 Uhr**

Herren Rheinlandliga, Rasenplatz Schoden

SG Saartal Irsch : SV Leiwien-Köwerich

**Sonntag, 28.08.2016, 12.30 Uhr**

Herren Kreisliga C

Rasenplatz Pölich

SG Pölich/Detzem II : SV Leiwien-Köwerich II

**Mittwoch, 31.08.2016, 19.30 Uhr**

Herren Rheinlandpokal

Rasenplatz Osburg

SG Thomm : SV Leiwien-Köwerich

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Dienstag, 30.08.2016**

**D-Junioren - Rheinlandpokal**

18.00 Uhr in Gusenburg gegen JSG Hermeskeil

**D-Junioren II - Rheinlandpokal**

18.00 Uhr in Detzem gegen JSG Tawern

**C-Junioren - Rheinlandpokal**

18.45 Uhr in Leiwien, Rasenplatz gegen JSG Mont-Royal Enkirch

**Mittwoch, 31.08.2016**

**A-Junioren - Rheinlandpokal**

19.30 Uhr in Platten gegen JSG Mittelmoseltal Lieser

### Volkshochschule Leiwien

**Yoga:** Beginn des neuen Kurses: Montag, 29.08.2016, 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr, insges. 10 Treffen. Ort: Jugendheim Köwerich. Kursgebühr: 54,00 €. Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

**Zumba:** Beginn den neuen Kurses: Donnerstag, 01.09.2016, 18.00 Uhr bis 18.45 Uhr, insges. 12 Treffen. Ort: Jugendheim Köwerich. Kursgebühr: 45,60 €. Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

**Dance Aerobic:** Beginn des neuen Kurses: Mittwoch, 14.09.2016, 18.45 Uhr bis 19.45 Uhr, insges. 12 Treffen. Ort: Grundschule Leiwien. Kursgebühr: 44,40 €. Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

**Anmeldung und weitere Informationen:**

Volkshochschule Leiwien, Karl Heinz Pülgen, Birkenweg 3, 54340 Leiwien. Tel.: 06507/93 98 655 (nach 11.00 Uhr), eMail: vhs-leiwien@kvhs-trier-saarburg.de.

## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 28. August 2016**

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Ruwertal II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SG Issel I (in Longuich)

## Mehring

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 28.08.2016**

**Kreisliga A**

14.30 Uhr DJK Pluwig-Gusterath - SV Mehring II

Pluwig, St. Johannes Str. 27, Rp

**Mittwoch, 31.08.2016****Rheinlandpokal**19.30 Uhr SG Hochwald/Zerf - SV Mehring  
Greimerath, Sportplatz, Rp**Abteilung Jugendfußball****Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:****Samstag, 26.08.2016****B-Junioren**12.00 Uhr JSG Mehring II - JSG Baustert  
Ehrang-Heide, Sportplatz Heide, Kp**Dienstag, 30.08.2016****D-Junioren Rheinlandpokal**18.00 Uhr JSG Hermeskeil - JSG Mehring  
Gusenburg, Am Sportplatz, Rp

18.00 Uhr JSG Mehring II - JSG Tawern

Detzem, Auf dem Werth, Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## Naurath

**Förderverein der FF Naurath e.V.**Die für **Samstag, dem 03.09.2016** geplante Familienwanderung muss leider aus organisatorischen Gründen abgesagt werden. Wir bitten um Verständnis.

## Pölich

**SV Pölich/Schleich****Spiele am Sonntag, 28.08.2016****Kreisliga C**

SG Pölich/Schleich-Detzem II -

SV Leuwen-Köwerich II

12.30 Uhr

**Kreisliga B**

SG Pölich/Schleich-Detzem I -

SG Franzenheim/Pellingen I

14.30 Uhr

## Riol

**Kegelsportverein Riol****Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:****Samstag, 17.08.2016****1. Bundesliga Herren**

14.00 Uhr SK Heiligenhaus 1 - KSV Riol 1

**2. Bundesliga Süd Herren**

16.00 Uhr KSV Riol 2 - KF Oberthal 2

Zur Saisonöffnung sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

**Senioren machen mobil**Die Senioren treffen sich wieder am **Freitag, dem 26. August 2016 um 17.00 Uhr** auf dem **neuen Boule-Platz** am alten Festplatz zum **Boule-Spiel**. Evtl. Rückfragen an 06502/4044649.**SV Wacker Riol e.V.****Abteilung Fußball****Sonntag, 28. August 2016**

14.30 Uhr SG Riol/Fell/Longuich I - SG Ruwertal II (in Longuich)

12.30 Uhr SG Riol/Fell/Longuich II - SG Issel I (in Longuich)

## Schweich

**Förderverein kath. Kindertagesstätte****≠St. Martin Schweich**Der Förderverein der kath. Kita St. Martin Schweich veranstaltet seinen Kleider- und Spielzeugbasar am **Samstag, 24.09.2016** und am **Sonntag, 25.09.2016** jeweils von 14.00 - 16.00 Uhr mit Kaffee-und Kuchenverkauf. **Achtung: neuer Standort!** Der Basar findet dieses Mal in der **Stefan- Andres- Schulsporthalle** statt (Stefan-Andres-Strasse). Einlass ist für alle um 14.00 Uhr! Tische zum Preis von 12 Euro bzw. 8 Euro mit Kuchenspende, können am **Samstag, 03.09.2016 von 08.00 - 10.00 Uhr** unter **0175-5303295** oder **0160-91185715** reserviert werden. Bitte Email Adresse bereit halten! Die Tische werden per Überweisung bezahlt. Die Kontoverbindung wird mit einer Bestätigungs Email des Fördervereins mitgeteilt.**Förderverein****der Grundschule Schweich e.V.**Der **Förderverein der Grundschule Schweich e.V.** veranstaltet am **Sonntag, den 18.09.2016 von 14.00 - 16.00 Uhr** in der Bodendachhalle in Schweich (neben der Grundschule) einen Kleiderbasar. Neben gut erhaltener Kinderbekleidung, Spielsachen, Büchern u.v.m. werden auch Kaffee und Kuchen angeboten. Tische zum Preis ab 8,- Euro können am **Samstag, dem 03.09.2016 ab 08.00 Uhr** unter der Telefonnummer **0175 80 61 918** reserviert werden.**Isseler Cultur Verein e.V.**Am **Dienstag, dem 06.09.2016 um 20.00 Uhr** findet eine Rats- und Vorstandssitzung in der ICV - Halle statt. Da viele wichtige Themen anstehen, bitten wir um pünktliches und zahlreiches Erscheinen.**Kolpingsfamilie Schweich**Unsere nächste **Radtour** findet am **Donnerstag, 1. September 2016**, statt. Treffpunkt ist um 10.15 Uhr am Bahnhof Schweich. Von hier fahren wir mit dem Zug nach Konz. Die Radtour führt uns dann auf der linken Saarseite nach Saarbürg, anschließend auf der anderen Seite zurück nach Konz. Mittagessen in Ockfen. Rückfahrt wieder mit dem Zug. Wie immer sind Gäste herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 8108.**Tus Issel**Wandern im Sportverein, ein offenes Angebot an Vereinsmitglieder und ihre Angehörigen. Seit April 2016 hat sich die offene Gruppe zu zwei Wanderungen getroffen. Das Angebot wird weiter fortgeführt. Die nächste Wanderung ist für den 18. September 2016 vorgesehen. Weitere Informationen und die Wandervorschläge für die nächste Tour finden Sie auf unserer Homepage, [www.tus-issel.de/](http://www.tus-issel.de/) Wandern im Sportverein**Abteilung Fußball****Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:****Sonntag, 28.08.2016**

12.30 Uhr SG Fortuna Fell II - SG Issel

14.30 Uhr Spvgg Trier II - SG Issel II

Über eine zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

**Abteilung Mädchen- und Frauenfußball****Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:****Sonntag, 28.08.2016**

Frauen-Regionalliga

14.30 Uhr TuS Issel - SC Bad Neuenahr

**TuS Mosella Schweich e.V.****Abteilung Fußball****Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:****Rheinlandliga**

Samstag, 27.08.2016, 17.30 Uhr

**SC Dörbach - TuS Mosella Schweich****A-Liga Kreis Trier-Saarburg**

Samstag, 27.08.2016, 16.00 Uhr

**SV Föhren - TuS Mosella Schweich II****C-Liga Kreis Mosel Hochwald**

Samstag, 27.08.2016, 18.00 Uhr

**SV Föhren II - TuS Mosella Schweich III****Rheinlandpokal**

Mittwoch, 31.08.2016, 19.00 Uhr (Rasenplatz Pfalzel)

**SG Ehrang - TuS Mosella Schweich****Kreispokal**

Dienstag, 30.08.2016, 19.30 Uhr

**SV Gutweiler - TuS Mosella Schweich II**

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 27.08.2016**

17.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga: JSG Cochem - TuS Mosella Schweich

17.00 Uhr B-Junioren Rheinlandliga: TuS Mosella Schweich - SV Eintr. Trier II (KR Winzerkeller)

15.15 Uhr C-Junioren Rheinlandliga: TuS Mosella Schweich - Spvgg. EGC Wirges (KR Winzerkeller)

**Dienstag, 30.08.2016**

18.45 Uhr C-Junioren Rheinlandpokal: JSG Tawern II (9er) - TuS Mosella Schweich II

**Mittwoch, 31.08.2016**

19.00 Uhr B-Junioren Rheinlandpokal: TuS Mosella Schweich II - JSG Zell (KR Winzerkeller)

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

**Abteilung Turnen**

Die Turnabteilung mit ca. 150 Mitgliedern in den Altersstufen 2 - 18 Jahren sucht ab Sommer dieses Jahres eine(n) engagierte Turntrainer/in für die Gruppe Jugendturnen, bestehend aus ca. 15 Mädels im Alter zwischen 10 und 18 Jahren. Was wir bieten: eine intakte Abteilung, eine motivierte Gruppe mit jungen Leuten, evtl. Ausbildung bzw. Weiterbildungen auf Vereinskosten. Trainingszeiten: Freitags, 19.00 Uhr - 20.30 Uhr. Trainingsort: Sporthalle des Dietrich-Bonhöfer-Gymnasiums. Interesse an der Aufgabe? Dann melde dich bei: Harald Emmrich, Abteilungsleiter Turnen, turnen@mosella-schweich.de oder 0176-23304280. Wir freuen uns auf Dich! Mehr Infos zur Turnabteilung gibt es hier: <http://mosella-schweich.de/turnen/>

**Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V.**

Der Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V. führt einen Intensivkurs zum Erwerb des **Sportbootführerschein Binnen** durch. Der Lehrgang beginnt mit einem Info-Abend am Freitag 02.09.2016 um 19.00 Uhr im Fährturn in Schweich. Kurs ab dem 05.09.2016 an jeweils 2 Abenden pro Woche über 3 Wochen. Prüfungstermin Sonntag, der 25.09.2016. Es erfolgt eine Ausbildung in Theorie und Praxis. Info und Anmeldung: **Yachtclubschweich-Fahrschule@gmx.de**

**Jahrgang 1933/34 Schweich und Issel**

Zu unserer Wanderung am **Donnerstag, dem 1. September 2016** **treffen wir uns um 14.30 Uhr** am Brunnen im Oberstift. Unser Ziel ist die Molitors-Mühle. Da treffen wir auch die nicht Wanderer zum fröhlichen Beisammensein!

# Trittenheim

**Frauengemeinschaft Trittenheim**

Wir laden alle Frauen zur Wallfahrt nach **Klausen, am 06.09.2016** ein.

Abfahrt ist an der Touristinformatio um **15.30 Uhr** mit dem Bus. Bei Ankunft in Klausen gehen wir ins Dorcafe zum Kaffee trinken. Um **18.30 Uhr** findet eine Messe mit Herr Pastor Biegel statt. Der Fahrpreis beträgt für Mitglieder **8,00 Euro** und für Nichtmitglieder **10,00 Euro**. Anmeldung ab sofort möglich bei Klementine Seibel. Tel.: 06507 2946.

**SV Trittenheim**

Am **Samstag, dem 27.08.2016** steht das nächste Spiel für unsere SG an:

SG Neumagen-Dhron / Trittenheim : SV Konz

**Samstag, 27.08.2016**

18.00 Uhr, Sportplatz am Leienhaus Neumagen-Dhron

Wir freuen uns auf zahlreiche Unterstützung.

**VdK Klüsserath/ Trittenheim**

Am **Samstag, dem 10. September 2016** veranstalten wir einen gemütlichen Nachmittag mit grillen vor der Ökonomie in Klüsserath. Beginn: 16.00 Uhr. Um besser planen zu können, melden Sie sich bitte bis zum 3. September 2016 unter 06507-939646 (Hans Günter Plein) oder über E.Mail [hgplein@myquix.de](mailto:hgplein@myquix.de) an.



## Junge Seite

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG SOZIALE ARBEIT**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: [dirk.marmann@KiJuB.net](mailto:dirk.marmann@KiJuB.net)

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: [isabelle.ziehm@KiJuB.net](mailto:isabelle.ziehm@KiJuB.net)

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: [info@KiJuB.net](mailto:info@KiJuB.net)

**MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Kopp	Email: <a href="mailto:jr-foehren@KiJuB.net">jr-foehren@KiJuB.net</a>
<b>Ortsgemeinde Klüsserath</b>	Mobil: 0173 59 12 471
z.Zt. nicht besetzt!	Email: <a href="mailto:jr-kluesserath@KiJuB.net">jr-kluesserath@KiJuB.net</a>
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0173 56 22 090
Alexandra Herbertz	Email: <a href="mailto:jr-longuich@KiJuB.net">jr-longuich@KiJuB.net</a>

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54138 SCHWEICH FAX. 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

# SCHWEICH ZOCKT!

GAMING EVENT FÜR JUGENDLICHE

VORANMELDUNG  
per Mail mit Name +  
Geburtsdatum  
Anmeldung auch am  
Tag selbst möglich

KOSTEN-  
FREI

**WAS?**

MINECRAFT, FIFA, MARIO  
KART, COUNTERSTRIKE, TM  
NATIONS FOREVER,  
WARCRAFT III, STARCRAFT

**WO?**

BÜRGERZENTRUM  
SCHWEICH

**WANN?**

SAMSTAG, 10.09.16  
16 BIS 24 UHR

Veranstaltet von Stadt Schweich in  
Kooperation mit Kinder- und  
Jugendbüro der VG Schweich  
[info@jugendbüro-schweich.de](mailto:info@jugendbüro-schweich.de)  
17. März 2016

Info: Isabelle Ziehm, Stadtjugendreferentin  
[isabelle.ziehm@KiJuB.net](mailto:isabelle.ziehm@KiJuB.net)  
06502 5066-470  
[www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de)

# KIJUB-STUDIO STREETDANCE FOR KIDS & TEENS

## Tanzworkshop im Bürgerzentrum Schweich



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich

Gemeinschaft, Teamgeist, Spaß an Bewegung, professionelles Auftreten, ... :  
das alles könnt ihr in unserem KiJuB-Tanzstudio mit unserer Tanzlehrerin Isabell Gaiola im  
Schweicher Bürgerzentrum erleben.



Wenn du Spaß an mitreißender Bewegung und Musik hast, dann bist du hier genau richtig! Mit viel Energie und Spaß kommst du bei uns ins Schwitzen. Durch coole Moves und schnelle Kombinationen lernst du dich auf die neuesten Hits zu bewegen und steigerst dabei deine Fitness, Koordination und Konzentration. Du erhältst Einblick in verschiedene Tanzstile wie Hip Hop, Jazzdance, Videoclipdance, Breakdance, ... .

Jeden Montag trainieren unsere Gruppen zu folgenden Zeiten:

- Dance for Kids (6-8 Jahre), 16:15 - 17:00 Uhr
- Streetdance II (9-12 Jahre), 17:00 - 18:00 Uhr
- Streetdance III (ab 13 Jahren), 18:00 - 19:00 Uhr

In allen Kursen sind wieder einige Plätze frei. Der Einstieg in einen laufenden Kurs ist jederzeit möglich!

Jetzt anmelden!  
[www.anmeldung.KiJuB.net](http://www.anmeldung.KiJuB.net)

Infos gibt es im KiJuB unter 06502 / 5066-450,  
im Netz unter [www.KiJuB.net](http://www.KiJuB.net) und per Email an  
[info@KiJuB.net](mailto:info@KiJuB.net)!

### KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträge gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# Volkshochschulen in der Verbandsgemeinde Schweich

Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg  
[www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)



Skulptur Bürgerzentrum Schweich, Foto: Ralf Kleff, PortraitProfis.de

Die **vhs**  
Volkshochschulen



VHS Schweich

VHS Leiwien

2. Halbjahr 2016

**Wissen** und **mehr**

## KREISVOLKSHOCHSCHULE TRIER-SAARBURG

54290 Trier, Willy-Brandt-Platz 1

E-Mail: kvhs@trier-saarburg.de  
Internet: www.kvhs-trier-saarburg.de  
Telefax: 0651/715-17645

Vorsitzender: Günther Schartz, Landrat des Kreises Trier-Saarburg  
Leiter: Rudolf Müller, Telefon: 0651/715-427  
Sachbearbeitung:  
Cornelia Moutsos Telefon: 0651/715-461  
Sylvia Schneider Telefon: 0651/715-425  
Verena Grün Telefon: 0651/715-424

## AUSSENSTELLEN DER KVHS TRIER-SAARBURG IN DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

### VHS Schweich:

Leitung:  
Sabine Bintz

Mitarbeiterinnen:

Sigrid Harenberg  
Michaela Berg

Geschäftsstelle:  
54338 Schweich, Richtstr. 1 - 3  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 – 12.00 Uhr

Telefon: 06502/2332  
Telefax: 06502/937935  
E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Internet: www.kvhs-trier-saarburg.de

### VHS Leiwen:

Leitung: Karl-Heinz Pälgen

Telefon: 06507/9398655  
vhs-leiwen@kvhs-trier-saarburg.de

#### Anmeldung, Abmeldung und Gebühren

Die Volkshochschulen (VHS) in der Verbandsgemeinde Schweich arbeiten als Außenstellen der Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg.

#### Anmeldung:

Für jede Veranstaltung ist eine verbindliche schriftliche Anmeldung mit Bankeinzug (Formular) rechtzeitig vor Kursbeginn erforderlich.

#### Sie können sich anmelden:

Anmeldeformular: Internetseite www.kvhs-trier-saarburg.de  
E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de  
Fax: 06502/937935  
Persönlich: Geschäftsstelle der VHS Schweich, Richtstr. 1 - 3  
Montag - Freitag 9.00 – 12.00 Uhr

#### Abmeldung

Wenn Sie feststellen, dass Sie den von Ihnen belegten Kurs nicht besuchen können, melden Sie sich unbedingt bis spätestens 5 Tage vor Kursbeginn bei der Geschäftsstelle ab. Anderenfalls stellen wir Ihnen eine Ausfallgebühr entsprechend Anlage zur Satzung in Rechnung. Für versäumte Unterrichtsstunden besteht kein Anspruch auf Rückzahlung des Entgelts!

#### Kursgebühren:

Die angegebenen Kursgebühren gelten in der Regel bei einer Mindestteilnehmerzahl von 8 Personen; die Kursgebühren werden per Lastschrift eingezogen.

#### Ermäßigungen:

Ermäßigungen können nur für Veranstaltungen im Sinne des Weiterbildungsgesetzes gewährt werden. Ausgeschlossen sind demnach Kinderkurse, Einzelvorträge, Studienreisen und -fahrten, Sonderveranstaltungen, Prüfungsgebühren und Materialkosten.

Eine hälftige Kursgebühr kann es auf Antrag für Schüler ab 16 Jahren, Studierende, Auszubildende, Inhaber einer Jugendleitercard, Wehr- und Zivildienstleistende, Arbeitssuchende und Sozialhilfeempfänger sowie Schwerbehinderte (GdB 80 %) geben, wenn die besuchten VHS-Kurse insbesondere der beruflichen Weiterbildung und Qualifizierung dienen.

Ermäßigungen von 25 % können auf Antrag gewährt werden, wenn mehrere Familienmitglieder aus einer Familie im gleichen Semester parallel an VHS-Kursen teilnehmen oder wenn ein Teilnehmer im gleichen Semester parallel an mehreren VHS-Kursen teilnimmt.

Auf die Allgemeinen Geschäftsbedingungen AGB der Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg wird ausdrücklich hingewiesen.

# INHALT

Gesellschaft	3
Kultur	5
Gesundheit	9
Sprachen	13
Beruf	16
SPEZIAL - Frauen	20
SPEZIAL - Junge VHS	21
VHS Leiwen	22
Anmeldeformular - LEIWEN -	23
Anmeldeformular - SCHWEICH -	24

\*\*\*

## Anmeldezeiten und Beratungswochen der VHS Schweich

### 2. Semester 2016

29.08. – 09.09.2016  
9.00 – 12.00 Uhr

Darüber hinaus ist die VHS Schweich durchgehend erreichbar über Anrufbeantworter und E-Mail.

\*\*\*

## Sprachberatung

Individuelle Termine auf Anfrage möglich.

\*\*\*

## Impressum

### Herausgeber:

Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg

Verantwortlich: Rudolf Müller

Programm: Sabine Bintz

Titelbild: Ralf Kleff, Fotograf

Druck: Linus Wittich KG, Föhren

Auflage: ca. 12.900

Verteilung an alle Haushalte in der  
Verbandsgemeinde Schweich



GESELLSCHAFT

## JÜDISCHES LEBEN IN UND UM SCHWEICH

### Führung ehemalige Synagoge und Jüdischer Friedhof Veranstaltung im Rahmen der Stadtwoche Schweich 2016

Im Rahmen der Stadtwoche findet eine Führung zu jüdischen Orten in der Stadt Schweich statt. Treffpunkt ist an der ehemaligen Synagoge in der Richtstraße. Hier wird es Informationen zum Gebäude selber und zur Geschichte der jüdischen Gemeinde in Schweich geben. Weiter führt der Weg zu Fuß zu Häusern, die vor der Zeit des Nationalsozialismus in jüdischem Besitz waren und zum Jüdischen Friedhof im Gartenfeld. Die Referenten werden über die Geschichte einzelner jüdischer Familien informieren und Einblicke in die jüdische Trauerkultur geben. Es ist auch möglich zu einzelnen Teilen der Veranstaltung zu kommen. Interessenten, die einen Fahrdienst zwischen Synagoge und Friedhof und zurück in Anspruch nehmen möchten, bitten wir, sich telefonisch bei Pastoralreferent Matthias Schmitz zu melden, Telefon: 06502/9371602.

Veranstalter ist die Projektgruppe "Jüdisches Leben in und um Schweich" des Dekanates Schweich-Welschbillig in Kooperation mit der Volkshochschule Schweich, Kultur in Schweich e.V. und der Katholischen Erwachsenenbildung Trier.

Fr., 09.09.2016, 16:30 - 18:00 Uhr  
Schweich, Synagoge  
*Peter Szemere/René Richtscheid, M.A.*  
**kostenlos**

**R100SC501**

## KREISKULTURTAGE

### Ess is gewen a sumertog Das Wilnaer Ghetto im Spiegel seiner Lieder

Roswitha Dasch (Geige, Gesang), Ulrich Raue (Klavier, Arrangements)



Die Wuppertaler Musikerin Roswitha Dasch ist mehrfach nach Wilna (Vilnius) gereist, um vor Ort mit Zeitzeugen zu sprechen und

historische Hintergrundinformationen zur Geschichte des Ghettos in Erfahrung zu bringen. So entstand eine Text-Musik-Collage, die anhand von Zeitzeugenberichten, wichtigen historischen Ereignissen und vor allem durch jiddische Lieder die Lebenssituation der jüdischen Bevölkerung im Wilnaer Ghetto in den Jahren 1941 - 1943 dem Zuhörer auf eine sehr eindringliche Art näher bringt. Diese Lieder wurden von jüdischen Komponisten und Dichtern im Ghetto verfasst und von Ulrich Raue für die Besetzung Gesang, Violine und Klavier arrangiert. Roswitha Dasch und Ulrich Raue lassen Musik erklingen, die den Menschen im Ghetto trotz aller Trauer und Verzweiflung immer wieder Mut und Hoffnung gegeben hat.

Veranstalter des Abends ist die Projektgruppe "Jüdisches Leben in und um Schweich" des Dekanates Schweich-Welschbillig in Kooperation mit dem Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich, der Volkshochschule Schweich, Kultur in Schweich e.V., der Pfarrei St. Martin Schweich und der Katholischen Erwachsenenbildung Trier im Rahmen der Kreiskulturtag.

Mo., 07.11.2016, 20:00 - 21:30 Uhr  
Schweich, Synagoge  
*Roswitha Dasch/Ulrich Raue*  
**8 €**

**R100SC502**

## GESCHICHTE

### Nero - Inszenierung eines römischen Mythos Kombiführung mittel - 2 Museen

Die medial vielbeachtete Sonderausstellung zu Kaiser Nero (37 - 68 n Chr.) wirft ein facettenreiches Schlaglicht auf das luxuriöse Künstlerleben einer der bekanntesten und zugleich umstrittensten historischen Persönlichkeiten der römischen Geschichte. Dabei rückt die Ausstellung nicht nur die vorherrschenden Meinungen über Nero als Brandstifter, Christenverfolger und Tyrann zurecht, sondern vermittelt auch ein ausgewogenes und differenziertes Bild über das Leben eines Herrschers, das sich zwischen Lust und Verbrechen, zwischen Kunst und Staatsgeschäften abspielte. Die Führung begleitet Sie durch das Rheinische Landesmuseum sowie durch das Stadtmuseum Simeonstift: Dort erhalten Sie anhand hochkarätiger Exponate nicht nur Einblicke in den römischen Lebensalltag Kaiser Neros, Sie werden zudem auch mit der Rezeptionsgeschichte des "Mythos Nero" in der Kunst vom Mittelalter bis in die heutige Zeit vertraut gemacht. Die mit der Führung erworbene Kombinationskarte berechtigt außerdem zum individuellen Besuch des Museums am Dom, das das Thema "Nero und die Christen" aufgreift. Treffpunkt ist um 10.10 Uhr am Eingang des Landesmuseums.



So., 09.10.2016, 10:30 - 12:45 Uhr (Treffpunkt: 10:10 Uhr)  
Trier, Rheinisches Landesmuseum  
Anmeldeschluss: 03.10.2016  
*Yannik Pouivet, M.A.*  
**10 € zuzüglich 16 € Eintritt**

**R101SC501**

## RECHT

### Was kommt im Fall einer Trennung auf mich zu?

Haben Sie sich von Ihrem Partner getrennt oder wollen Sie sich trennen? Im Rahmen des Vortrages werden Ihnen rechtliche Lösungsmöglichkeiten aufgezeigt zu den Fragen über den geschuldeten Kindes- und Trennungsunterhalt, Zugewinnausgleich, gemeinsame Schulden sowie zu der Frage, ob ein Ehegatte die Wohnung bei Verlangen des anderen verlassen soll.

Di., 27.09.2016, 19:30 - 21:00 Uhr  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum  
Anmeldeschluss: 23.09.2016  
*Irene Dischke, Fachanwältin für Familienrecht*  
**kostenlos**

**R105SC501**

### Wie gestalte ich mein Testament?

Im Rahmen des Vortrags werden die verschiedenen Möglichkeiten eines Testaments besprochen. Wie kann ich mein Testament gestalten, damit dieses auch tatsächlich die von mir für den Fall meines Todes gewünschten Regelungen enthält? Mit welchen Strategien kann ich die Geltendmachung von Pflichtteilsansprüchen verhindern? Ein Ihren Wünschen entsprechend errichtetes Testament kann den Familienfrieden auch nach dem Erbfall sichern.

Di., 08.11.2016, 19:30 - 21:00 Uhr  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum  
Anmeldeschluss: 04.11.2016  
*Astrid Dahmen, Fachanwältin für Familien- und Erbrecht*  
**kostenlos**

**R105SC502**

## ERZIEHUNGSFRAGEN - PÄDAGOGIK

### Kinderbuchabend für Eltern von Kindern von 0 - 6 Jahren

Die ersten Lebensjahre sind entscheidend dafür, dass ein Mensch das Lesen und Schreiben sowie Sprache fließend erlernt. Dabei ist die Lesefähigkeit eine Grundvoraussetzung für das Lernen und damit für die spätere Schullaufbahn und berufliche Qualifikation. Daher sollte der Umgang mit Büchern und das Lesen lernen frühzeitig von den Eltern gefördert und unterstützt werden mit Spaß für beide Seiten.

Inhalt:

Welches Buch bei welchem Alter?

Was macht ein gutes Kinderbuch aus?

Anregungen zum Vorlesen und Fördern

Mi., 23.11.2016, 19:00 - 21:15 Uhr  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum  
Anmeldeschluss: 18.11.2016  
*Anne Janeczek, Buchhändlerin*  
**5 €**

**R106SC501**

## HEIMATKUNDE

### Exkursion nach Kanzem an der Saar Besuch des Weingutes Villa von Othegraven in Kanzem

Das wegen des Verkaufs an Fernsehmoderator Günther Jauch durch die Medien bekannte Weingut von Othegraven in Kanzem beherbergt einen besonders reichhaltigen Baumschatz aus zwei Jahrhunderten. Dieser normalerweise nicht öffentlich zugängliche Park wird Ziel einer Exkursion der VHS Schweich sein. Exkursionsleiter Jörg Kaspari wird die Parkführung übernehmen. Anschließend wird das Weingut von Othegraven eine edle Weinprobe aus Kanzemer Spitzenlagen präsentieren. Achtung:

Wieder im Programm wegen großer Nachfrage - begrenzte Teilnehmeranzahl!



Samstag, 24.09.2016, 13.00 Uhr  
Abfahrt: 13:18 Uhr, Ankunft: 14.14 Uhr  
Rückfahrt: ca. 18.44 Uhr ab Kanzem, Ankunft: 19:41 Uhr  
Schweich, Bahnhof  
Bitte Tagesverpflegung mitbringen.  
Anmeldeschluss: 16.09.2016  
*Jörg Kaspari, Freier Landschaftsarchitekt*  
**5 € zuzüglich Bahnfahrt ca. 6 € und Weinprobe 20 €**

**R111SC501**

## BOTANIK

### Pilze im Herbstwald

Pilzkundliche Wanderung im Meulenwald. Kennenlernen von Pilzen und ihren Standorten.

So., 18.09.2016, 10:00 - 13:00 Uhr  
Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen  
Anmeldeschluss: 12.09.2016  
*Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge*  
**5 €**

**R115SC501**

Sa., 08.10.2016, 14:30 - 17:30 Uhr  
Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen  
Anmeldeschluss: 26.09.2016  
*Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge*  
**5 €**

**R115SC502**

### Heilkräuter und Wildgemüse

Spaziergang in den Meulenwald. Kennenlernen von Heilkräutern und Wildgemüse und ihren Standorten.

Frühjahr 2017  
Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen  
*Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge*  
**5 €**

**S115SC001**

**Rechtzeitige Anmeldung nicht vergessen!**



KULTUR

## FÜHRUNGEN KUNST- UND KULTUR

### Auf den Spuren von Stefan Andres

Literarischer Stadtrundgang durch Schweich mit Texten von Stefan Andres

Führungsrouten: Vom Weinhaus zum Stefan-Andres-Brunnen, danach an die Mosel zum Fährturn, weiter zur Kirche St. Martin, Synagoge, Bahnhofstraße, "Kleinvenedig", Niederprümer Hof. Abschließend besteht um 20 Uhr die Möglichkeit eine Weinprobe im Weingut Marmann-Schneider zu besuchen.

Fr., 30.09.2016, 18:00 - 20:00 Uhr

Sweich, Altes Weinhaus

Anmeldeschluss: 23.09.2016

Cornelia Pelzer, Gästeführerin

5 € zuzüglich 8 € bei Besuch der Weinprobe

R203SC500



### Stadtführung durch Trier mit Musik

Stadtführung mal ganz anders mit Livemusik und Gesang. Die Informationen zu den Sehenswürdigkeiten unterhaltsam gedichtet und gesungen zu bekannten Melodien, so präsentieren Anja Geishecker und Michael Pizzardini eine amüsante Stadtführung von der Porta Nigra bis zu den Kaiserthermen. Treffpunkt und Start vor der Porta Nigra, Nähe Eingang der Touristeninformation.

Sa., 01.10.2016, 15:30 - 17:00 Uhr

Trier, Porta-Nigra, Vorplatz

Anmeldeschluss: 26.09.2016

Anja Geishecker, Dipl. Pädagogin / Yogalehrerin (BYV)/Michael Pizzardini

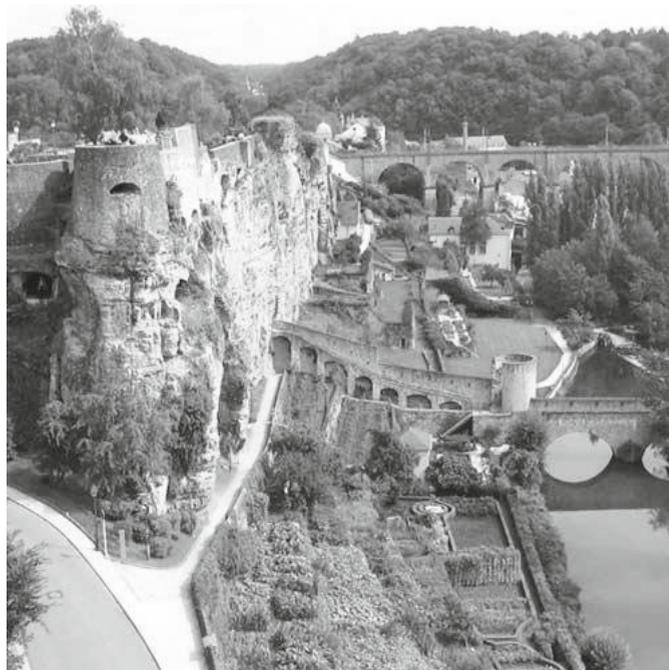
10 €

R203SC501

### Stadtentdeckung in Luxemburg

Nach der Anreise mit der Bahn ab Schweich erleben Sie die Landeshauptstadt des benachbarten Großherzogtums mit dem besonderen Charme der Gegensätze. Der Kontrast spannt sich dabei von den verwinkelten Gassen der Altstadt und dem Großherzoglichen Palais bis zu den kleinen Häusern entlang der Alzette in der Unterstadt mit ihren Vierteln Grund und Clausen. Auch die Spuren der ehemaligen Festungsanlagen und die tief eingekerbten Schluchten werden Sie überraschen. Diese Eindrücke bekommen Sie auf nicht alltägliche Weise geboten: Als Rundgang und wenn es aufwärts geht oder wenn es zu weit wird oder Sie müde werden, lassen Sie sich vom Stadtbus chauffieren. Zwischendurch ist natürlich eine Pause eingeplant, damit Sie sich

für die nächsten Eindrücke stärken können. Am späten Nachmittag geht es mit der Bahn zurück nach Schweich.



Sa., 08.10.2016, 9:00 - 18:45 Uhr

Sweich, Bahnhof

Anmeldeschluss: 30.09.2016

Christoph Herrig, Gästebegleiter

16 € zuzüglich Bahnticket DELUX 14,10 €

R203SC502

### Stolpersteine erzählen

"Stolpersteine" sind dezentrale Mahnmale und erinnern an die vielen Nazi-Opfer wie Juden, politische Gegner, Geistliche, Sinti und Roma, Homosexuelle, Euthanasieopfer, Deserteure. Der "Stolperstein" markiert einen konkreten Ort im Stadtbild, wo ein einzigartiger Mensch verfolgt oder ermordet wurde. Einige dieser Opfer werden bei diesem Rundgang anhand ihrer Lebensgeschichte vorgestellt. Der Kölner Künstler Gunter Demnig hat 1994 diese Form des Gedenkens entwickelt. Er erinnert mit diesen Steinen an einzelne Opfer der Nazi-Diktatur, indem er die Steine in den Bürgersteig vor den Häusern einlässt, wo die Menschen vor ihrer Festnahme, Flucht oder Deportation gelebt haben. Die Idee wurde von vielen Kommunen in Deutschland wie auch im europäischen Ausland übernommen, insgesamt sind über 50.000 Steine verlegt. Wir gehen zu mehreren Stationen in der Trierer Innenstadt, wo Steine liegen. Sie erfahren dabei Einzelheiten über das Leben und den Tod von Trierern, die in der Nazi-Zeit von 1933-1945 verfolgt wurden. Warum wurden sie verfolgt? Warum haben Trierer Nazis diese Triererinnen und Trierer ausgegrenzt, eingesperrt, verschleppt und dann ermorden lassen? Diesen Fragen werden wir an den einzelnen Stationen nachgehen. Erste Informationen zum Kunstprojekt finden Sie unter [www.stolpersteine.com](http://www.stolpersteine.com).

So., 06.11.2016, 11:00 - 13:15 Uhr

Trier, Stadtbibliothek, Weberbachstraße

Anmeldeschluss: 28.10.2016

Christoph Herrig, Gästebegleiter

6 €

R203SC503

### Christkind, Weihnachtsmann & Co. Weihnachtlicher Rundgang durch Trier

Ende November beginnt der Trierer Weihnachtsmarkt auf dem mittelalterlichen Hauptmarkt und vor der imposanten Kulisse des Domes. Besucher der Stadt können sich auf den Besuch eines der schönsten deutschen Weihnachtsmärkte, verbunden mit einem Einkaufsbummel und der Besichtigung der ältesten Stadt

Deutschlands, freuen. Zur Einstimmung auf das Weihnachtsfest biete ich Ihnen einen weihnachtlichen Rundgang durch die festlich geschmückte historische Innenstadt an. Sie erfahren Wissenswertes zu Bräuchen und Traditionen rund um den Advent, entdecken aber auch Hinweise auf die Weihnachtszeit an Plätzen und Gebäuden. Unterwegs werden Sie mit Kostbarkeiten verwöhnt, hergestellt von Trierern Gastronomen und Konditoren. Genießen Sie leckeres Weihnachtsgebäck, einen Riesling-Sekt-Trüffel und einen Becher Hildegardis-Gewürzwein oder alkoholfreien Glühpunsch. Wo kommt der Weihnachtsbaum her? Warum wird mit Kugeln geschmückt? Hat Coca-Cola den Weihnachtsmann erfunden? Sie wissen das alles nicht? Dann sei Ihnen die Trierer Weihnachtsführung wärmstens empfohlen!

Fr., 25.11.2016, 18:30 - 20:45 Uhr  
Trier, Porta-Nigra, Vorplatz  
Anmeldeschluss: 21.11.2016  
*Christoph Herrig, Gästebegleiter*  
**6 € zuzüglich 4 € für Kostproben**

**R203SC504**

### St. Maximin zu Trier

**Führung in und unter der ehemaligen Klosterkirche St. Maximin in Trier mit Alois Peitz**

Fast 1000 römische Sarkophage und eine Grabkirchenanlage aus dem 4. Jahrhundert n. Chr., das ist der Anfang von St. Maximin in Trier. Umwandlung zur Klosterkirche, Zerstörungen und Neubauten, schließlich im 10. Jahrhundert eine gewaltige Klosteranlage von europäischer Bedeutung. Um 1680 der Bau der heutigen Kirche, Auflösung des Klosters nach der französischen Revolution, der Bau umgenutzt zur Kaserne. Und heute: Sportstätte, Konzertsaal und weiterhin Kirche! Eine spannende Führung durch 1600 Jahre Bau- und Zeitgeschichte der ehemaligen Klosterkirche St. Maximin.

Sa., 08.10.2016, 14:00 - 16:15 Uhr  
Trier, St. Maximin, Eingangsbereich  
Anmeldeschluss: 30.09.2016  
*Prof. Alois Peitz, Architekt, Dipl.-Ing.*  
**5 €**

**R203SC505**

### Der Dom zu Trier

**Traditionelle Exkursion**

Von Konstantin bis in die Gegenwart, Architektur, Stile & Epochen, Bauherrlichkeiten und -sünden sowie die Sicherheitsanlage unter dem Dach. Eine spannende Führung zur Bauzeitgeschichte und zu den Renovierungen des 20. Jahrhunderts.

Frühjahr 2017  
Trier, Dom, Eingangsbereich  
*Prof. Alois Peitz, Architekt, Dipl.-Ing.*  
**6 € zuzüglich 2 € Domabgabe**

**S203SC001**

## MALEN

**Acrylmalerei  
Tagesseminar**

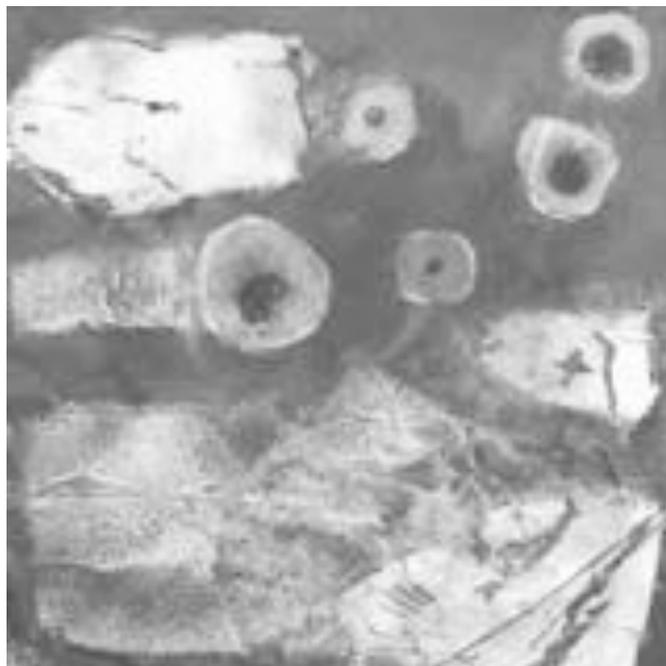
"Es gibt ein Motiv, das mir einfach NICHT aus dem Kopf geht." Vielleicht gehören SIE auch dazu, dass Sie ein ganz bestimmtes Motiv schon immer mal malen wollten? Während dieses Acrylseminars soll genau DAS umgesetzt werden, egal ob naturalistisch, abstrakt oder als Collage. Mitzubringen wäre ein Foto, Zeichnung ..., das Ihnen als Vorlage dienen soll, ... und ganz viel Freude und Neugier auf dieses MALERLEBNIS. Die Materialliste kann bei der Kursleiterin erfragt werden unter: 06502/1368.

Sa., 29.10.2016, 9:30 - 16:30 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Foyer  
Materialliste bitte bei der Kursleiterin erfragen (06502/1368).

Anmeldeschluss: 25.10.2016  
*Ruth Krisam, Dipl. Designerin*  
**25 €**

**R205SC504**

**Rost und Kunst  
Ein Tag zum Rosten!**



Rost liegt voll im Trend. Schädlich und unerwünscht an tragenden Konstruktionen und Alltagsgegenständen, zeigt er in der Kunst seine ganze Pracht. Farben von leuchtend orange bis zum schwärzlichen Rot, vielfältige Oberflächenstrukturen, die immer wieder zum Betrachten und Erforschen einladen, dieses Verfallsprodukt ist von einer einmaligen Schönheit.

Wir laden Sie dazu ein, einen Samstag lang zu rosten, zu malen und zu experimentieren. Eisenpulver und eisenhaltige Farbe wird auf Leinwand aufgebracht und mit Oxidationsmittel im Zeitraffer zum Rosten gebracht. In Verbindung mit Acrylfarben und weiteren Materialien entstehen ausdrucksstarke Bilder, dabei tragen Zufall und gezieltes Handeln gleichermaßen zum Ergebnis bei. Es soll eine Serie von 3 - 4 Bildern entstehen, die sowohl einzeln gehängt wie auch kombiniert werden können. Lassen Sie sich überraschen. Übrigens, die Technik ist sowohl für absolute Malneulinge wie erfahrene "Pinselschwinger" geeignet und lässt sich auch anderweitig, z. B. im Dekorationsbereich, anwenden.

Sa., 04.02.2017, 10:00 - 17:00 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Werkraum  
Arbeitskleidung / Schürze, Küchenpapier, Lappen, 3 - 4  
Leinwände (quadratisch, max. 40 x 40 cm). Alle weiteren  
Materialien werden von der Kursleiterin mitgebracht.  
Anmeldeschluss: 30.01.2017  
*Christa Herrig, Künstlerin*  
**33 € zzgl. 15 € für Verbrauchsmaterialien** **S206SC001**  
(vor Ort zu zahlen)

## MUSIK

## SINGEN

**Singen in Kenn**

Herzlich eingeladen sind alle, die gerne wieder einmal zusammen singen möchten. Wir singen Volkslieder, bekannte Evergreens und moderne Lieder. Wir treffen uns alle 14 Tage im Rathaus in Kenn. Nähere Infos über Klaus Wagner, Telefon: 0171/1933154 oder Manfred Schmitt, Telefon: 06502/5712.

Do., 01.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 9 Termine  
Kenn, Rathaus Kenn  
*Günther Derbach*  
gegen Spende

R208SC501

## KEYBOARD - PIANO - AKKORDEON

### Keyboard - Piano - Akkordeon

Einzelunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene

Freie Termine auf Anfrage

14.15 Uhr/ 15.00 Uhr/ 15.45 Uhr/ 16.30 Uhr/ 17.15 Uhr/ 18.00 Uhr/  
18.45 Uhr/ 19.30 Uhr

Fr., 02.09.2016, 14:15 - 20:15 Uhr, 13 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Container rechts  
*Viktoria Makarenko*

281 €

R208SC502

Fr., 02.09.2016, 14:15 - 20:15 Uhr, 13 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Container Mitte  
*Isak Solomon, Musiklehrer*

281 €

R208SC503

Do., 01.09.2016, 16:15 - 20:45 Uhr, 14 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Musikraum  
*Isak Solomon, Musiklehrer*

302 €

R208SC504

Do., 01.09.2016, 16:15 - 20:45 Uhr, 14 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Container Mitte  
*Viktoria Makarenko*

302 €

R208SC505

## GITARRE

### Gitarre für Anfänger

Gitarrenunterricht für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse.  
Gruppenunterricht mit 4 - 6 Personen.

Di., 13.09.2016, 17:30 - 18:15 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Musikraum  
*Kevin Schneider*

65 € bei mindestens 4 Teilnehmern

R208SC506

### Gitarre für Anfänger, 2. Semester

Gitarrenunterricht für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen.  
Fortsetzung des Anfängerkurses. Gruppenunterricht mit 4 - 6  
Personen.

Do., 08.09.2016, 18:15 - 19:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Container rechts  
*Kevin Schneider*

65 € bei mindestens 4 Teilnehmern

R208SC507

### Gitarre für Kinder und Jugendliche, 5. Semester

Gitarrenunterricht für Kinder und Jugendliche ab 10 Jahren mit  
Vorkenntnissen.

Di., 06.09.2016, 18:15 - 19:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Musikraum  
*Kevin Schneider*

83 € bei mindestens 3 Teilnehmern

R208SC508

## FOTOGRAFIE

### Fotografie für Einsteiger

Sie besitzen eine Digitalkamera, doch so wirklich tolle Fotos wollen Ihnen damit (noch) nicht gelingen? Und überhaupt: Noch nie hat Ihnen jemand die Grundlagen der Fotografie geschweige denn die Funktionen Ihrer Kamera, ohne Fachchinesisch, anschaulich und unterhaltsam erklärt? Dann ist dieser Kurs genau das Richtige für Sie! Denn hier lernen Sie die wichtigsten Basics für gute Fotos, hier bekommen Sie Ihre Kamera erklärt. Egal, ob Sie mit einer Kompakt-, Bridge-, System- oder Spiegelreflexkamera fotografieren. Zudem lernen Sie die Tricks der Profis zur besseren Bildgestaltung. Mit diesem Wissen bekommen dann auch Ihre Fotos den "Wow-Effekt"...

Mi., 28.09.2016, 19:00 - 21:30 Uhr, 3 Termine  
Naurath, Brauhaus Zils (bei Föhren)

Bitte Fotoapparat mitbringen.

*Ralf Kleff, Journalist und Fotograf*

36 €

R211SC501

### Schwarz-Weiß-Fotografie mit der Digitalkamera

Hat man die Farbfotografie in den 1930er Jahren als die revolutionäre Errungenschaft der Fotografie gefeiert, kehrt man im digitalen Zeitalter immer öfter wieder zurück zum Foto ohne Farbe - sprich zur Schwarz-Weiß-Fotografie. Ausdrucksstarke Portraits, Architektur oder Streetfotografie haben sich "fehlende Farbe" als Stilmittel zu eigen gemacht. Doch wer wirklich gute Schwarz-Weiß Fotos machen möchte, der muss gewisse Regeln befolgen, seinen Blick und seine Fotografiergewohnheiten vom gewöhnlichen "Farbshooting" abwenden.

In diesem Kurs zeigen wir an zwei Abenden und einem Nachmittag wie eindrucksvolle Schwarz-Weiß Bilder in unserem farbüberfluteten Alltag entstehen. Lernen Sie die Tricks der richtigen Kameraeinstellungen, Motivwahl und Nachbearbeitung. Denn Schwarz-Weiß-Fotografie ist mehr als nur ein farbentsättigtes Bild!

1. Termin: Theoretische Grundlagen der Schwarz-Weißfotografie, Kameraeinstellungen, Motivauswahl

2. Termin: Schwarz-Weiß-Fototour in Schweich

3. Termin: Aus Farbe wird Schwarz-Weiß - Tipps & Tricks für die Nachbearbeitung und Veredelung der Schwarz-Weiß-Bilder am Computer



Mo., 31.10.2016, 19:00 - 21:30 Uhr, 3 Termine  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum

Bitte Fotoapparat mitbringen. Folgetermine:

05.11.16 (14 Uhr, Fotospaziergang, Treffpunkt Bürgerzentrum)

07.11.16 (19 Uhr, Stefan-Andres-Schulzentrum)

*Ralf Kleff, Journalist und Fotograf*

36 €

R211SC502

### Achtung: Bildrecht - teure Fallstricke für Hobbyfotografen

Ob der Kollege beim Herumalbern, ein Straßenzug mit Passanten, der Hund vom Nachbarn, der vorbeirasende ICE, die eigenen Partygäste, Porta Nigra oder Sehenswürdigkeiten am Urlaubsort - es wird fotografiert, was das Zeug hält. 2011 wurden rund 100 Milliarden Fotos auf Facebook veröffentlicht. Jedoch nur die wenigsten wissen, was fotografiert und anderen gezeigt - sprich veröffentlicht - werden darf. So kommt es immer häufiger zu teuren (berechtigten) Abmahnungen, die wenig Unterschied zwischen Hobby- und Profifotografen machen. Ebenso aber hat man als Fotograf auch Rechte, die man kennen sollte. Dieser Vortrag gibt Einblick ins Fotorecht und dessen alltägliche Fallstricke für den Hobbyfotografen (keine Rechtsberatung).

Mi., 02.11.2016, 19:00 - 21:15 Uhr  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum  
Anmeldeschluss: 28.10.2016  
*Ralf Kleff, Journalist und Fotograf*  
**5 €**

**R211SC503**

### Welche Kamera passt zu mir?

Sie spielen mit dem Gedanken, sich eine (neue) Digitalkamera zu kaufen oder schenken zu lassen? Doch welche genau ist die Richtige für Sie und belastet das Budget nicht mehr als nötig? Bei der schier unübersehbaren Vielfalt an Modellen greift man - ohne genaue (Markt-)Kenntnisse - schnell zur falschen Kamera. Eine Beratung im Geschäft hilft oft auch nicht weiter, ist das Personal vielerorts »nur« Verkäufer und nicht immer frei vom Gedanken an Verkaufsprovisionen. Recherchen in Fachmagazinen und im Internet hingegen sind zeitraubend, schnell frustrierend und unter Umständen gespickt mit »herstellerfreundlichen« Berichten oder manipulierten Bewertungen.

Dieser Vortrag gibt Ihnen einen objektiven Überblick über den aktuellen Kamera- und Zubehörmarkt, zeigt, wie Sie die für Sie individuell passende Kamera finden, und worauf Sie beim Kauf sonst noch achten sollten - Tipps für »Schnäppchen« inbegriffen...

Mi., 30.11.2016, 19:00 - 21:15 Uhr  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum  
Anmeldeschluss: 24.11.2016  
*Ralf Kleff, Journalist und Fotograf*  
**kostenlos**

**R211SC504**

## FLORISTIK

### Tisch- und Raumfloristik für den Herbst

Dieser Kurs bietet Interessierten die Möglichkeit, unter fachkundiger Anleitung ausgefallene Herbstdekorationen zu gestalten, z. B. Türkränze oder Tischarrangements.

Mi., 28.09.2016, 18:45 - 21:00 Uhr  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum  
Bitte mitbringen: Blumen, Bindegrün, Gefäß und Messer.  
*Margret Reis, Floristin*  
**7,50 €**

**R212SC501**

### Tisch- und Raumfloristik für die Weihnachtszeit

Dieser Kurs bietet Interessierten die Möglichkeit unter fachkundiger Anleitung ausgefallene Weihnachtsdekorationen, z.B. Adventskränze, zu gestalten.

Mi., 16.11.2016, 18:45 - 21:00 Uhr  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum  
Bitte mitbringen: Bindegrün, Schere, evt. Kerzen und Band.  
*Margret Reis, Floristin*  
**7,50 €**

**R212SC502**

### Tisch- und Raumfloristik für die Osterzeit

Dieser Kurs bietet Interessierten die Möglichkeit, unter fachkundiger Anleitung ausgefallene Frühlingsdekorationen zu gestalten, z. B. Türkränze oder Frühlingsarrangements.

Mi., 05.04.2017, 18:45 - 21:00 Uhr  
Schweich, Stefan-Andres-Schulzentrum  
Bitte mitbringen: Blumen, Bindegrün, Gefäß und Messer.  
*Margret Reis, Floristin*  
**7,50 €**

**S212SC001**

## KLÖPPELN

### Klöppeln und Occhi

Klöppeln ist eine alte, kunstvolle Handarbeitstechnik, die durch Drehen und Kreuzen der Klöppel entsteht. Es werden Grundkenntnisse für Anfänger und aufbauende Kenntnisse für Fortgeschrittene vermittelt. Ziel: Besondere Fertigkeiten wie: Schneebergerspitze, Tüll-, Russische- und Brügger-Spitze.

Di., 04.10.2016, 18:45 - 21:00 Uhr, 5 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Foyer  
*Hildegard Hoett*  
**48 €**

**R213SC501**

## FILZEN

### Kreative Filzgeschenke

#### Filzkurs für Einsteiger und Fortgeschrittene

Das alte Handwerk des Filzens kennenlernen. Individuelle Werkstücke entstehen durch die alte Tradition des Nassfilzens. Je nach Farbe, Form und Kreativität entstehen kreative Geschenke, z. B. fantasievolle Taschen oder Deko. Ausführliche Materialbesprechung am ersten Unterrichtsabend.

Mo., 07.11.2016, 18:30 - 20:45 Uhr, 5 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Werkraum  
Bitte für den Filzkurs stets 2 Handtücher und 1 Plastiktüte oder Plastikwanne mitbringen.  
*Roswitha Kranzeder*  
**42 € zuzüglich Materialkosten**

**R213SC502**

## NÄHEN

### Nähen in Bekond für Anfänger und Fortgeschrittene

Bitte Nähmaschine, Stoff und Garn mitbringen! Für Rückfragen bitte die Kursleiterin kontaktieren, Telefon: 06502/8264.

Mo., 12.09.2016, 19:30 - 21:45 Uhr, 10 Termine  
Bekond, Bürgerhaus  
*Gertrud Ludwig*  
**90 €**

**R214SC501**

### Nähen für Anfänger und Fortgeschrittene

Einführung in den Umgang mit der Nähmaschine und das Nähen einfacher Teile sowie Änderungen und Reparaturarbeiten. Für Rückfragen bitte die Kursleiterin kontaktieren, Telefon: 06502/8264.

Do., 15.09.2016, 19:30 - 21:45 Uhr, 10 Termine  
Schweich, SAZ, Raum R 51  
Bitte Nähmaschine, Stoff und Garn mitbringen.  
*Gertrud Ludwig*  
**90 €**

**R214SC502**

Di., 13.09.2016, 19:00 - 21:15 Uhr, 10 Termine  
Schweich, SAZ, Raum R 51  
Gertrud Ludwig  
90 €

R214SC503

Fr., 30.09.2016, 16:15 - 17:45 Uhr, 10 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Decke, Kissen und Matte mitbringen.  
Anja Geishecker, Dipl. Pädagogin / Yogalehrerin (BYV)  
64 € R301SC504



GESUNDHEIT

## ENTSPANNUNG

### Klangschalenharmonisierung Entspannungskurs

In Ihren wohlfühlenden Rhythmus kommen, den Körper wahrnehmen, in die Balance kommen, entspannen und auftanken. Mit den obertonreichen Klangschalen wird die Gruppe durch Klänge und Worte begleitet, die innere Bilder entstehen lassen und Frieden und Harmonie fördern. Sanftheit und Tiefenentspannung des Körpers werden erreicht. Lassen Sie sich regenerieren und stärken Sie so Ihr Immunsystem.

Mo., 05.09.2016, 17:45 - 19:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Matte, Decke, Kissen, dicke Socken, bequeme Kleidung sowie Getränk mitbringen.  
Jeanette Thull, Heilpraktikerin  
75 € R301SC500

### Progressive Muskelentspannung

"Heraus aus dem Stress und hinein in den Augenblick und die Stille" - Ein Entspannungskurs mit Schwerpunkt der progressiven Muskelentspannung (PMR). Sie lernen einen Entspannungsmix kennen aus progressiver Muskelentspannung (PMR) nach Jacobson, Körperreisen, Phantasie Reisen, Elementen aus Qi Gong, Yoga und Atemtechniken. Erleben Sie, welche Methoden Sie besonders gut in die Ruhe führen und nehmen Sie einfache Übungen mit in den Alltag. Wir starten unsere Stunden mit Bewegung, um so die vorhandene Anspannung zu lockern. Mit Elementen aus dem Qi Gong oder Yoga und anschließender Entspannung finden die Teilnehmer mehr und mehr zur Ruhe.

Mi., 07.09.2016, 18:30 - 19:30 Uhr, 9 Termine  
Longuich, Alte Schule  
Bitte Matte, Decke, evtl. Kissen und Socken mitbringen.  
Barbara Böntgen, Entspannungstherapeutin/ -pädagogin  
34 € R301SC501

Do., 08.09.2016, 18:15 - 19:15 Uhr, 9 Termine  
Longuich, Alte Schule  
Bitte Matte, Decke, evtl. Kissen und Socken mitbringen.  
Barbara Böntgen, Entspannungstherapeutin/ -pädagogin  
34 € R301SC502

Do., 08.09.2016, 19:45 - 20:45 Uhr, 9 Termine  
Longuich, Alte Schule  
Bitte Matte, Decke, evtl. Kissen und Socken mitbringen.  
Barbara Böntgen, Entspannungstherapeutin/ -pädagogin  
34 € R301SC503

### Hatha-Yoga

#### Einheit und Harmonie für Einsteiger und Fortgeschrittene

Entspannung, verbessertes Körperbewusstsein und Wohlbefinden durch achtsam durchgeführte Yogastellungen und Atemübungen. Für Anfänger und Wiedereinsteiger geeignet.

Fr., 16.09.2016, 18:00 - 19:30 Uhr, 10 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Decke, Kissen und Matte mitbringen!  
Anja Geishecker, Dipl. Pädagogin / Yogalehrerin (BYV)  
64 € R301SC505

Fr., 16.09.2016, 19:30 - 21:00 Uhr, 10 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Decke, Kissen und Matte mitbringen!  
Anja Geishecker, Dipl. Pädagogin / Yogalehrerin (BYV)  
64 € R301SC506

Di., 30.08.2016, 18:00 - 19:30 Uhr, 10 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Decke, Kissen und Matte mitbringen!  
Anja Geishecker, Dipl. Pädagogin / Yogalehrerin (BYV)  
64 € R301SC507

## YOGAKURSE IN KLÜSSERATH

### Stressbewältigung mit Yin-Yoga

Eine Übungspraxis, in der wir mit entspannter Muskulatur üben. Wir gehen in die tiefen Dehnungen und halten die Stellungen einige Minuten. Durch die entspannten Muskeln stimulieren wir das feste, tiefsitzende Bindegewebe, was sich positiv auf unseren Körper und Geist auswirkt.

Mi., 14.09.2016, 16:30 - 17:30 Uhr, 12 Termine  
Klüsserath, Grundschule, Gymnastikhalle  
Bitte Decke, Kissen und Matte mitbringen.  
Cindy Weich-Lafos, Yogalehrerin BYV  
54 € R301SC508

### Hatha-Yoga in Klüsserath

#### Klassisches Yoga für Gesundheit, Energie und Entspannung

Yoga hilft, ein besseres Körpergefühl zu entwickeln, den Körper zu dehnen, kräftigen und beweglicher zu machen. Mit erlernten Atemübungen kann man sich jederzeit mit neuer Energie aufladen und die Konzentration fördern, die Tiefenentspannung kann Stresshormone abbauen und das Immunsystem anregen.

Di., 06.09.2016, 19:00 - 20:30 Uhr, 10 Termine  
Klüsserath, Grundschule, Gymnastikhalle  
Bitte Decke, Kissen und Matte mitbringen.  
Cindy Weich-Lafos, Yogalehrerin BYV  
54 € R301SC509

## LACHYOGA

### Lach-Yoga Einführungseminar

In diesem fröhlichen Lachvortrag mit praktischen Lach-Klatsch-Atem- und Bewegungsübungen gibt es eine Einführung ins Lach-Yoga. Es gibt Informationen über die Idee, die Hintergründe und die Geschichte des "Lachens ohne Grund" sowie über die vielfältigen, gesundheitlichen und psycho-sozialen Nutzen. Lachen ist die fröhlichste Gesundheitsvorsorge, es entspannt, stärkt die Abwehrkräfte, macht dazu enorm riesigen Spaß und bringt pure Lebensfreude. Erleben Sie selber diese einzigartigen Lacherlebnisse, denn Lachen ist sooooo ansteckend.

Mi., 28.09.2016, 18:30 - 20:45 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Container links  
Anmeldeschluss: 23.09.2016  
*Eveline Firll, Lachyogalehrerin / Entspannungstrainerin*  
**10 €** **R301SC510**

### Lach-Yoga als Resilienz-Training

Du willst wieder lachen, eine positive Ausstrahlung bekommen, oder einfach vom Alltagsstress abschalten und etwas für Deine Gesundheit tun. Dann bist Du in diesem Lach-Seminar richtig. Lachen ist Urlaub für das Herz. Stresshormone werden abgebaut, Glückshormone ausgeschüttet, die Muskulatur in Gesicht, Bauch und Lunge arbeiten verstärkt, die Stimmbänder schwingen, die Durchblutung wird angeregt, die Atmung aktiviert und der Puls geht in die Höhe. Wie eine Massage von innen bringt Lach-Yoga Wohlbefinden und Entspannung. Lach-Yoga hilft mehr Lachen in das Leben zu bringen, Humor zu entwickeln und mit einem Lächeln durchs Leben zu gehen. Außerdem macht Lachen in der Gruppe Spaß und bringt pure Lebensfreude.

Sa., 04.02.2017, 10:00 - 13:45 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte mitbringen: Yogamatte, Decke, kleines Kissen, warme Socken, Schnellhefter für Unterlagen, Trinkflasche und Obst für zwischendurch.  
Anmeldeschluss: 27.01.2017  
*Eveline Firll, Lachyogalehrerin / Entspannungstrainerin*  
**15 €** **S301SC001**

## MASSAGE

### Fitter Rücken mit einer speziellen Rückenmassage

Diese Massage ist eine zugleich anregende wie auch besänftigende Massage, die Verspannungen löst, die sich auf körperlich, geistig-emotionaler Art zeigen. Durch Stimulation gezielter Marma-Vitalpunkte bringen wir gestaute Energie zum Fließen und setzen neue Kräfte frei. Die Massage ist leicht zu lernen, ein Kurzsript wird gestellt, sodass man zu Hause weiterhin üben kann. Ideal für Paare, Freunde und Menschen, die gerne berühren und berührt werden wollen.

Sa., 05.11.2016, 9:30 - 16:15 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte mitbringen: Massageöl, großes Handtuch, Matte, kleine Rolle oder Kissen.  
*Karin Simon, Ayurveda-Masseurin*  
**25 € zuzüglich Skript 3 € (bar an Kursleiterin)** **R301SC513**

**Der Geschenkgutschein der VHS Schweich – immer eine gute Idee!**

## SCHWIMMEN

### Infoveranstaltung: Schwimmen für Eltern und Kind

Die Teilnahme ist für alle angemeldeten Kursteilnehmer verpflichtend. Es werden wichtige inhaltliche und organisatorische Fragen geklärt.

Mi., 07.09.2016, 17:00 - 18:30 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Foyer  
*Bärbel Ries, DLRG-Übungsleiterin*  
**kostenlos** **R302SC501**

### Schwimmen für Eltern und Kind

### Kurs für Kinder von 4 bis 8 Jahren mit Vorkenntnissen

Gemeinsames Erleben für Mütter oder Väter mit ihren Kindern im Warmwasserbad mit dem Ziel Schwimmbewegungen zu erlernen. Voraussetzung für die Kursteilnahme ist der vorherige Besuch der Infostunde. Begrenzte Teilnehmerzahl, vorherige telefonische Anmeldung erforderlich.

Mi., 14.09.2016, 16:00 - 16:45 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Bärbel Ries, DLRG-Übungsleiterin*  
**42 €** **R302SC502**

Mi., 14.09.2016, 16:45 - 17:30 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Bärbel Ries, DLRG-Übungsleiterin*  
**42 €** **R302SC503**

### Schwimmen für Eltern und Kind

#### Kurs für Kinder ab 4 Jahren ohne Vorkenntnisse

Gemeinsames Erleben für Mütter oder Väter mit ihren Kindern im Warmwasserbad. Voraussetzung für die Kursteilnahme ist der vorherige Besuch der Infostunde. Begrenzte Teilnehmerzahl, vorherige telefonische Anmeldung erforderlich.

Fr., 09.09.2016, 14:30 - 15:15 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Bärbel Ries, DLRG-Übungsleiterin*  
**42 €** **R302SC504**

### Schwimmen für Eltern und Kind

#### Kurs für Kinder ab 2 1/2 Jahren ohne Vorkenntnisse

Gemeinsames Erleben für Mütter oder Väter mit ihren Kindern im Warmwasserbad. Voraussetzung für die Kursteilnahme ist der vorherige Besuch der Infostunde. Begrenzte Teilnehmerzahl, vorherige telefonische Anmeldung erforderlich.

Fr., 09.09.2016, 15:15 - 16:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Bärbel Ries, DLRG-Übungsleiterin*  
**42 €** **R302SC505**

## WASSERGYMNASTIK

### Wassergymnastik im Warmwasserbad

Sanfte Bewegungen im Warmwasserbad zur Stärkung der Muskulatur und der Herz-Kreislauffunktion.

Mo., 27.06.2016, 17:00 - 18:00 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Jutta Farsch, Gymnastiklehrerin*  
**60 €** **R302SC506**

Mo., 27.06.2016, 18:00 - 19:00 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Jutta Farsch, Gymnastiklehrerin*  
**60 €** **R302SC507**

Mo., 27.06.2016, 19:00 - 20:00 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Jutta Farsch, Gymnastiklehrerin*  
**60 €** **R302SC508**

Di., 04.10.2016, 17:00 - 18:00 Uhr, 9 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Jutta Farsch, Gymnastiklehrerin*  
**36 €** **R302SC509**

Mi., 07.09.2016, 18:00 - 19:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Sebastian Simon, Physiotherapeut*  
**48 €** **R302SC510**

Mi., 07.09.2016, 19:00 - 20:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Sebastian Simon, Physiotherapeut*  
**48 €** **R302SC511**

Mi., 07.09.2016, 20:00 - 21:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Sebastian Simon, Physiotherapeut*  
**48 €** **R302SC512**

Do., 01.09.2016, 16:00 - 17:00 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Katrin Gollmer, Physiotherapeutin*  
**60 €** **R302SC513**

Do., 01.09.2016, 17:00 - 18:00 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Katrin Gollmer, Physiotherapeutin*  
**60 €** **R302SC514**

Fr., 17.06.2016, 16:30 - 17:30 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Dirk Koster, Physiotherapeut*  
**60 €** **R302SC515**

Fr., 17.06.2016, 17:30 - 18:30 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Dirk Koster, Physiotherapeut*  
**60 €** **R302SC516**

Fr., 17.06.2016, 18:30 - 19:30 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Dirk Koster, Physiotherapeut*  
**60 €** **R302SC517**

Fr., 17.06.2016, 19:30 - 20:30 Uhr, 15 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Schwimmbad  
*Dirk Koster, Physiotherapeut*  
**60 €** **R302SC518**

## GYMNASTIK

### Wirbelsäulengymnastik

Gezielte Übungen zur Stärkung der Rückenmuskulatur.

Mi., 31.08.2016, 19:30 - 20:15 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Matte mitbringen.  
*Alexandra König, Physiotherapeutin*  
**36 €** **R302SC519**

Mi., 31.08.2016, 20:15 - 21:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Matte mitbringen.  
*Alexandra König, Physiotherapeutin*  
**36 €** **R302SC520**

### Pilates

Pilates kräftigt die Muskeln, verbessert die Haltung und baut ein starkes Körperzentrum (powerhouse) auf. Quereinstieg von Interessenten mit Pilates-Erfahrung möglich.

Do., 15.09.2016, 17:45 - 19:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Matte mitbringen.  
*Ulla Porr, Trainerin (B-Lizenz)*  
**54 €** **R302SC521**

### Bodystyling - Bauch Beine Po Kurs für Einsteiger und Fortgeschrittene

Effektive und funktionelle Gymnastikübungen mit Musik zur Kräftigung der Muskulatur und zur Verbesserung der Körperhaltung.

Mo., 24.10.2016, 19:00 - 20:00 Uhr, 9 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Matte mitbringen.  
*Anne Janeczek, Trainerin (C-Lizenz), Buchhändlerin*  
**33 €** **R302SC522**

Mo., 24.10.2016, 20:00 - 21:00 Uhr, 9 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Matte mitbringen.  
*Anne Janeczek, Trainerin (C-Lizenz), Buchhändlerin*  
**33 €** **R302SC523**

Do., 06.10.2016, 19:05 - 20:05 Uhr, 9 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte mitbringen: geeignetes Schuhwerk, Handtuch und Matte.  
*Melanie Teixeira, Lehrerin für Gruppentraining*  
**33 €** **R302SC524**

Do., 06.10.2016, 20:05 - 21:05 Uhr, 9 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte mitbringen: geeignetes Schuhwerk, Handtuch und Matte.  
*Melanie Teixeira, Lehrerin für Gruppentraining*  
**33 €** **R302SC525**

### Bodystyling Ganzkörpertraining für Einsteiger und Fortgeschrittene

Gezielte Übungen mit motivierender Musik zur Stärkung der Muskulatur und zum Aufbau einer gesunden Körperhaltung. Konzentration und Ausdauer werden geübt.

Di., 06.09.2016, 19:30 - 20:30 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Matte mitbringen.  
*Barbara Maier-Erb, Trainerin (C-Lizenz)*  
**46 €** **R302SC526**

### Zumba

ZUMBA ist eine Verbindung zwischen Tanz und Aerobic, macht Spaß und bringt Energie. Es verbrennt Kalorien und ist einfach zu erlernen.

Mi., 05.10.2016, 20:00 - 21:00 Uhr, 9 Termine  
Schweich, Bürgerzentrum, Bürgersaal  
Bitte Sportschuhe und Handtuch mitbringen.  
*Viktoria Graf, Zumba-Instructor*  
**40,50 €** **R302SC527**

## Fit mit Hula Hoop

### Spaß und Übungen mit dem Hulahoop-Reifen

Bei rhythmischer Musik lassen wir im Kurs den Reifen nicht nur um den Bauch kreisen, auch Hände, Arme, Beine und der Oberkörper sind im Einsatz. Von Mal zu Mal kommen neue Übungen dazu. Mit extra großen Reifen (speziell für Erwachsene) ist es jedem möglich, den "Hoop" kreisen zu lassen. Beim "Hooping" wird der gesamte Körper beansprucht, besonders die Bauch- und Rückenmuskulatur wird gestärkt und die Fettverbrennung angekurbelt. Nähere Informationen finden Sie auf der Homepage der Dozentin unter [www.hoopingtrier.wordpress.com](http://www.hoopingtrier.wordpress.com).

Frühjahr 2017

Schweich, SAZ, Aula

Margit Haubrich, DOSB Übungsleiterin (C-Lizenz)

54 €

S302SC029

## Arthrose

Heutzutage besteht ein wachsendes Bedürfnis nach Naturheilkunde. Gerade bei unfallbedingten, entzündlichen und verschleißbedingten Prozessen des Stütz- und Bewegungsapparates (Arthrose) gibt es gute Erfahrungen. Inhalte: Was ist Arthrose? Wie entsteht sie? Warum verursacht sie Schmerzen? Nach einführender Darstellung wird über Ernährung und herkömmliche Therapien, aber auch über Therapieansätze aus der Naturheilkunde u. a. Eigenbluttherapie, Blutegel, Einsatz von Vitalstoffen für das Arthrosegelenk berichtet.

Mi., 30.11.2016, 18:30 - 20:45 Uhr

Schweich, Levana-Schule, Foyer

Anmeldeschluss: 25.11.2016

Dr. med. Peter Krapf, Orthopäde, Osteologe und Ernährungsmediziner

kostenlos

R304SC502

## KURS IN FELL

### Fit durch das Jahr in Fell

Übungen für die Mobilisation der Gelenke; Koordination, Kräftigung, Dehnung der Muskulatur; rückengerechte Haltung; Herz- und Kreislauffunktion.

Mo., 26.09.2016, 08:30 - 09:30 Uhr, 9 Termine

Grundschule Fell

Jutta Farsch, Gymnastiklehrerin

36 €

R302SC530

## KOCHEN

### Herren am Herd I (belegt)

Fortlaufender Kochkurs für Männer

Mo., 12.09.2016, 18:00 - 21:00 Uhr, 3 Termine

Schweich, Levana-Schule, Küche

Folgetermine: 26.09.16 und 07.11.16

Tamara Leist

36,50 € zuzüglich Lebensmittelumlage

R307SC501

### Herren am Herd II (belegt)

Fortlaufender Kochkurs für Männer

Di., 13.09.2016, 19:00 - 22:00 Uhr, 3 Termine

Schweich, Grundschule, Küche

Folgetermine: 27.09.16 und 08.11.16

Tamara Leist

36,50 € zuzüglich Lebensmittelumlage

R307SC502

### Herren am Herd III (freie Plätze auf Anfrage)

Fortlaufender Kochkurs für Männer

Mo., 05.09.2016, 19:00 - 22:00 Uhr, 3 Termine

Schweich, Grundschule, Küche

Folgetermine: 19.09.16 und 31.10.16

Tamara Leist

36,50 € zuzüglich Lebensmittelumlage

R307SC503

## GEDÄCHTNISTRAINING

### Mach mit - bleib fit!

#### Fitness für die Gehirnzellen

Sie möchten Ihrem Gedächtnis auf die Sprünge helfen? Dann kann Sie dieser Kurs unterstützen, Gedächtnislücken zu schließen und neue Informationen zu verarbeiten und zu behalten. Erlernen Sie einfache Techniken und Übungen, wie Sie Ihre Merkfähigkeit und Ihre Konzentration steigern und die erlernten Strategien in die Praxis umsetzen können. Bewegung dient der Verbesserung Ihrer Gedächtnisarbeit. Leistung steht nicht im Vordergrund, sondern Freude, Humor und das Miteinander.

Mo., 31.10.2016, 16:30 - 17:30 Uhr, 6 Termine

Schweich, Levana-Schule, Container links

Annette Zimmer, Fachkraft für Hirnfunktionstraining

29 €

R304SC500

## ERKRANKUNGEN - HEILMETHODEN

### Ernährung im Alter

#### Fit ab 50 - Wie bleibe ich vital?

Im Mittelpunkt des Vortrags steht die Ernährung als wichtigster Gesundheitsfaktor - besonders im fortgeschrittenen Alter. Altern ist ein natürlicher Prozess und beginnt nicht erst ab dem 50. oder 60. Lebensjahr. Diese Lebensphase ist aber geprägt durch eine Abnahme des Körperwassers, der Muskelmasse, der Knochendichte sowie einer Funktionseinschränkung von Herz, Leber, Darm und Gehirn. Eine dem Alter individuell angepasste Ernährung kann diesen Prozess positiv beeinflussen.

Mi., 21.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr

Schweich, Levana-Schule, Foyer

Anmeldeschluss: 16.09.2016

Dr. med. Peter Krapf, Orthopäde, Osteologe und Ernährungsmediziner

Ernährungsmediziner

kostenlos

R304SC501

### Kreative vegane Herbstküche

Saisonales Gemüse, frische Früchte als auch frische Wildkräuter werden in unserer veganen Herbstküche zu feinen Menüs inklusive herrlichen Süßspeisen und Kuchen kombiniert. Im Verlauf der Kursabende wird vermittelt, wie wir konventionelle Nahrungsmittel wie Eier, Butter oder Sahne durch gesunde pflanzliche Auswahl ersetzen können. Lassen Sie sich von der Vielzahl der Rezeptideen und unbegrenzten Möglichkeiten inspirieren.

Mi., 21.09.2016, 17:45 - 21:00 Uhr, 3 Termine

Schweich, Levana-Schule, Küche

Bitte Messer, Geschirrtuch, Restbehälter mitbringen

Bernadette Sudac

36,50 € zuzüglich Lebensmittelumlage

R307SC504

## Partyrezepte für jeden Anlass

Ob Geburtstag, Feiern mit Freunden oder sonstige Anlässe, jede Party braucht die passenden Rezepte. Auch solche, die sich schon am Tag vorher zubereiten lassen. Entdecken Sie leckere, schnelle und vielfältige Partyrezepte, deren Zubereitung nicht immer viel Zeit kostet, wie z. B. Fingerfood, Salate, Suppen, Gratins, Desserts etc.

Mi., 02.11.2016, 18:00 - 21:00 Uhr, 3 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Küche  
Marion Heinz, Ernährungsberaterin

**36,50 € zuzüglich Lebensmittelumlage**

**R307SC505**

## Indisch-vegetarische Küche

### Gesundheit und Harmonie aus dem Kochtopf

Die indisch-vegetarische Küche im Sinne des Ayurveda. Erleben Sie eine kulinarische Entdeckungsreise zu den erlesensten Köstlichkeiten der vegetarischen Küche Indiens. Es erwartet Sie ein Streifzug durch die indische Esskultur mit dem märchenhaften Aroma der Gewürze aus dem Morgenland. Die Zubereitungen sind ebenso schmackhaft wie gesund und enthalten kein Fleisch, Fisch oder Ei.

Di., 15.11.2016, 18:00 - 21:00 Uhr, 3 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Küche  
Theo Kuhn

**36,50 € zuzüglich 20 €**

**Lebensmittelumlage pro Kurs**

**R307SC506**

**Der Geschenkgutschein der VHS Schweich – immer eine gute Idee!**

## BACKEN

### Schokolade und Pralinen selber kreieren

In diesem Kurs lernen Sie etwas über die Herstellung von Schokolade und deren unterschiedlichen Sorten, wie eine Schokolade richtig temperiert wird und wie man aus verschiedenen Zutaten herrliche Pralinen herstellt. Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf und kreieren Sie Ihre eigenen Pralinen.

Sa., 05.11.2016, 13:45 - 17:30 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Küche  
Bitte Küchenthermometer und Pralinenformen, z. B. aus Silikon mitbringen.  
Anmeldeschluss: 28.10.2016  
Daniela Wagner, Dipl. Ing. Lebensmitteltechnik

**19 € zuzüglich 10 € Materialkosten**

**R307SC507**

## Motivtorten

### Zucker Kunst - Glänzen Sie mit Ihrer ganz persönlichen Torte!

Gestalten Sie in diesem Workshop Ihre Torte - ganz nach Ihren Ideen und Wünschen! Die Referentin weiht Sie in die Kunst des Dekorierens individueller Torten mit Fondant (Zuckermasse) ein. Sie erlernen die Herstellung, den Umgang mit Fondant, das Einfärben und Marmorieren. Der selbstgebackene Kuchen erhält eine wohlschmeckende Füllung und Eindeckung und wird ganz nach Ihren Wünschen mit selbstgemachten Bordüren, Blüten, Buchstaben und Ornamenten dekoriert. So können Sie Ihre eigene Torte auf dem Kaffeetisch präsentieren. Alle Rohstoffe wie Fondant, Ganache, Farbpasten etc. sind in den Materialkosten von 16,00 € enthalten. Außerdem werden Ihnen Ausstecher und verschiedene Werkzeuge zur Verfügung gestellt.



Sa., 04.02.2017, 9:30 - 15:30 Uhr

Schweich, Levana-Schule, Küche

Mitbringen sollten Sie: Einen Rührkuchen (maximal 26 cm Durchmesser und möglichst frisch), ein Tortencontainer, Nudelholz, glatte Teigkarte, Tortenpalette oder langes gerades Messer, scharfes spitzes Messer, Geschirrtuch, Schürze, Pizzaschneiderad oder Teigrädchen, Mixer mit Knethaken, große Schüssel, großes Sieb für Puderzucker, Pausenverpflegung und Getränke.

Anmeldeschluss: 27.01.2017

Kerstin Steffens

**22 € zzgl. 16 € Materialkosten**

**S307SC000**



## SPRACHEN

**Die Sprachkurse finden im Stefan-Andres-Schulzentrum (SAZ) oder in der Levana-Schule statt.**

## SPRACHEN LERNEN NACH VERGLEICHBAREN EUROPÄISCHEN STANDARDS

Europa wächst zusammen! Um eine Transparenz und Vergleichbarkeit der Fremdsprachenkenntnisse zu erzielen, hat der Europarat sechs Lernstufen (Kompetenzstufen) beschrieben, die von allen 40 Mitgliedsstaaten des Europarates anerkannt wurden. Sprachkenntnisse nach diesen europäischen Standards zu erlernen bzw. zu erweitern, wird gerade auch in unserer Grenzregion immer wichtiger für den beruflichen Werdegang. Die Volkshochschule Schweich wird nach diesen Kriterien die Sprachkurse nach und nach anpassen. Eine kurze Beschreibung der ersten vier Lernstufen ist nachfolgend aufgelistet. Sofern Sie die einzelnen Lernstufen mit Prüfungen abschließen möchten, wenden Sie sich bitte an das VHS- Büro oder an den jeweiligen Dozenten. Sie können natürlich auch ohne Prüfung wie gewohnt an den Kursen teilnehmen.

### Kompetenzbeschreibung

A1

Hören: Ich kann vertraute Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, vorausgesetzt es wird langsam und deutlich gesprochen.

Lesen: Ich kann einzelne vertraute Namen, Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, z. B. auf Schildern, Plakaten oder in Katalogen.

Sprechen: Ich kann mich auf einfache Art verständigen. Ich kann einfache Sätze gebrauchen, um bekannte Leute zu beschreiben und um zu beschreiben, wo ich wohne.

Schreiben: Ich kann eine kurze, einfache Postkarte schreiben, z. B. Feriengrüße.

#### A2

Hören: Ich kann einfache Informationen verstehen. Ich verstehe das Wesentliche von kurzen, klaren und einfachen Mitteilungen und Durchsagen.

Lesen: Ich kann in einfachen Texten (Prospekten, Speisekarten, Fahrplänen ...) konkrete Informationen auffinden und einfache persönliche Briefe verstehen.

Sprechen: Ich kann mich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen. Ich kann mit einer Reihe von Sätzen mein persönliches und berufliches Umfeld beschreiben.

Schreiben: Ich kann kurze, einfache Notizen und Mitteilungen schreiben. Ich kann einen ganz einfachen persönlichen Brief schreiben, z. B. um mich für etwas zu bedanken.

#### B1

Hören: Ich kann die Hauptinformationen verstehen, wenn es um Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Ich kann Sendungen verstehen, wenn deutlich gesprochen wird.

Lesen: Ich kann Texte in Alltags- oder Berufssprache verstehen. Ich kann private Briefe verstehen, in denen von Ereignissen und Wünschen berichtet wird.

Sprechen: Ich kann an Gesprächen über Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen oder aktuelle Ereignisse teilnehmen.

Schreiben: Ich kann einfache Texte über vertraute Themen schreiben. Ich kann in persönlichen Briefen von meinen Erfahrungen und Eindrücken berichten.

#### B2

Hören: Ich kann längeren Redebeiträgen und Vorträgen folgen und Nachrichtensendungen, Reportagen und Spielfilme verstehen.

Lesen: Ich kann Artikel und Berichte lesen und dabei Standpunkte des Autors verstehen. Ich kann zeitgenössische literarische Prosatexte verstehen.

Sprechen: Ich kann mich mit Muttersprachlern in Gesprächen verständigen und mich aktiv an Diskussionen beteiligen.

Schreiben: Ich kann in Berichten Informationen wiedergeben und Argumente darlegen.

#### **Schnuppern in Sprachkursen**

*Wussten Sie, dass Schnupperabende in Fremdsprachenkursen nach Absprache mit der VHS-Leitung möglich sind? Nach Anmeldung bieten wir Neueinsteigern mit Vorkenntnissen an, einmalig am Unterricht eines bereits laufenden Sprachkurses teilzunehmen, um dadurch das eigene Leistungsniveau selbst einschätzen zu können. Nutzen Sie unseren Gutschein für eine kostenlose Schnupperstunde in einem Sprachkurs der VHS Schweich.*

#### **Sprachberatung**

*Außerdem bieten wir für Teilnehmer mit Vorkenntnissen die Möglichkeit an, sich im Rahmen einer Sprachberatung einstufen zu lassen, um für sich den „richtigen“ Sprachkurs zu finden. Den Termin vereinbaren Sie bitte mit der Geschäftsstelle Schweich (Telefon: 06502/2332).*

## DEUTSCH

### Deutsch als Fremdsprache A1, Anfänger

Sprachkurs für ausländische Mitbürger ohne bzw. mit geringen Deutschkenntnissen

Mo., 12.09.2016, 18:00 - 19:30 Uhr, 12 Termine

Schweich, SAZ, Raum NB 16

Buch: Ja, genau, A1, Band 1, Lekt. 3

*Juliane Mattern*

65 €

R404SC501

### Deutsch als Fremdsprache A2, Fortgeschrittene

Sprachkurs für ausländische Mitbürger mit Vorkenntnissen

Mo., 12.09.2016, 19:30 - 21:00 Uhr, 12 Termine

Schweich, SAZ, Raum NB 16

Buch: Ja, genau, A2, Band 1, Lekt. 7

*Juliane Mattern*

65 €

R404SC503

**Darüber hinaus haben wir kostenlose Deutschkurse für Asylsuchende und Flüchtlinge im Programm. Bitte fragen Sie nach den Terminen in unserem Büro.**

## ENGLISCH

### Englisch A1, 5. Semester

Kurs für Senioren und Anfänger mit geringen Vorkenntnissen

Di., 06.09.2016, 11:00 - 12:30 Uhr, 12 Termine

Schweich, Niederprümer Hof

Network Now (Starter), Lekt. 4

*Karin Lamberty, M.A.*

65 €

R406SC502

### Englisch A1, 8. Semester

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Quereinsteiger willkommen!

Do., 01.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 12 Termine

Schweich, SAZ, Raum NB 11

Buch: Network I (New Edition), A1, Lekt. 3

*Christina Krames, Fremdsprachen- u. Wirtschaftskorrespondentin*

65 €

R406SC503

### Englisch A2, 10. Semester

Kurs für Teilnehmer, die ihre Englischkenntnisse auffrischen und vertiefen möchten.

Quereinsteiger willkommen!

Mi., 21.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 11 Termine

Schweich, SAZ, Raum NB 13

Buch: Network II (New Edition), A2, Lekt. 5

*Ulrike Gemmel*

59 €

R406SC504

### Englisch A2, 14. Semester

Kurs am Vormittag für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Mi., 07.09.2016, 11:00 - 12:30 Uhr, 14 Termine

Schweich, Niederprümer Hof  
Materialangabe im Kurs  
*Ulrike Thul, Dozentin*  
76 €

R406SC505

### Refresh your English A2

Kurs am Vormittag  
Konversation, Grammatik und Lektüre  
Mi., 07.09.2016, 09:30 - 11:00 Uhr, 14 Termine  
Schweich, Niederprümer Hof  
Materialangabe im Kurs  
*Ulrike Thul, Dozentin*  
76 €

R406SC506

### Englische Konversation B1

Kurs am Vormittag für Fortgeschrittene  
Quereinsteiger willkommen!  
Di., 06.09.2016, 9:30 - 11:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, Niederprümer Hof  
Materialangabe im Kurs  
*Karin Lamberty, M.A.*  
65 €

R406SC507

### Pep up your English B1

Teilnehmer mit guten Grundkenntnissen frischen ihre Englischkenntnisse auf und erweitern ihren Wortschatz durch Diskussionen über Gesellschaft, Kultur und Reiseerfahrungen. SPOTLIGHT-Artikel oder Lieder regen das Gespräch an und laden zum Miteinander-Reden ein. Die Freude am Sprechen ist das Kursziel - etwa auf B1-Niveau.

Do., 08.09.2016, 19:00 - 20:30 Uhr, 10 Termine  
Schweich, SAZ, Raum 50  
Materialangabe im Kurs  
*Beate Plapper*  
54 €

R406SC508

## KURS IN RIOL

### Englisch für Anfänger A 1 Kurs für Senioren und Junggebliebene

Kurs in Riol, Anmeldungen und Informationen: Harald Ludt,  
Telefon: 06502/8521

Dieser fortlaufende Kurs wendet sich an Senioren und Junggebliebene mit hierfür entsprechenden Unterrichtsinhalten. Termine können mit den Interessenten auch individuell abgesprochen werden.

Mi., 31.08.2016, 18:00 - 18:45 Uhr, 10 Termine  
Riol, Rathaus  
Buch: Sterling Silver 1  
*Harald Ludt*  
27 €

R406SC509

## FRANZÖSISCH

### Französisch A1, 1. Semester

Einführung in die französische Sprache für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse

Do., 22.09.2016, 20:00 - 21:30 Uhr, 10 Termine  
Schweich, SAZ, Raum NB 11  
Buch: Perspectives A1

*Christina Krames, Fremdsprachen- u. Wirtschaftskorrespondentin*  
54 € R408SC501

### Französisch A1, 6. Semester

Kurs für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen. Quereinsteiger willkommen!

Di., 30.08.2016, 19:00 - 20:30 Uhr, 10 Termine  
Schweich, SAZ, Raum NB 13  
Buch: Perspectives A1, Lekt. 9  
*Harald Ludt*  
54 €

R408SC502

### Französisch A2, 13. Semester

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen. Quereinsteiger willkommen!

Di., 30.08.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 12 Termine  
Schweich, SAZ, Raum NB 11  
Buch: Perspectives 1, Lekt. 11  
*Petra Bauer, Romanistin*  
65 €

R408SC503

### Französisch A2, 14. Semester

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen. Quereinsteiger willkommen!

Mo., 29.08.2016, 19:45 - 21:15 Uhr, 12 Termine  
Schweich, SAZ, Raum NB 11  
Materialangabe im Kurs  
*Petra Bauer, Romanistin*  
65 €

R408SC504

### Französisch B1

Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger mit Vorkenntnissen. Quereinsteiger willkommen!

Mo., 29.08.2016, 18:15 - 19:45 Uhr, 12 Termine  
Schweich, SAZ, Raum NB 11  
Buch: Perspectives A2, Lekt. 9/10  
*Petra Bauer, Romanistin*  
65 €

R408SC505

### Französisch am Vormittag B1

Kurs für Fortgeschrittene.

Konversation, Lektüre und Grammatik.

Do., 01.09.2016, 10:30 - 12:00 Uhr, 13 Termine  
Schweich, Niederprümer Hof  
Materialangabe im Kurs  
*Petra Bauer, Romanistin*  
70 €

R408SC506

## KURSE IN RIOL

### Französisch für Anfänger A1

Einführung in die französische Sprache; fortlaufender Kurs in Riol.  
Anmeldung und Informationen: Harald Ludt, Telefon: 06502/8521

Mi., 31.08.2016, 20:00 - 20:45 Uhr, 10 Termine  
Riol, Rathaus  
Buch: Perspective 1  
*Harald Ludt*  
27 €

R408SC507

## Französisch für Fortgeschrittene A1

Fortlaufender Kurs in Riol

Anmeldung und Informationen: Harald Ludt, Telefon: 06502/8521

Mi., 31.08.2016, 19:00 - 19:45 Uhr, 10 Termine

Riol, Rathaus

Materialangabe im Kurs

Harald Ludt

27 €

R408SC508

## ITALIENISCH

### Italienisch A1, 4. Semester

Kurs für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen. Quereinsteiger willkommen!

Mi., 31.08.2016, 20:00 - 21:30 Uhr, 13 Termine

Schweich, SAZ, Raum 50

Buch: Espresso, Lekt. 3

Petra Bauer, Romanistin

70 € bei 8 TN

R409SC501

### Italienisch A1, 9. Semester

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Mi., 31.08.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 13 Termine

Schweich, SAZ, Raum 50

Buch: Espresso, Lekt. 10

Petra Bauer, Romanistin

70 €

R409SC502

## SPANISCH

### Spanisch A1, 1. Semester

Kurs für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse

Mi., 14.09.2016, 19:00 - 20:30 Uhr, 12 Termine

Schweich, SAZ, Raum NB 14

Buch: Con Gusto

Carmen Ponce de Mirbach

65 € bei 8 TN

R422SC501

### Spanisch A1, 3. Semester

Kurs für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen. Quereinsteiger willkommen!

Mi., 07.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 13 Termine

Schweich, SAZ, Raum NB 15

Buch: Con Gusto, Lekt. 7

Johannes Woog, M.A.

70 €

R422SC502

### Spanisch B1

Kurs für Fortgeschrittene

Landeskunde, Konversation, Grammatik

Nähere Informationen zum Kurs: <http://diosasi.blogspot.com>

Mo., 05.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 12 Termine

Schweich, SAZ, Raum 50

Buch: Con Gusto B1; Lekt. 3

Carmen Ponce de Mirbach

65 €

R422SC503

## LUXEMBURGISCH

### Luxemburgisch A1

#### Kurs für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse

In unserer Region herrscht eine große Verbundenheit mit Luxemburg. Viele Menschen in unseren Gemeinden arbeiten in Luxemburg oder kaufen dort ein, verbringen freie Zeit im Luxemburger Ländchen. Was liegt da näher, als in einem Einführungskurs die Grundlagen der luxemburgischen Sprache zu erlernen? Wer Interesse hat, ist eingeladen, sich mit Spaß und Vergnügen mit der luxemburgischen Sprache und Kultur zu beschäftigen. Kursleitung hat Mario Block, der sein Geburtsland als Muttersprachler sehr gut kennt und liebt.

Hinweis: Der Kurs wird vom Ministerium in Luxemburg anerkannt.

Mo., 12.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 12 Termine

Schweich, SAZ, Raum NB 13

Materialangabe im Kurs

Mario Block, Dozent

65 €

R426SC501



## BERUF

Lernen ist wie Rudern gegen den Strom.  
Sobald man aufhört, treibt man zurück.  
(Benjamin Britten, brit. Komponist)

## EDV - BÜROPRAXIS

### Der professionelle Internetauftritt für Hotels, Pensionen und Weingüter

Erstellung einer eigenen Homepage mit eigener Internet-Adresse inkl. Bildergalerien, Anfahrtsplaner, Buchungsformular uvm. Es werden keine Programmierkenntnisse vermittelt. Der Internetauftritt basiert auf einem sogenannten Homepagebaukasten. Weitere Bestandteile des Kurses sind u. a.: Optimierung für Smartphones und Tablets, Suchmaschinen-Optimierung und Erstellung statistischer Auswertungen.

Di., 08.11.2016, 18:30 - 20:45 Uhr, 4 Termine

Schweich, SAZ, Computerraum NB 7

Rainer Faldey, Dipl. Betriebswirt (FH)

42 €

R501SC501

### Erfolgreich im Internet - Die Unternehmenswebsite für kleine Handwerksbetriebe und Selbständige

Erstellung einer professionellen Homepage mit eigener Domain. Inkl. Unternehmensvorstellung, Kontakt-Formular, Anfahrtsplaner, Bildergalerien uvm. Optimierte auch für mobile Endgeräte (Smartphones und Tablets). Weitere Bestandteile: Suchmaschinen-Optimierung, passwortgeschützte Bereiche und statistische Auswertungen. Der Internetauftritt basiert auf einem Online-Baukasten. Es werden keine Programmierkenntnisse vermittelt.

Di., 07.03.2017, 18:30 - 20:45 Uhr, 4 Termine

Schweich, SAZ, Computerraum NB 7

Rainer Faldey, Dipl. Betriebswirt (FH)

42 €

S501SC002

---

## Internet

### Kurs für Senioren und Einsteiger

Vermittlung von Grundkenntnissen: Was versteht man unter Internet? Wie funktioniert es? Hardware-Voraussetzungen, Provider-Auswahl, Kostenvergleich; Info-Quelle Internet: Gezielte Suche; Einkaufen im Internet (Angebote, Bestellung, Bezahlung), E-Mail: Kommunikation übers Internet.

Frühjahr 2017

Schweich, SAZ, Computerraum NB 7

Susanne Eiden, Industriefachwirtin

36 €

S501SC001

➤ Dateiverwaltung, Speicheroptionen, Dokumente schützen

➤ Seitenansicht, Drucken

Praktische Übungen anhand von Beispielen sind fester Bestandteil des Kurses.

Di., 13.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 6 Termine

Schweich, SAZ, Computerraum NB 6

Werner Lehnen, Dipl.-Ingenieur

42 €

R504SC503

---

## Professionelles Tastschreiben

### Kurs für Schüler und Erwachsene

Kein Beruf kommt mehr am Computer und damit an der professionellen Bedienung der Tastatur vorbei. Die Teilnehmer lernen - nach mentaler Methode - die Tastatur im 10 Finger-Tastsystem zu bedienen.

Do., 15.09.2016, 18:00 - 19:30 Uhr, 12 Termine

Schweich, SAZ, Computerraum NB 6

Es wird ein Fachbuch angeschafft. (Bestellung und Bezahlung erfolgt über Dozentin)

Andrea Quint, Lehrerin für Fachpraxis

65 € zuzüglich Materialkosten

R504SC501

---

## WORD 02 - Textverarbeitung

### Tabellen und Serienbriefe

Sie arbeiten bereits mit WORD und möchten noch professioneller werden. Sie lernen, wie Sie mit Word effizient Serienbriefe erstellen, bearbeiten, drucken sowie Datenbestände in Tabellen sortieren und filtern können.

Kursinhalte:

Datentabellen mit Word und Excel erstellen, Hauptdokument erstellen, Datenquellen / Datensätze filtern und sortieren, mit Feldfunktionen Bedingungsfelder anlegen, Serienbriefe, Briefumschläge und Adresstiketten aus WORD und EXCEL erstellen und drucken.

Praktische Übungen anhand von Beispielen sind fester Bestandteil des Kurses.

Di., 22.11.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 6 Termine

Schweich, SAZ, Computerraum NB 6

Werner Lehnen, Dipl.-Ingenieur

42 €

R504SC504

---

## PC-Schnupperkurs

für Einsteiger und Senioren ohne Vorkenntnisse, die Computergrundkenntnisse erwerben wollen. Einblick in WINDOWS, WORD, EXCEL, INTERNET. Alle Seminarinhalte können im Anschluss in den jeweiligen Folgeseminaren vertieft werden.

Do., 22.09.2016, 18:00 - 20:00 Uhr, 6 Termine

Schweich, SAZ, Computerraum NB 7

Kein Unterricht während der Herbstferien.

Till Höncke, Informatiker (B.SC)

55 €

R504SC502

---

## WORD 03 - Textverarbeitung

### Briefe und Vorlagen erstellen

Sie arbeiten bereits mit WORD und möchten noch professioneller werden. Sie lernen, wie Sie mit Word auf der Basis von Dokument- und Formatvorlagen effizient Dokumente erstellen.

Kursinhalte:

Geschäfts- / Privatbriefe nach DIN-Norm gestalten und als Vorlage abspeichern, Formatvorlagen anwenden und erstellen, grafische Elemente einbringen, Abschnitte einrichten, Spalten, Kopf- und Fußzeilen einfügen, Feldfunktionen einsetzen, Inhalts- und Abbildungsverzeichnis automatisch erstellen.

Praktische Übungen anhand von Beispielen sind fester Bestandteil des Kurses.

Mo., 12.09.2016, 20:00 - 21:30 Uhr, 6 Termine

Schweich, SAZ, Computerraum NB 6

Werner Lehnen, Dipl.-Ingenieur

42 €

R504SC505

---

## WINDOWS - Grundkurs am eigenen Notebook

Betriebssystem Windows 7 oder Windows Vista

Computergrundkurs für Einsteiger und Senioren. Inhalt: Bedienen des Computers, Umgang mit der Maus, Speichermöglichkeiten, Computereinstellungen verändern, Hardware installieren, Explorer.

Frühjahr 2017

Schweich, SAZ, Computerraum NB 7

Laptop oder Notebook mit Anschluss- und Verlängerungskabel bitte mitbringen.

Susanne Eiden, Industriefachwirtin

72 €

S504SC001

---

## WORD 04 - Textverarbeitung

### Formulare und grafische Gestaltung

Sie arbeiten bereits mit WORD und möchten noch professioneller werden. Sie erlernen das Erstellen von Rechnungs- und Quittungsformularen, Speise- und Einladungskarten etc.

Kursinhalte:

Tabellenfunktionen, Rechnen mit WORD, Feldfunktionen einsetzen, Formulare mit grafischen Gestaltungselementen und Bildern, Bildbearbeitung, Wordart, Steuerelemente und Schutzmechanismen in Formularen.

Praktische Übungen anhand von Beispielen sind fester Bestandteil des Kurses.

Mo., 21.11.2016, 20:00 - 21:30 Uhr, 6 Termine

Schweich, SAZ, Computerraum NB 6

Werner Lehnen, Dipl.-Ingenieur

42 €

R504SC506

---

## EXCEL 01 - Tabellenkalkulation

### Grundkurs für Anfänger

Kursinhalte:

- Arbeitsoberfläche, Symbolleisten, Schnellzugriffsleiste, Grundeinstellungen
- Eingaben von Zahlen-, Daten- und Zeitangaben
- Erstellen, Bearbeiten und Ausdrucken von Tabellen
- Grundlegende Formatierung von Daten und Tabellen, bedingte Zellformatierung
- Einfache Berechnungen mit Hilfe von Formeln
- Relative und absolute Bezüge
- Mehrwertsteuer-, Uhrzeit-, Lohnberechnungen, einfache Rechnungserstellung
- Gültigkeitsregeln

Praktische Übungen anhand von Beispielen sind fester Bestandteil des Kurses.

Di., 13.09.2016, 20:00 - 21:30 Uhr, 6 Termine  
Schweich, SAZ, Computerraum NB 6  
Werner Lehnen, Dipl.-Ingenieur  
42 €

R504SC507

---

## EXCEL 02 - Tabellenkalkulation

### Formeln und Funktionen

Sie können bereits mit Excel umgehen und haben Erfahrung in der Eingabe von Daten sowie in der Gestaltung einfacher Tabellen.

Kursinhalte:

- Kurze Wiederholung der Grundlagen
- Aufbau von Funktionen
- Mathematische Funktionen
- Statistische Funktionen (SUMME, ANZAHL, MITTELWERT)
- Logische Funktionen (WENN, UND, ODER, ZÄHLENWENN, SUMMEWENN)
- Textfunktionen (LINKS, RECHTS, GLÄTTEN, LÄNGE, TEIL)
- Datumsfunktionen (TAG, MONAT, JAHR, HEUTE, DATEDIF, WOCHENTAG)
- Uhrzeitfunktionen (STUNDE, MINUTE, ZEIT)
- Matrixfunktionen (SVERWEIS, WVERWEIS, INDEX)
- Finanzmathematik, Zielwertsuche

Praktische Übungen anhand von Beispielen sind fester Bestandteil des Kurses.

Di., 22.11.2016, 20:00 - 21:30 Uhr, 6 Termine  
Schweich, SAZ, Computerraum NB 6  
Werner Lehnen, Dipl.-Ingenieur  
42 €

R504SC508

---

## EXCEL 03 - Tabellenkalkulation

### Pivot Tabellen, Formulare und mehr ...

Sie arbeiten bereits mit EXCEL und möchten noch professioneller werden.

Kursinhalte:

- Kurze Wiederholung der Grundlagen
- Arbeiten mit Namen
- Sortieren, Filtern, Analysieren von Daten mit Teilergebnissen
- Analysieren mit Pivot Tabellen, Wertfeldeinstellungen
- Pivot-Charts
- Erstellung von Vorlagen, Rechnungsformulare

Praktische Übungen anhand von Beispielen sind fester Bestandteil des Kurses.

Mo., 12.09.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 6 Termine  
Schweich, SAZ, Computerraum NB 6  
Werner Lehnen, Dipl.-Ingenieur  
42 €

R504SC509

---

## EXCEL 04 - Tabellenkalkulation

### Diagramme, Grafische Präsentation

Sie arbeiten bereits mit EXCEL und möchten noch professioneller werden.

Kursinhalte:

- Aufbereiten der Daten zur Diagrammerstellung
- Überblick über die verschiedenen Diagrammtypen
- Erstellen von Diagrammen und Diagrammvorlagen
- Verändern von Diagrammeinstellungen
- Verändern der Daten in Diagrammen
- Erstellen von Sparklines
- Speichern von benutzerdefinierten Layouts (Farben, Einstellungen)

Praktische Übungen anhand von Beispielen sind fester Bestandteil des Kurses.

Mo., 21.11.2016, 18:30 - 20:00 Uhr, 4 Termine  
Schweich, SAZ, Computerraum NB 6  
Werner Lehnen, Dipl.-Ingenieur  
28 €

R504SC510

**Hinweis: Die Computeranlagen im Stefan-Andres-Schulzentrum sind ausgestattet mit dem Betriebssystem WINDOWS 7 und OFFICE 2010.**

@ Das Programm der VHS Schweich im Internet:  
[www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)

---

## KOMMUNIKATION

### Sich professionell präsentieren

#### Imagearbeit für Beruf und Alltag

Nicht selten empfinden wir die Situationen, in denen wir vor Menschen auftreten und reden müssen, als zwanghaft und unangenehm. Dass dies nicht so sein muss, reden und sich präsentieren sogar richtig Spaß machen kann, ist das Ziel dieses Seminars. In diesem Wochenendseminar wird die Wahrnehmung für das eigene Auftreten sensibilisiert. Sie trainieren an Beispielen aus Ihrem eigenen Arbeitsbereich und machen sich rhetorische Grundlagen und Techniken souveränen Auftretens zunutze. Am Ende des Seminars verfügen Sie über ein persönliches Trainingspaket, um sich gekonnt und professionell in Beruf und Alltag zu präsentieren und der individuellen Persönlichkeit weitere Ausdrucksmöglichkeiten zu verleihen.

Seminarinhalte:

- Abbau von Redeängsten
- Umgang mit Nervosität und Lampenfieber
- der erste Eindruck
- mit Charisma und guter Stimme wirken
- Einsatz der Körpersprache
- Blickkontakt schaffen
- Aufbau einer Präsentation
- Praktische Übungen vor der Kamera

Schriftliche Anmeldung erforderlich.

Freitag, 18.11.2016, 19.00 - 21.00 Uhr  
Samstag, 19.11.2016, 9.00 - 17.00 Uhr  
Sonntag, 20.11.2016, 9.00 - 12.00 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Foyer  
Anmeldeschluss: 21.10.2016  
*Ulrich Stuhlmiller, M.A. / Kommunikationstrainer*  
**95 €**

**R509SC501**

### **Schlagfertigkeit ist keine Hexerei Wochenendseminar - Gesprächsführung**

Wer bewundert nicht diejenigen Menschen, ob in Talkshows, in privaten oder politischen Gesprächsrunden, die aufgrund geschickter Argumentationen und Assoziationen nie (fast nie) um die richtige Reaktion verlegen sind. Man fragt sich, warum uns immer zu spät die richtigen, wirklich guten Formulierungen und Erwiderungen einfallen. Dass es sich bei Schlagfertigkeit nicht um ein angeborenes Talent, sondern vielmehr um den erlernbaren spielerischen Umgang mit der Sprache handelt, soll durch dieses Seminar belegt werden. Mittels praktischer Übungen werden die Kursteilnehmer mit unterschiedlichen Techniken vertraut gemacht, um die eigene Spontaneität weiter zu fördern. Zudem erhalten Sie Gelegenheit, die vermittelten Inhalte in realitätsbezogenen Rollenspielen umzusetzen.

Seminarinhalte:

- Aktives Zuhören
- Stegreifrede
- Kontrollierter Dialog und freies Meinungsinterview
- Wortschatz- und Assoziationsübungen
- Rollenspiele u.v.a.

Schriftliche Anmeldung mit Bankeinzug erforderlich.

Frühjahr 2017  
Schweich, Levana-Schule, Foyer  
*Ulrich Stuhlmiller, M.A. / Kommunikationstrainer*  
**95 €**

**S509SC001**

### **Sprache (er)schafft Wirklichkeit**

Seminar für alle Frauen und Männer, die ihre Kommunikation verbessern und die persönliche Wirkung im beruflichen und privaten Umfeld steigern wollen. Wir werden das eigene Denken und Sprechen hinterfragen und unseren Umgang mit der Wirklichkeit reflektieren. Damit lernen wir, wie unsere Worte und die Sprache des Körpers authentisch und glaubwürdig unsere Durchsetzungskraft stärkt.

Seminarinhalte:

- Sprache und Kommunikation - Sprache und Denken
- Wie verstehen, deuten und begreifen wir die Welt?
- Bildet die Sprache die Welt so ab, wie sie tatsächlich ist?
- Erschaffen wir mit Sprache unsere eigene Realität?
- Wie wirken Worte - auf andere Menschen und auf mich selbst?
- Worte, die schwächen - Worte, die stärken!
- Magie und Macht der Sprache - machen Wörter Leute?
- Welche Sprache spricht mein Körper?

Sa., 05.11.2016, 9:30 - 13:15 Uhr  
Schweich, Levana-Schule  
Anmeldeschluss: 28.10.2016  
*Eva Hitzges, BDVT gepr. Trainerin & Beraterin / Coach*  
**65 €**

**R509SC502**

### **Erlebnisabend: Small Talk**

Sie wissen nicht, wie Sie Menschen ansprechen sollen oder was Sie sagen sollen?

Problemlos und locker ins Gespräch kommen, den richtigen Ton finden, das sind Themen dieses Kurses. An Beispielen alltagsnaher Situationen möchte ich Ihnen die Regeln des Small Talks erklären, gemeinsam werden wir diese üben und ausprobieren. Unser gemeinsames Ziel ist es, miteinander leicht ins Gespräch zu kommen und Kontakt aufzubauen.

Mo., 21.11.2016, 18:45 - 21:00 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Container links  
Anmeldeschluss: 17.11.2016  
*Elisabeth Demmer, Imageberaterin, Trainerin & Coach*  
**10 €**

**R509SC503**

### **NLP - Kennenlernseminar: Selbstmotivation Probleme meistern - Kommunikation verbessern - Ziele erreichen**

Hinter dem Wort "Neurolinguistisches Programmieren" (NLP) verbirgt sich eine in den USA entwickelte Kombination von psychologischen Methoden, die derzeit zu den erfolgreichsten Verhaltens- und Kommunikationsstrategien zählt. Im NLP geht es um Ziele, es geht im Potential, und es geht um die notwendige Flexibilität, das Potential zu entfalten und auf das Ziel auszurichten.

Seminarziele:

- Sie erfahren zunächst einiges über NLP und sich selbst.
- Sie lernen die effektivsten "Werkzeuge" des NLP im Alltag mit Nutzen anzuwenden, d. h. sich selbst schrittweise die Kommunikations- und Veränderungstechniken anzueignen.
- Praktische Lebenskunst. Hier werden Ihnen NLP-Anwendungsmöglichkeiten für Alltag, Beruf, Kreativität und Entspannung gezeigt. Dieser Teil soll Sie dazu anleiten und anregen, viele praktische Dinge in Ihrem Alltag auszuprobieren (praktische Übungen).

Sa., 29.10.2016, 9:30 - 16:30 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Container links  
Anmeldeschluss: 25.10.2016  
*Karin Link, Telefontrainerin*  
**60 €**

**R509SC504**

### **Bewerbungsworkshop**

In diesem Workshop erlernen Sie die aktuelle und zeitgemäße Erstellung ihrer Bewerbungsunterlagen, d. h. Lebenslauf, Motivationsanschreiben, Deckblatt und/oder Qualifikationsprofil. Zudem werden die wichtigsten Fragen zum Thema Bewerbung erläutert, wie Initiativbewerbung, Onlinebewerbung, Vorstellungsgespräch und Selbstvermarktung.

Sa., 29.10.2016, 9:30 - 14:30 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Container rechts  
Anmeldeschluss: 24.10.2016  
*Anne Janeczek, Bewerbungscoach / Profilpassberaterin*  
**25 €**

**R509SC505**





## FRAUEN

### Ein Tag von Frauen für Frauen

Sich begegnen, sich austauschen, sich etwas Gutes tun, in verschiedenen Workshops und bei Kaffee und Kuchen. Dazu laden die Frauen der Projektgruppe des Dekanates Schweich-Welschbillig in die Molitorsmühle in Schweich ein. Kinderbetreuung ist gegeben. Eine Anmeldung ist nicht nötig, damit auch Kurzentschlossene kommen können. Herzlich willkommen! Weitere Informationen erhalten Sie bei Dekanatsreferentin Beate Barg, Tel. 06502/93745-0 oder per email: beate.barg@bistum-trier.de.



Sa., 24.09.2016, 14:00 - 18:30 Uhr  
Schweich, Molitorsmühle  
Beate Barg, Dekanatsreferentin  
**kostenlos**

**R107SC500**

## PSYCHOLOGIE - KOMMUNIKATION

### Werte - Was ist Dir in Deinem Leben wichtig?

Für alle Frauen, die sich der eigenen Werte, ihrer subjektiven Bewertungen und der eigenen Wertigkeit bewusst werden wollen.

Seminarinhalte:

- Unsere Grundbedürfnisse nach Maslow, Max-Neef, Rosenberg
- Die logischen Ebenen nach Robert Dilts
- Was sind WERTE?
- Werte - Einstellungen - Überzeugungen
- Werte - Motivation - Ziele - Sinn
- Wertematrix - Wertehierarchie
- Das Wertequadrat nach Helwig und Schulz von Thun
- Was ist Dir wichtig und wertvoll?
- Was bzw. wo bedarf es einer "Aufwertung"?
- Viele Übungen, u. a. zum Thema "Wertschätzung"

Tagesseminar in Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg. Für das Seminar beantragen wir eine Bezuschussung für Maßnahmen zur Gleichstellung von Frau und Mann aus den Schwerpunktmitteln des Landes.

Sa., 24.09.2016, 9:30 - 15:00 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Foyer  
Anmeldeschluss: 16.09.2016  
Eva Hitzges, BDVT gepr. Trainerin & Beraterin / Coach  
**30 € bei genehmigter Förderung**

**R107SC501**

## ENTSPANNUNG

### Lach-Spaziergang in freier Natur

Lachen ist gesund, stärkt das Immunsystem, aktiviert den Herzkreislauf und erzeugt Glücksgefühle. Selbst wenn das Lachen nur durch "so tun als ob" ausgelöst wird, hat es positive Wirkungen für Körper und Seele. Regelmäßiges Lachen hilft uns dabei, gelassener und mit einer positiven Lebenseinstellung durch den Alltag zu gehen. Lach-Yoga ist eine Kombination aus Klatsch-, Lach-, Dehn- und Atemübungen, bei der wir gemeinsam in der Gruppe auf spielerische Weise das Lachen aktivieren und trainieren. Und das alles in freier Natur. Wir lachen bei jedem Wetter, außer bei Gewitter.

Sa., 01.10.2016, 14:00 - 17:00 Uhr  
Schweich, unterer Parkplatz am Heilbrunnen  
Bitte mitbringen: Yogamatte mit Kordel zum Tragen, Trinkflasche und Obst für zwischendurch, gutes Schuhwerk und die Lust zum Lachen.  
Anmeldeschluss: 26.09.2016  
Eveline Firl, Lachyogalehrerin / Entspannungstrainerin  
**15 €** **R301SC511**

### Klangschalenharmonisierung Entspannungsworkshop für Frauen

In Ihren wohlfühlenden Rhythmus kommen, den Körper wahrnehmen, in die Balance kommen, entspannen und auftanken. Mit den obertonreichen Klangschalen wird die Gruppe durch Klänge und Worte begleitet, die innere Bilder entstehen lassen und Frieden und Harmonie fördern. Sanftheit und Tiefenentspannung des Körpers werden erreicht. Lassen Sie sich regenerieren und stärken Sie so Ihr Immunsystem.

Sa., 24.09.2016, 10:00 - 13:45 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Bitte Matte, Decke, Kissen, dicke Socken, bequeme Kleidung sowie Getränk mitbringen.  
Anmeldeschluss: 17.09.2016  
Jeanette Thull, Heilpraktikerin  
**25 €** **R301SC512**

## SELBSTVERTEIDIGUNG

### Selbstverteidigung Kurs für Frauen und Mädchen ab 15 Jahren

Selbstverteidigung beginnt mit selbstbewusstem Auftreten, lautem Sprechen bis hin zur körperlichen Selbstverteidigung. Die Teilnehmer sollen eigene Grenzen erkennen und die Selbstbehauptung und Selbstdisziplin trainieren. Dabei wird das Selbstbewusstsein und das Selbstvertrauen gestärkt, um in Notsituationen richtig handeln zu können. Es sind weder körperliche Fitness noch das Idealgewicht Voraussetzung für das Üben von Selbstverteidigungstechniken.

Fr., 18.11.2016, 16.00 - 18.00 Uhr  
Sa., 19.11.2016, 9.30 - 12.00 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Turnhalle  
Anmeldeschluss: 14.11.2016  
Hermann Meisberger, Sensei / Karatetrainer  
**19 €** **R302SC500**



## JUNGE SEITE

## NATURERLEBNIS - UMWELTBILDUNG

### Waldhütten bauen und gestalten

Diese Veranstaltung richtet sich an Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren. Gemeinsam wollen wir im Wald Hütten aus Naturmaterialien bauen und gestalten. Dabei sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt. Die Teilnehmer lernen, was man beim Bau und im Umgang mit der Natur beachten muss.



Sa., 29.10.2016, 10:00 - 12:15 Uhr  
Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen  
Anmeldeschluss: 27.10.2016  
*Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge*  
5 €

R115SC503

### Weihnachten der Tiere

Ca. 2-stündige Exkursion für Kinder im Alter von 6 - 12 Jahren. Gemeinsam werden wir eine Wanderung durch den winterlichen Wald machen und dabei das Leben der Tiere im Winter kennen lernen. Wir werden weihnachtliche Waldmärchen hören und erfahren, wie sich die Tiere auf diese Zeit vorbereiten.

Sa., 10.12.2016, 10:00 - 12:15 Uhr  
Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen  
*Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge*  
5 €

R115SC504

### Unterwegs mit den Walddetektiven Naturerlebnis für Kinder von 6 - 10 Jahren

Im Wald gibt es eine Menge zu entdecken und zu erleben! Als Walddetektive werdet Ihr einige knifflige Rätsel lösen und den Wald einmal mit anderen "Augen" sehen und kennen lernen.

So., 25.09.2016, 10:00 - 12:15 Uhr  
Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen  
*André Oldenburg, Naturerlebnis-Pädagoge*  
5 €

R115SC505

### Waldolympiade Naturerlebnis für Kinder von 6 - 10 Jahren

Dieses Jahr sind die Olympischen Spiele auch in unserer Region angekommen. Ihr seid herzlich dazu eingeladen, Euch in verschiedenen sportlichen und spielerischen (Wald-) Disziplinen mit anderen Waldbegeisterten zu messen. Wer schafft es dieses Jahr die goldene Tannenzapfenmedaille zu gewinnen?

So., 30.10.2016, 10:00 - 12:15 Uhr  
Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen  
*André Oldenburg, Naturerlebnis-Pädagoge*  
5 €

R115SC506

### Bunt sind schon die Blätter ... Naturerlebnis für Kinder von 6 - 10 Jahren

... und was man mit ihnen alles machen kann! Laub, Tannenzapfen, Erde, Steine & Co. sind echte Alleskönner! Im Nu werden daraus tolle Spielflächen, kleine Elfen oder freche Zwerge. Du glaubst es nicht? Dann komm vorbei und probier es aus!

Fr., 18.11.2016, 10:00 - 12:15 Uhr  
Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen  
*André Oldenburg, Naturerlebnis-Pädagoge*  
5 €

R115SC507

## MALEN

### Malwerkstatt für Kinder von 6 bis 8 Jahren

In der Malwerkstatt werden Kinder unter Anleitung der Malerin Marlene Scholtes in die verschiedenen Techniken und Gestaltungsmöglichkeiten der Malerei eingeführt.

Do., 10.11.2016, 16:00 - 17:30 Uhr, 4 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Werkraum  
Bitte Malutensilien mitbringen (Block, Farbkasten, Pinsel).  
*Marlene Scholtes, Malerin*  
24 €

R205SC501

### Malwerkstatt für Kinder von 9 bis 12 Jahren

In der Malwerkstatt werden Kinder unter Anleitung der Malerin Marlene Scholtes in die verschiedenen Techniken und Gestaltungsmöglichkeiten der Malerei eingeführt.

Do., 10.11.2016, 17:30 - 19:00 Uhr, 4 Termine  
Schweich, Levana-Schule, Werkraum  
Bitte Malutensilien mitbringen (Block, Farbkasten, Pinsel).  
*Marlene Scholtes, Malerin*  
24 €

R205SC502

### Kreativtag für Kinder

Am Kreativtag werden Kinder ab 9 Jahren unter Anleitung der Malerin Marlene Scholtes in die Techniken und Gestaltungsmöglichkeiten der Acrylmalerei eingeführt. Es können kreative Geschenke hergestellt werden.

Fr., 02.12.2016, 16:15 - 18:30 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Werkraum  
Bitte Malutensilien (Farben, Pinsel, Leinwand) mitbringen.  
*Marlene Scholtes, Malerin*  
8 €

R205SC503

## KOSMETIK

### Make-up - die Kunst sich zu schminken Schminkkurs für Teenager

Du wolltest immer schon wissen, wie man kleine Unreinheiten und Pigmentstörungen abdeckt, oder Du hast jede Menge Utensilien, weißt aber nicht, wie man die Augen betont oder schmale Lippen optisch vergrößern kann?

In diesem Kurs kannst Du lernen, Dich typgerecht zu schminken.

Mo., 06.02.2017, 18:45 - 21:00 Uhr  
Schweich, Levana-Schule, Container links  
Bitte einen Spiegel, Stirnband und evtl. vorhandene Make-up-Produkte mitbringen.  
*Elisabeth Demmer, Imageberaterin, Trainerin & Coach*  
10 € zuzüglich 5 € Materialkosten

S305SC001

## VHS LEIWEN

### Information und Anmeldung:

Karl-Heinz Päßgen

Birkenweg 3, 54340 Leiwen

Telefon: 06507/9398655

vhs-leiwen@kvhs-trier-saarburg.de



### Hundeverhaltenskunde

Die Sinne und Gesten des Hundes. Wie versteht mein Hund mich? Wie verstehe ich meinen Hund?

Termin wird in der Presse bekannt gegeben

N.N.

5 €

R100LE501

### Patientenverfügung

Informationen für Versorgungsvollmacht, Betreuungsverfügung, Patientenverfügung.

Termin wird in der Presse bekannt gegeben

Köwerich, Jugendheim

Miriam Minder

5 €

R105LE501

### Mit dem Planwagen durch die Moselweinberge

Mit dem Planwagen durch die Moselweinberge. Kennenlernen der Wein- und Essenskultur mit anschließendem gemeinsamen Abendessen auf dem Weinhof.

Termin wird in der Presse bekannt gegeben

Weingut Maria und Klaus Lex

Klaus Lex

30 €

R111LE501

### Lebensmittelhygiene

In Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsamt Trier-Saarburg.

Nachschulung für Vereine, Straußwirtschaften, Höfefeste nach der Lebensmittelverordnung.

Termin wird in der Presse bekannt gegeben

Detzem, Bürgerhaus

Edmund Adams

15 €

R116LE501

### Yoga-Kurs

Wird in der Presse veröffentlicht

Köwerich, Jugendheim

Cindy Weich-Lafos, Yogalehrerin BYV

54 €

R301LE501

### Dance Aerobic

Fortlaufender Bewegungskurs

Nach den Sommerferien 2016

Leiwen, Turnhalle

Petra Rauen-Clüsserath, Übungsleiterin

44 €

R302LE501

### Zumba

Wird in der Presse veröffentlicht

Köwerich, Jugendheim

N.N.

40 €

R302LE503

### Gourmetkochen in der Sterneküche

Einstieg in die gehobene Kochkunst

Wird in der Presse veröffentlicht

Trittenheim, Kochschule A. Oos

Schweich

N.N.

42 €

R307LE501

### Deutsch für ausländische Mitbürger

Verbesserung der deutschen Sprache

Nach den Sommerferien 2016

Leiwen, Grundschule

Pia Jostock

60 €

R404LE501

### Englisch für Anfänger

Einstieg in die englische Sprache

Termin wird in der Presse bekannt gegeben

Leiwen, Grundschule

Pia Jostock

30 €

R406LE501

### Französisch für Anfänger

Einstieg in die französische Sprache

Termin wird in der Presse bekannt gegeben

Leiwen, Grundschule

Pia Jostock

30 €

R408LE501

### Italienisch für Anfänger

Einstieg in die italienische Sprache

Termin wird in der Presse bekannt gegeben

Leiwen, Grundschule

Frau Mattheus

30 €

R409LE501

### Informationen für Grenzgänger

Der Vortrag informiert über die unterschiedlichen sozialen Sicherungssysteme.

Termin wird in der Presse bekannt gegeben

Köwerich, Jugendheim

Dr. Christian Z. Schmitz

5 €

R509LE501



# Kursanmeldung bei der Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg

<b>An die</b> <b>Volkshochschule Schweich</b> Richtstr. 1 - 3  54338 Schweich  Fax: 06502 / 937935 Info/Anmeldung: 06502/2332	..... Kurs-Nr.  ..... Kurstitel  ..... Datum Kursbeginn (falls bekannt)      .....€ Kursgebühr
<b>Kursteilnehmer/in</b>	
..... Name, Vorname	..... Geburtsdatum
..... Straße / Nr.	..... PLZ Ort
..... Telefon Festnetz	..... Telefon Mobil
..... E-Mail (bitte unbedingt angeben!)	
..... Datum und Unterschrift für die verbindliche Anmeldung / Abbuchung	

<b>SEPA-Lastschriftmandat für Basislastschriften</b>	<input type="checkbox"/> liegt vor
Ich ermächtige   Wir ermächtigen die <b>Kreiskasse Trier-Saarburg</b> , Zahlungen von meinem   unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein   weisen wir unser Kreditinstitut an, die von der Volkshochschule auf mein   unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Der Einzug erfolgt unter Bezugnahme auf die <b>Gläubigeridentifikationsnummer</b> der Kreiskasse Trier-Saarburg: DE67ZZZ00000098285. <b>Hinweis:</b> Ich kann   Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der KVHS Trier-Saarburg. <b>Meine   Unsere Bankverbindungsdaten lauten wie folgt:</b>	
..... Kontoinhaber (bitte nur ausfüllen, wenn Kursteilnehmer keine Kontovollmacht besitzt): Name, Vorname	<input type="checkbox"/> <b>Kursteilnehmer ist Kontoinhaber</b>
..... Straße / Nr.	..... PLZ Ort
..... <b>Name des Kreditinstituts</b>	
<b>IBAN:</b>	<b>BIC:</b>
.....	.....
..... <b>Datum / Unterschrift für die Lastschrifterteilung</b>	

## GEOCACHE FÜR KINDER & JUGENDLICHE

Im Rahmen des Schweicher Stadtfestes erwartet euch eine spannende und knifflige Erkundung eurer Stadt mit Hilfe von GPS-Geräten!

**Wann?** Am 09.09.16 von 17 bis ca. 20 Uhr

**Wo?** Treffpunkt ist der Vorplatz der Synagoge

**Für wen?** Jungen und Mädchen von 10 bis 14 Jahren

**Kosten?** Keine



Bildquelle: pixelproducer / pixelio.de

Für die Vorbereitung des Geocaches ist eine Anmeldung bis zum 02.09.16 erforderlich, die unter Angabe des Namens und der Kontaktdaten telefonisch oder per E-Mail an die Stadtjugendpflegerin erfolgt. Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt. Bei sehr schlechtem Wetter findet der Geocache nicht statt. Die angemeldeten Teilnehmer werden dann informiert. Falls vorhanden können gerne eigene GPS-Geräte mitgebracht werden.

STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH

ISABELLE ZIEHM

06502 5044 470 · 0174 9879443 · ISABELLE.ZIEM@STADTJUGENDPFLEGE.SCHWEICH.DE



angewiesen sind. In Pflegeeinrichtungen benötigen die Pflegebedürftigen aber nicht nur eine gute medizinische und pflegerische Versorgung, sondern auch eine geistige, seelische und soziale Betreuung. Besonders bedürftig sind dabei die Menschen, die aufgrund einer Demenzerkrankung, psychischen Erkrankung oder geistigen Behinderung eingeschränkt sind

Die Weiterbildung bereitet die Sie auf diese Tätigkeiten als Betreuungskraft in Pflegeeinrichtungen (gemäß §87b SGB XI) vor. Betreuungskräfte arbeiten in enger Kooperation mit dem Pflegepersonal. Zu Ihren Aufgaben gehören die Betreuung, Beschäftigung und Aktivierung von Demenzkranken, Menschen mit psychischen Erkrankungen oder geistigen Behinderungen.

**Der nächste Lehrgang findet am 09.09.2016 in Schweich statt!** Sie sind an der Qualifizierung interessiert, dann rufen Sie uns einfach an! Tel.: 06592-950023.

## Ende des redaktionellen Teils

### Wir heiraten... und das soll gefeiert werden!

Gepoltert wird am

10. September

ab 18.00 Uhr

Am Erkelsbach 65, Hetzerath

Sarah Völlinger & Uli Stoffels

**METZGEREI  
Mittler** *Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom **26.08.2016 bis 01.09.2016**

<b>Kamm- u. Lendenrollbraten</b> 1 kg <b>7,99 €</b>	<b>FRISCHE WURSTWAREN</b> aus geprüfter Meisterqualität
<b>Rinderkochfleisch</b> ohne Knochen 1 kg <b>9,99 €</b>	<b>Schwartenmagen</b> 100 g <b>0,89 €</b>
<b>TIEFPREIS DES MONATS:</b>	
<b>Rohesser</b> 10 Stück <b>7,00 €</b>	<b>Aufschnitt</b> 1a Sortierung 100 g <b>0,99 €</b>
<b>SOSSE DER WOCHE:</b>	
<b>Remoulade</b> 100 g <b>0,69 €</b>	<b>Rote Grillwurst</b> 100 g <b>0,79 €</b>

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: Ensch · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

**Spielmobil Konz**  
Spielnahe Erlebnisse

**SPIELAKTION  
IN KENN**

**1. September 15:30 - 18:30 Uhr**  
auf dem Schulhof der Grundschule

in Kooperation mit  
der KiTa St. Margareta Kenn

Infos & Terminanfragen unter: [spielmobil@k1u.kn.net](mailto:spielmobil@k1u.kn.net) oder 06502 - 5066 410

## Sonstige Mitteilungen

### Bildungswerk Eifel-Mosel-Hunsrück e.V.

Das Rote Kreuz im Landkreis Trier-Saarburg bietet im September 2016 nachstehende Lehrgangsprogramme an: **Rotkreuzkurs:** Ein Kurs für alle! Ob für den Führerschein (alle Klassen), Betriebsshelfer oder Trainerschein. Mit diesem Kurs erfüllen Sie die Voraussetzung für alles.

**Samstag, 03.09.2016 von 08.30 - 17.00 Uhr in Schweich**

Anmeldungen können gerne unter 0651-9709332 oder unter [www.bildungswerk.drk.de](http://www.bildungswerk.drk.de) angenommen werden!

### Weiterbildung zur Betreuungskraft nach §87b SGB XI

Die Lebenserwartung der Menschen steigt. Es gibt immer mehr alte Menschen und der Anteil der Hochbetagten über 80 Jahre wächst besonders stark. Trotz aller medizinischen Fortschritte verlängert sich damit auch die Zeit, in der viele von uns auf Unterstützung



## Ärzte • Ärzte



**Ab sofort  
Montag, Dienstag,  
Donnerstag Abend  
Sprechstunde  
bis 20.30 Uhr.**

Hetzerath · Bahnhofstraße 6  
Tel.: 0 65 08 / 9 90 90 · [www.dr-derber.de](http://www.dr-derber.de)



© Tommaso Lizzul / fotolia.com

Senioren

IM LEBEN

aktiv

**Pflege persönlich**

Erfahrene Betreuungs- und Pflegekräfte aus Osteuropa

Legal Fair Persönlich

Häusliche Betreuung Grundpflege Hilfe im Haushalt

Ihr regionaler Ansprechpartner für häusliche Betreuung  
Martin Harten  
Im Ecken 7  
54344 Kamm  
Mobil: 0176 - 803 645 18  
Tel.: 06502 - 40 46 005  
martin.harten@pflege-persoenlich.de  
www.pflege-persoenlich.de

## Finanzierung von Pflegedienstleistungen

Die Kosten für die Leistungen eines Pflegedienstes werden zum Teil über die Pflegekasse finanziert, wenn Sie als pflegebedürftig nach dem Pflegeversicherungsgesetz eingestuft sind. Um einen Pflegebedarf festzustellen, ist ein Antrag an Ihre Krankenkasse erforderlich. Diese beauftragt den

Medizinischen Dienst der Krankenkasse (MDK) mit der Begutachtung der Pflegebedürftigkeit. Auf der Grundlage dieses Gesprächs und der Prüfung bei Ihnen zuhause wird eine Einstufung in die jeweilige Pflegestufe vorgenommen, worüber unterschiedliche Leistungsansprüche geltend gemacht werden können.

## Körperlich und geistig fit bleiben

Für eine gute Lebensqualität im Alter ist Aktivität in allen Lebensbereichen wichtig und förderlich. Dazu gehören vor allem regelmäßige Bewegung, eine ausgewogene Ernährung sowie soziale und mentale Gesundheit.

Will man seine Lebensqualität im Alter verbessern, sollte man bedenken, dass körperliche und geistige Fitness eng miteinander verknüpft sind. Zusammen mit gesunder Ernährung und genü-

gend Zufuhr von Flüssigkeit ist Bewegung von größter Wichtigkeit.

Gute Möglichkeiten, seinen Körper auch im Alter noch in Schwung zu halten, bieten zum Beispiel morgendliche Gymnastik, Spaziergänge oder diverse Gruppenprogramme, die speziell auf Senioren abgestimmt sind. Dabei ist es ratsam, stets auf ausreichend Schlaf zu achten, damit das Gehirn genug Zeit hat, um sich zu erholen.

## Soziale Dienstleistungen – Hilfe im Alter

Über 80 Prozent der hilfebedürftigen Menschen werden von ihren Angehörigen versorgt. Von den nach dem Pflegeversicherungsgesetz rund 2,5 Millionen pflegebedürftigen Menschen werden mehr als zwei Drittel zuhause betreut. Doch nicht immer können Kinder oder Enkel die volle Betreuung und Versorgung eines hilfebedürftigen Elternteils übernehmen. Dafür gibt es in Deutschland ein

breites Hilfenetz für ältere Menschen.

So bieten verschiedene Dienste und Einrichtungen eine Vielzahl von hauswirtschaftlichen Angeboten, die ältere Menschen bei der Erledigung täglicher Arbeiten unterstützen. Es gibt eine gute Versorgung mit professionellen Pflegediensten, die im Bedarfsfall die Pflege in der Wohnung durchführen. Und darüber hinaus bieten viele Or-

## 60 ist das neue 50

Menschen altern dank bester medizinischer Versorgung heute deutlich langsamer als früher. 60 ist das neue 50. Viele Senioren fühlen sich fit genug, um noch einmal richtig durchzustarten. Sie stellen sich zum Beispiel für ein Ehrenamt oder als freiberufliche Berater für Unternehmen zur Verfügung. Dabei haben ältere Mitarbeiter den jüngeren nicht nur Jahre voraus: Ihre Erfahrung, die Sozialkompetenz, Entscheidungsfreude und das Qualitätsbewusstsein werden von vielen Unternehmen geschätzt. Während der Unternehmensnachwuchs von den älteren Mitarbeitern viel lernen kann, schöpfen diese aus ihrem Engagement Selbstwertgefühl und Lebensfreude. So profitieren Jung und Alt. Voraussetzung für eine erfüllende Beschäftigung im Alter ist körperliche und geistige Fitness. In reiferen Jahren treten vor allem typische Alterserkrankungen wie Schwindel gehäuft auf. Meist handelt es sich um sogenannten „unspezifischen Schwindel“, das heißt, die Ursache lässt sich nicht genau eingrenzen. Viele der Patienten haben aber Begleiterkran-

kungen, die im Zusammenhang mit Schwindel stehen - zum Beispiel Blutdruckschwankungen oder Durchblutungsstörungen. Hat der Arzt ernsthafte körperliche Ursachen ausgeschlossen, kann die Behandlung mit einem natürlichen Arzneimittel wie Verigoheel hilfreich sein. Die vier natürlichen Inhaltsstoffe - Kokkelskörner, Schierling, grauer Amber und Steinöl - wirken bei Schwindelgefühlen unterschiedlicher Ursache und unterstützen den Körper bei der Bewältigung der Schwindelanfälle. Wie stark sich die Stabilität und Lebensqualität unter der Therapie verbessern, zeigte eine Beobachtungsstudie an über 2000 älteren Patienten mit unspezifischem Schwindel. Anzahl, Dauer und Intensität der Schwindelanfälle verringerten sich nachweislich. So hatten die teilnehmenden Patienten schon innerhalb der ersten drei Monate deutlich weniger Einschränkungen im täglichen Leben. Zur Unterstützung empfehlen Experten außerdem spezielle Schwindelübungen zur Stärkung des Gleichgewichtssinns und der Bewegungssicherheit.

## Gut zu Fuß auch im Alter

Unsere Füße begleiten uns tagtäglich durchs Leben. Nach einem langen Tag auf den Beinen will man nur noch „die Füße hochlegen“, und in einem solchen Moment sollte man erkennen, was unsere Füße an Schwerarbeit geleistet haben und am nächsten Tag wieder leisten werden.

Gönnen Sie deshalb Ihren Füßen etwas Gutes. Fußpflege soll Ihre Füße gesund erhalten, vor möglichen Schäden bewahren oder bereits vorliegende Schädigungen professionell beheben. Mit einer professionellen Fußpflege lassen sich viele Probleme bereits in ihrer Entstehung erkennen und verhindern.

Informieren Sie sich darüber, welche Hilfen für Sie geeignet und notwendig sein können. Erfahren Sie mehr über konkrete Hilfen zur Gestaltung des Alltags oder Hilfen bei gesundheitlichen Einschränkungen.

*Bestattungen*  
**KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

**Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30**



Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung

## Statt Karten – FAMILIENANZEIGEN



ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

## Danksagung

Wir danken allen, die unseren Bruder  
**Ernst Schmitz**  
auf seinem letzten Weg begleitet haben.  
Besonderer Dank der fw. Feuerwehr im  
Namen aller Angehörigen.

*Naurath, Eifel im August 2016*



## Bestattungen Schommer

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

DAS BESTATTUNGSINSTITUT  
seit 1970

Inhaber:  
Rudolf Gorges

# PIETÄT

**GORGES**

0 65 09 / 201  
oder  
0170 / 54 38 677



Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwern



## Hilfe in schweren Stunden

### Qualität bei der Bestattersuche

Wer auf der Suche nach einem Bestattungsunternehmen nicht auf Empfehlungen von Freunden und Verwandten zurückgreifen kann, sollte auf Seriosität und Qualität sowie umfassende Beratung achten. Preisvergleiche sind zwar auch im Trauerfall sinnvoll und nicht pietätlos, bilden jedoch nur eines von mehreren Entscheidungskriterien.

Besonders auf den ersten Blick äußerst günstige Lockangebote aus dem Internet entpuppen sich häufig

als Mogelpackungen. Zahlreiche Leistungen wie zum Beispiel eine Trauerfeier sind nicht enthalten und müssen zusätzlich bezahlt werden, intensive Beratungsgespräche fehlen. Hilfreich ist es, sich schon zu Lebzeiten innerhalb der Familie mit den eigenen Bestattungswünschen auseinanderzusetzen. Die meisten Bestatter bieten darüber hinaus kostenlose Beratungsgespräche an, in denen man unverbindlich über vorhandene Wünsche und Angebote und die entsprechenden

Kosten sprechen kann. Mitunter fällt die Entscheidung für eine bestimmte Bestattungsart und einen gewünschten Bestatter so schon zu Lebzeiten – und die Hinterbliebenen wissen im Todesfall, was zu tun und wer zu informieren ist ([www.gutebestatter.de](http://www.gutebestatter.de)).

Meist beginnt die Suche nach einem Bestatter jedoch erst im akuten Trauerfall. Die geltenden Bestattungsfristen lassen dabei theoretisch genügend Zeit, um mehrere Angebote einzuholen und zu vergleichen. Angesichts der belastenden Situation fällt Betroffenen

es in der Praxis aber häufig schwer, schnell und einfach einen geeigneten seriösen Bestatter zu finden. Orientierung geben dabei können Qualitätssiegel wie zum Beispiel das Zeichen „Qualifizierter Bestatter“.



Foto: Aeternitas e.V./spp-o

„Warum hat Mama nichts festgelegt?“  
Sprechen Sie über Bestattungswünsche.



[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

## KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

Tel. 0 65 02. 39 43

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **065 02 / 9147-0**



LBS-Geschäftsstelle Trier  
Stresemannstraße 5-9  
LBS.de/rlp-nord  
Rufen Sie an:  
**0651 97066-30/-20**



**Die Nr. 1 in RLP!\***

**Gehen Sie auf „Nummer sicher“ beim Verkauf Ihrer Immobilie!  
>> Nutzen Sie die Kompetenz des Marktführers\* <<**

\*Wir sind die Nr. 1 auf dem Gebiet der Wohnimmobilienvermittlung in Rheinland-Pfalz.

**Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.**

## TOP-PREISE für Ihre Immobilie!

Warum? Rufen Sie uns an!

**☎ 06 51 - 1 70 63 63**

**www.axel-ilbertz-immobilien.de**

## Neuwertiges EFH oder Baugrundstück gesucht

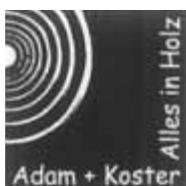
in Schweich (Ermesgraben), Longuich, Kenn, Ruwer, Mertesdorf, Waldrach. Nur von privat.

Wir freuen uns über jeden Hinweis unter 0171-7241999

## Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de  
www.tischlerei-adam-koster.de



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

## PKW-Stellplätze

in Schweich, Neustraße  
zu vermieten.

Telefon 06502-8108

## Köwerich, Wohnung (sep. Eingang) zu vermieten

80 m<sup>2</sup>, 2 Zi., Küche mit EBK, Bad, Abstellraum, Balkon, Stellplatz, ab 01.11.2016.

Telefon 0152 / 29537757

## Ruwer - Höhenlage • 2 ZKB

60 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, Gartenbenutzung.  
Ab 01.11.2016 an Einzelperson oder Paar zu vermieten.  
Kleiner Hund erlaubt.

Tel.: 01 60 / 92 68 44 16 oder 06 51 / 5 24 53

**NATURSTEIN ARBEITEN JUCHEM**

**Gestaltungspflaster, Ökopflaster, Natursteinpflaster, Terrassen, Treppen, Galabau**

**www.naturstein-arbeiten-juchem.de**

**Mobil: 0171 / 9 58 12 62**



MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS

Bekond | 0172-6978345 | www.michels-naturbau.de

- Garagen-Carportbau
- Terrassenbau aus Holz
- Pflasterarbeiten:  
aus Naturstein & Beton
- Mauersteine aus Naturstein  
& Beton

## WERBUNG IM AMTSBLATT!

Ich berate Sie gerne bei Privat- und Geschäftsanzeigen  
oder Beilagenverteilung

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



## Rebekka Beck

☎ 01 51 / 16 30 54 05

E-Mail: r.beck@wittich-foehren.de



**STUDIERN NEBEN DEM BERUF MIT ODER OHNE ABITUR**



**Betriebswirt/in (VWA)**  
**Informatik-Betriebswirt/in (VWA)**  
**Bachelor of Arts (B.A.)** verkürzt möglich!

Vorlesungsort: Uni Trier, freitagsabends & samstagsvormittags  
 Jetzt auf unseren Infoveranstaltungen sichern: **200,- € Bildungsgutschein**

VWA Trier  
 Tel.: 0651 4627971  
 www.vwa-trier.de

**Sanitätshaus Schichtel**

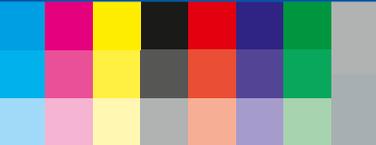


**Wir machen mobil!**

**Elektro-Scooter schon ab 1.399,- €**

54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**  
 54497 Morbach ..... Birkenfelder Str. 30 g..... **06533 - 955904**  
 54424 Thalfang ..... Saarstr. 1..... **06504-3719659**

**Farbe macht gute Laune!!!**



**Das Fett einfach wegfrieren**  
 Neue Behandlung im Hypno-Body-Institut in Grevenmacher

High-Tech-Technology macht dies möglich. Die neueste Gerätegeneration arbeitet mit Induktionskälte. Dadurch werden an allen Problemzonen noch bessere Ergebnisse erzielt. Das Hypno-Body-Institut arbeitet als erstes Unternehmen in der Region Saar-Lor-Lux mit dieser Technologie. Kryolipolyse ist die derzeit vielversprechendste Anwendung gegen Fett, die Fettzellen werden dauerhaft zerstört. Das Prinzip der Kryolipolyse beruht auf der Beobachtung, dass Fettzellen empfindlich auf Kältereize reagieren. Dieser Effekt wird zum "Einschmelzen" der unerwünschten Fettpolster an allen Problemzonen wie z.B. Bauch, Hüfte, Arme und Beine genutzt. Fettzellen reagieren anders auf Kälte, als andere Gewebearten, dies konnte in klinischen Studien belegt werden. Das Behandlungsziel ist merkliche Fettreduktion (bis zu 30 Prozent). Einige Patienten erreichen ihre Wunschfigur schon nach der ersten Behandlung! Die zerstörten Fettzellen werden vom Körper über Stoffwechselprozesse ausgeschieden. Erste Veränderungen treten schon nach drei Wochen auf. In Abhängigkeit vom Stoffwechsel

wird das Ergebnis nach zwei bis vier Monaten sichtbar. Die abgebauten Fettzellen sind dauerhaft entfernt (wie die bei der Liposuktion). Da die Kryolipolyse ein nichtinvasives Verfahren ist, ist man direkt nach der Behandlung wieder arbeits- und gesellschaftsfähig.

**FETT WEGFRIEREN**

- neueste High-Tech-Technology
- Fett-weg-Revolution
- Kryolipolyse
- Wissenschaftlich bewiesen

**inkl. 1 x Lymphdrainage als Geschenk**

**3-4 Behandlungssitzungen NUR 590,- € anstatt 820,- €**



Hypno-Body-Institut  
 Hermeskeil | Tel. 06503-91560 | Grevenmacher | Tel. 00352-26729557  
 www.fett-weg.lu | www.praxis-brust.de



**Seminare, Kurse und Veranstaltungen**

**FÜHRUNG UND MANAGEMENT**

**Qualitätsmanager/in (IHK)**  
 Termine: 10.10.16 - 10.01.17  
 Infotermin: 29.08., 18 Uhr  
 Zeiten: 17 Werktage, 9:00-16:30 Uhr  
 Kosten: 1.990 €

**Wirtschaftsmediator/in (IHK)**  
 Termine: 16.02.17 - 08.12.17  
 Zeiten: 9 Blöcke zu je 1,5 Tagen, Do Nachmittag + Fr  
 Infotermin: 11.11., 17:00 Uhr  
 Kosten: 3.990 €

**Geprüfte/r Betriebswirt/in**  
 Termine: 03.03.17 - 14.06.19  
 Zeiten: Fr, 18:00 - 20:30 Uhr  
 Sa, 8:00 - 13:00 Uhr  
 Kosten: 3.750 €

**Personal Coach (IHK)**  
 Termine: 09.03.17 - 24.11.17  
 Zeiten: 10 Blöcke zu je 2 Tagen  
 Do + Fr 9:00 - 16:30 Uhr  
 Infotermin: 03.11., 17:00 Uhr  
 Kosten: 4.390 €

**AUFSTIEGSFORTBILDUNGEN, ZERTIFIKATE, AUSBILDER UND AUSZUBILDENDE**

**Fachmann/-frau für Betriebliches Gesundheitsmanagement (IHK)**  
 Termine: 07.09.16 - 15.02.17  
 Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 900 €

**Social Media Manager (IHK)**  
 Termine: 10.09.16 - 02.12.16  
 Webinar  
 Zeiten: Sa, 9:00 - 14:00 Uhr  
 Kosten: 1.309 €

**Qualifizierte Personalfachkraft (IHK)**  
 Termine: 12.09.16 - 18.03.17  
 Webinar  
 Zeiten: Di + Do, 18:00 - 20:30 Uhr  
 Kosten: 1.333 €

**IHK-Fachkraft für das Rechnungswesen VORMITTAGS – Modul Grundlagen der Buchführung**  
 Termine: 13.09.16 - 06.12.16  
 Zeiten: Di + Do, 08:45 - 12:00 Uhr  
 Kosten: 495 €

**Professionelles Office-Management (IHK) – mit Praxiscoaching**  
 Termine: 28.09.16 - 15.03.17  
 Infotermin: 15.09., 17:00 Uhr  
 Zeiten: 13 Werktage, 9:00-16:30 Uhr  
 Kosten: 1.790 €

**Gepr. Fachwirt/in Versicherungen und Finanzen**  
 Termine: 06.10.16 - 07.04.18  
 Zeiten: Do, 18:00 - 21:00 Uhr, Sa, 8:00 - 13:00 Uhr  
 Kosten: 3.500 €

**Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in**  
 Termine: 19.10.16 - 16.05.18  
 Zeiten: Mo + Mi, 17:45 - 20:15 Uhr  
 Webinar  
 Kosten: 2.500 €

**Fachkraft für Buchführung (IHK)**  
 Termine: 26.10.16 - 19.05.17  
 Webinar  
 Zeiten: Mi, 17:45 - 20:15 Uhr  
 Kosten: 1.071 €

**Kaufleute Bürokommunikation – Prüfungsvorbereitung Betriebslehre**  
 Termine: 28.10.16 - 03.02.17  
 Zeiten: Fr, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 260 €

**Geprüfte/r Industriemeister/in Elektrotechnik**  
 Termine: 11.02.17 - 23.05.20  
 Zeiten: Sa, 7:30 - 14:00 Uhr  
 Kosten: 4.590 €

**Geprüfte/r Handelsfachwirt/in**  
 Termine: 19.03.17 - 24.03.19  
 Zeiten: So, 9:00 - 12:15 Uhr  
 Webinar  
 Kosten: 2.900 €

**Controller-Assistent/in (IHK)**  
 Termine: 25.04.17 - 19.10.17  
 Zeiten: Di + Do, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 1.190 €

**Geprüfte/r Personalfachkauffrau**  
 Termine: 29.05.17 - 11.10.18  
 Zeiten: Mo + Do, 18:30 - 21:00 Uhr  
 Webinar  
 Kosten: 2.500 €

**TAGESSEMINARE ALLGEMEIN**

**Excel im Controlling einsetzen**  
 Termin: 05.09. + 06.09., 9:00-16:30 Uhr  
 Kosten: 390 €

**Körpersprache verstehen und einsetzen**  
 Termin: 06.09., 9:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 195 €

**Erfolgreich kommunizieren im Job**  
 Termin: 07.09., 9:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 195 €

**Telefon als Visitenkarte Ihres Unternehmens**  
 Termin: 08.09., 9:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 195 €

**Rhetorik – jeder kann reden!**  
 Termin: 08.09. + 09.09., 9:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 390 €

**Verkaufsgespräche gezielt führen**  
 Termin: 12.09., 9:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 195 €

**FREMDSPRACHEN**

**Französisch für Einsteiger/innen mit keinen bis wenigen Vorkenntnissen (A1, 1)**  
 Termine: 06.09.16 - 20.12.16  
 Zeiten: Di, 18:30 - 21:00 Uhr  
 Kosten: 295 €

**Französisch für Anwender/innen mit soliden Basiskenntnissen (A2, 2)**  
 Termine: 01.09.16 - 01.12.16  
 Zeiten: Do, 18:30 - 21:00 Uhr  
 Kosten: 260 €

**Geprüfte/r Fremdsprachenkorrespondent/in Englisch**  
 Termine: 22.11.16 - 16.01.18  
 Zeiten: Di + Do, 18:00 - 20:30 Uhr,  
 Kosten: 1.690 €

**TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER**

**Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?**  
 Termin: 12.09. in Trier, 20.09. in Wittlich  
 Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr  
 Kosten: 20 €  
 (inkl. Seminarunterlagen)

**Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?**  
 Termin: 09.09. oder 14.10. in Trier  
 Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr  
 Kosten: 90 €  
 (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Alle Angaben ohne Gewähr.

**Informationen und Beratung:**  
**IHK-Bildungszentrum**  
 Tel. 0651 - 9777 970

[biz@trier.ihk.de](mailto:biz@trier.ihk.de)

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0




## Hotel · Restaurant · Brauhaus

Wir suchen für sofort eine **Küchenhilfe** und eine **Reinigungshilfe (m/w)** auf **450-Euro-Basis** oder eine **Teilzeitstelle**.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Brauhaus Zils · Waldstraße 1 · Naurath/Eifel · Tel.: 0 65 08 / 9 17 10 · [www.brauhauszils.de](http://www.brauhauszils.de)



### AUSHILFSFAHRER m/w mit Führerschein Kl. 3 sowie Begleitpersonen

ab sofort gesucht (in geringfügiger Beschäftigung)  
(möglichst wohnhaft in oder Nähe Schweich)

und

**BUSFAHRER m/w mit Führerschein Kl. D**  
(Voll- und Teilzeit)

**Jozi-Reisen**

Gewerbegebiet, Am Bahnhof 9, 54338 Schweich / Tel.: 06502 - 5090

Für unseren Landgasthof in 54518 Rivenich (Nähe Mosel)

LANDGASTHOF  
**Wey**

suchen wir ab sofort

**Servicekräfte (m/w)**  
auf **450-Euro-Basis**.

Bitte bewerben Sie sich  
schriftlich oder telefonisch  
unter 01 51 / 58 53 70 05.

[info@landgasthof-wey.de](mailto:info@landgasthof-wey.de)  
Moselstr. 47 · RIVENICH · Tel.: 06508 - 99 99 111

• Denken Sie jetzt schon an Ihre Weihnachtsfeier,  
wir stellen Ihnen gerne Ihr Wunschmenü zusammen.

### Produktionsaushilfen m/w

zur Abfüllung und Ausstattung unserer Produkte auf 450 €  
Basis (ganze Tage). **Ab sofort**.

Wenn Sie Interesse an dieser  
Stelle haben, bewerben Sie  
sich bitte telefonisch bei Herrn  
Mertes: 0 65 02 / 930 93 - 60



**LAUX**

LAUX GmbH · Europa-Allee 29 · 54343 Föhren · [www.laux-feinkost.de](http://www.laux-feinkost.de)

**Mitarbeiter in Festanstellung gesucht!**  
**Ab sofort!**

Bei Interesse melden Sie sich bei:  
Marcel Lorenz  
0176 / 371 22 405

## Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der  
Verlag + Druck Gruppe LINUS WITTICH.  
Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bür-  
ger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern  
und in Österreich tätig.

Die Herstellung und der Vertrieb von Amts-  
und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger  
und Unternehmen ist unser Know-how.

Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens  
im Medienmarkt aufgestellt.

IHR Arbeitsplatz  
auf Youtube



Unser Druckstandort in Föhren sucht zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

➔ **Versandhelfer/in**

auf **450-Euro-Basis**,

**montags und mittwochs 16:00 bis ca. 24:00 Uhr,**  
**dienstags 8:00 bis 12:00 Uhr**

**Interessiert?**

Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei  
**DRUCKHAUS WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren,**  
[personal-dhw@wittich-foehren.de](mailto:personal-dhw@wittich-foehren.de)

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



### Zuverlässige Haushaltshilfe für 2-Personen-Haushalt in Longuich gesucht.

2 x wöchentlich ( Mo + Do. ) 450-€-Basis.  
Bewerbungen unter 0157 / 53215650

**Reinigungskraft** ab Sep./Okt. gesucht für Büro, Sanitär-, Eingangs- u. Allgemeinbereich, ca. 3 Std. je Woche, auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung in der Europa-Allee des Industriepark Föhren, Tel. 0173/3045031.



Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir **ab sofort eine 450,- €-Kraft (m/w)**. Wir bitten um telefonische Kontaktaufnahme und freuen uns auf Ihren Anruf!

Hofgartenstr. 22 und Brückenstr. 47 • D-54338 Schweich  
Telefon +49 (0) 6502 / 93 94 95  
info@tonbluete.de • www.tonbluete.de



Über 70 Ferienparks im Herzen der Natur **Landal**  
GreenParks

**Arbeitsplätze mit URLAUBS**atmosphäre

Für unseren Ferienpark in Leiwen suchen wir  
Service- und Küchenkräfte,  
Reinigungskraft Küche  
sowie Gartenhelfer/-in  
jeweils auf 450 €-Basis.  
Interesse? Dann sende uns Deine Bewerbung per E-Mail  
oder registriere Dich auf unserer Homepage und lade Deine Unterlagen hoch.  
Weitere Informationen findest Du unter [www.arbeitenbeilandal.de](http://www.arbeitenbeilandal.de)

Landal GreenParks GmbH [www.landal.de](http://www.landal.de)  
Thorsten Heck · Max-Planck-Straße 12 · 54296 Trier

## Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz



Der Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz (LBM) sucht für seine regionale Dienststelle Autobahnamt Montabaur zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**Straßenwärter/innen oder Seiteneinsteiger/innen mit einer vergleichbaren handwerklichen Ausbildung und Fahrerlaubnisklasse C/CE für die Autobahnmeisterei Schweich**

Die Einstellung erfolgt zunächst befristet für die Dauer eines Jahres. Bei entsprechender Bewährung ist die unbefristete Weiterbeschäftigung vorgesehen. Die Eingruppierung richtet sich nach dem Tarifvertrag der Länder (TV-L).

Weitere Informationen – insbesondere zum Anforderungsprofil – erhalten Sie auf unserer Internetseite [www.lbm.rlp.de](http://www.lbm.rlp.de) unter „Job und Ausbildung/Stellenbörse“.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung bis zum **15.09.2016** an den

**Landesbetrieb Mobilität  
Rheinland-Pfalz**

Friedrich-Ebert-Ring 14-20  
56068 Koblenz

Wir bitten um Vorlage von Zeugniskopien, da aus organisatorischen Gründen keine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen erfolgt. Von Bewerbungen per E-Mail bitten wir abzusehen.



Rheinland-Pfalz

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



## Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der Verlag + Druck Gruppe LINUS WITTICH.

Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig. Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how.

Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

IHR Arbeitsplatz  
auf Youtube



Unser Druckstandort in Föhren sucht auf Grund einer Neuinvestition in eine Weiterverarbeitungslinie für Werbebeilagen zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

- **Maschineneinrichter/in**  
in der Druckweiterverarbeitung / Quereinsteiger möglich,  
mit Ausbildung in einem technisch/handwerklichen Beruf
- **Versandhelfer/in**  
31,2 Stunden-Basis / im Schichtdienst

### Anforderungsprofil:

- selbstständige, zielorientierte Arbeitsweise
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Schichtarbeit (Mo.-Fr.)

### Wir bieten:

- unbefristete Anstellung
- leistungsgerechte Vergütung
- ein vielseitiges Aufgabengebiet

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei  
**DRUCKHAUS WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren,**  
[personal-dhw@wittich-foehren.de](mailto:personal-dhw@wittich-foehren.de)



„Eine stabile Bank“

Ausbildungs-  
beginn:  
1. August 2017

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**Du willst Teil einer starken Gemeinschaft werden und mit uns an einem Strang ziehen?  
Dann bist du möglicherweise der oder die Richtige für uns!**

Bei uns erwarten dich eine praxisorientierte Ausbildung, interessante und vielseitige Perspektiven sowie individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten.

Nutze deine Chance und sende deine Bewerbungsunterlagen bis Ende September an:  
VR-Bank Hunsrück-Mosel eG, Frau Danja Reiter, Unterer Markt 8, 54497 Morbach  
oder bewirb dich online unter [www.vr-bank-hm.de](http://www.vr-bank-hm.de)

Weitere Fragen zur Ausbildung beantworten wir dir gerne unter der Telefonnummer 06533 76-0.



VR-Bank  
Hunsrück-Mosel eG



## Jozi-Reisen ...da fahr' ich mit!

**SAISONABSCHLUSS IM HARZ** 06. - 09.10.2016  
 4 Tage € 299,-  
 3x Übernachtung/Halbpension im 4-Sterne-Hotel Seela in Bad Harzburg inkl. Ausflüge und Stadtführungen

**24.-25.09. Cannstatter Wasen** € 179,- ÜF  
 inkl. Zeltplatz und Verzehrgutschein (3 Maß & 1/2 Hendl)  
 Übernachtung im 4-Sterne Hotel in Filderstadt

**03.-04.12. Gengenbach & Straßburg** € 119,- ÜF  
 Adventsfahrt, 3-Sterne Hotel in Gengenbach

### TAGESFAHRTEN

**10.09. Bad Dürkheimer Wurstmarkt** € 30,-  
 Abfahrt gegen Mittag, Rückfahrt gegen 24 Uhr

**17.09. Metz & Nancy** mit Reiseleitung € 32,-

**22.10. Chrysanthema** in Lahr bei Offenburg, inkl. Stadtrundgang € 27,-

**11.11. Karnevalseröffnung in Köln** Rückfahrt ca. 20.30 Uhr € 29,-

JOZI-Reisen GmbH  
 Gewerbegebiet, Am Bahnhof 9  
 54338 Schweich

Tel.: 06502-5090  
 www.jozireisen.de

## TREFFPUNKT INZERHOF

Vom 27. bis 28.08.2016

### Hoffest

- Samstag ab 15.00 Uhr
- Sonntag ab 11.00 Uhr
- Köstlichkeiten aus Keller und Küche
- **Samstagabend Live-Musik mit Jürgen Müller**
- **Sonntag: 15.00 Uhr Moselländisches Blasorchester Longuich**

*Herzlich willkommen!*

Weingut Klaus Schmitt, Bachstr. 5  
 54340 Longuich-Kirsch, Tel. 06502/8529

Mit dem Bus zum Weingenuß



Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

WITTICH.DE/FAMILIENANZEIGEN



# STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 130 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz, Gemeinden in Hessen und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Ab sofort suchen wir mehrere

## Mitarbeiter/innen für tel. Reklamationsbearbeitung auf 450-Euro-Basis

für montags und freitags. Erfahrungen in der telefonischen Kundenbetreuung sowie im Umgang mit MS-Office sind vorteilhaft.

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und den üblichen Unterlagen wie Zeugnissen und Lichtbild senden Sie an:

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
 Heimat- und Bürgerzeitungen



z.Hd. Lisa Schneider · Europaallee 2 · 54343 Föhren  
 oder an: bewerbung@wittich-foehren.de

Unbefristete Vollzeitstelle als

## TV-INSPEKTEUR (m/w)

in einem regional führenden Unternehmen für die Kanalinspektion und -sanierung.



Ihnen gefallen  
 Überraschungen?



Konzentration, technisches Verständnis und Kenntnisse im Bereich des Tiefbaus sind Ihr Rüstzeug für einen spannenden Job in einem der 17 Inspektionsfahrzeuge unserer Flotte.

Als TV-Inspekteur(-in) untersuchen und dokumentieren Sie Rohrleitungssysteme mit innovativen Roboter-Kamerasystemen. Auch Quereinsteigern bieten wir die Chance, in diesem verantwortungsvollem Umfeld mit flexiblen Arbeitsorten und -zeiten, neue Berufsperspektiven zu entwickeln.

Schreiben Sie uns, warum Sie sich für die Inspektionsarbeit am Bildschirm eignen und welche Überraschungen Sie gar nicht mögen.

Bewerben Sie sich schriftlich, per Brief oder E-Mail:

kanalprofi GmbH • Bewerbung TV-Kanalinspektion  
 Zum Niesenberg 4, 54595 Weinsheim • E-Mail: info@kanalprofi.de



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>

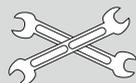
**Autohaus  
HERGET**  
e.K.

Auf Bowerl 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de



- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

→ **AUTO**reparatur  
→ **AUTO**waschanlage  
→ **AUTO**gasumrüstung  
→ **AUTO**gastankstelle 24h



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice  
Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**



Top-Gebrauchtwagen  
KFZ-Meisterbetrieb  
PKW- und LKW-  
Reparaturen

06508/9180032  
Sehlem  
Bahnhofstraße 46

**Leis & Adam**

06534/8180  
Mülheim/Mosel  
Industriestraße 34



VERTRIEBSPARTNER

[www.anhaenger-kenn.de](http://www.anhaenger-kenn.de)

Tel.: 0174 / 3369824  
oder 06502 / 4040405  
Verkauf • Vermietung • Service  
neben real-Markt in 54344 Kenn

Zubehör  
Ersatzteile  
Planenreparatur  
Eisenwaren  
Werkzeuge



**CAMARO** | **MUSTANG GT**  
V8 • 6.2 Liter • 432 PS | V8 • 5.0 Liter • 421 PS  
**in SCHWEICH ab 159 € mieten!**  
Fon 0151 - 23 29 60 70 • [www.us-autovermietung.com](http://www.us-autovermietung.com)

>> B >>

[www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE](http://www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE)

Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER \*Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr



**Heizung - Sanitär - Badsanierung  
Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • [www.tine-gmbh.de](http://www.tine-gmbh.de)

>> C >>

**IGELTEC** COMPUTER - NOTEBOOKS - REPARATUR ALLER MARKEN - VERKAUF  
TEL : 0 651 - 4 63 92 80 [WWW.IGELTEC.DE](http://WWW.IGELTEC.DE)  
NUMERIANSTR. 6A 54294 TRIER - EUREN

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
[info@ws-bedachungen.de](mailto:info@ws-bedachungen.de)  
[www.ws-bedachungen.de](http://www.ws-bedachungen.de)

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

HOLZBAU

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

**Treinen-Fenster**.de

www.

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/  
♦ Türen ♦ Rollladen ♦ Wintergärten 99 41 13

**Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

**treiko@t-online.de**

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie** 0 65 02  
93 97 90  
Sabine Altmeier, Madellstraße 1 [www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>



Gewerbegebiet Auf dem Steinhäufchen  
D-54343 Föhren

Tel.: 0 65 02 / 99 42 00

Mobil: 0171 / 74 38 406

E-Mail: [info@metallbau-robert-ernst.de](mailto:info@metallbau-robert-ernst.de)  
[www.metallbau-robert-ernst.de](http://www.metallbau-robert-ernst.de)

Geländer • Treppen • Vordächer • Überdachungen  
• Arbeiten aus Edelstahl • Balkonanlagen



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> M >>



**MEISTER DACH**

WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: info@meisterdach-trier.de  
meisterdach-trier.de

>> Y >>

Mit Yoga am Morgen gestärkt in den Tag

Silke Bretschneider ☎ 0176-32845236

Alle Infos unter: [www.silk-bijou.de](http://www.silk-bijou.de)

>> N >>

**LernTreff**

*Ulrike Thul*

[www.lerntreff-thul.de](http://www.lerntreff-thul.de)

**Sprachkurse & Nachhilfe**  
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> Z >>

**Zimmerei Koster GmbH**

- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbausanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl  
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

[www.zimmerei-koster.de](http://www.zimmerei-koster.de) • [mail@zimmerei-koster.de](mailto:mail@zimmerei-koster.de)

>> R >>

**[PlanB]** Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**

In der Neuwies 4  
54344 Kenn  
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

info@regnery-planb.de  
www.regnery-planb.de

**Dupont Bausanierung**

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12  
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37  
info@dupont-bausanierung.de  
www.dupont-bausanierung.de  
54421 Reinsfeld

**Erdarbeiten  
Betonarbeiten  
Kellersanierung  
Außenanlagen**

>> S >>

Treppenrenovierung,  
Haustüren, Fenster, Zimmertüren, Markisen

**Schreinerei M. Lamberti**

Tel.: 0 65 78 / 9 87 73 • [www.lamberti-dreis.com](http://www.lamberti-dreis.com)

**KRANKENTRANSPORTE**

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

>> V >>

**DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!**

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort  
**Jürgen Pflästerer**  
Mobil: 0176 10036400  
juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

**kobold**



**VORWERK**

Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • [www.Rohles.eu](http://www.Rohles.eu)

**Ww wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi**

**Druckenmüller**  
Schweich

**6800**

06502 oder

**6900**






**Föhren**  
am Meulenwald

# Föhrener St. Bartholomäus- Kirmes

VON DONNERSTAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 29. AUGUST 2016

*Föhren lädt ein zur St. Bartholomäus-Kirmes vom 25. 08. - 29.08.2016*

**Liebe Gäste,  
liebe Föhrenerinnen, liebe Föhrener,**

am nächsten Wochenende ist es wieder einmal so weit. Föhren feiert seine traditionelle Kirmes. Gerne lade ich Sie von Donnerstag, 25. August bis Montag, 29. August zu unserem Patronatsfest St. Bartholomäus nach Föhren ein. Die Ortsgemeinde Föhren und der Musikverein Meulenwald Föhren freuen sich, auch Sie zur Kirmes begrüßen zu können.

Unser Musikverein, der bekannt ist für seine hervorragenden musikalischen Leistungen und die außerordentliche Jugendarbeit, die engagierte und kompetente Ehrenamtliche erbringen, wird sich als Ausrichter der diesjährigen Kirmes aktiv für Ihr Wohl und Ihre Unterhaltung einsetzen. Ich lade Sie ein, Ihre Verbundenheit mit dem Musikverein durch den Besuch der Föhrener Kirmes zu zeigen.

Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Jung und Alt. Am Donnerstag startet die Kirmes mit dem Zelt-Richtfest, der Eröffnung der Getränkestände. Am Freitagabend ver-

spricht DJ RockSau Stimmung ohne Ende mit rockigen Songs. Die MayBeEleven – Rhythm & Blues verheißen samstags Chicago Blues, Funk und Soul von den Blues Brothers bis Joe Cocker. Der Kirmesonntag beginnt mit dem Festhochamt in der Kirche und dem sich anschließenden traditionellen Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein aus Zemmer. Bei Kaffee und Kuchen werden Sie sonntagsmittags unterhalten mit den gekonnten Darbietungen der Schautanzgruppe Föhren und der Gastmusikvereine aus Bekond und Ensch. Sonntagabend präsentiert Ihnen der Unternehmerstammtisch „Eine Runde Sache“ die Ralle Ventura – Schlager Ahoi, die mit Schlagermusik pur erfrischend zum Feiern und Mitsingen animieren. Traditionell ist das Programm am Montagnachmittag für Familien mit Kindern ausgerichtet und abends ist Rock mit den allseits bekannten Gloyd Lobster angesagt. Auch für das leibliche Wohl ist bestens im Festzelt gesorgt, so dass einem guten Gelingen nichts mehr im Wege steht.

Allen Aktiven, allen Helferinnen und Helfern möchte ich an dieser Stelle aus-

drücklich für ihre Unterstützung und ihren unermüdlichen Einsatz ganz herzlich danken und betonen, dass wir dank ihnen stolz sein dürfen, das Brauchtum „Kirmes“ aufrechterhalten zu können. Genießen Sie frohe, unbeschwerte und gesellige Stunden im Föhrener Festzelt und auf dem Festplatz. Lassen Sie sich auf die besondere Atmosphäre der Dorfkirmes ein, die Gespräche mit Freunden und Bekannten, mit ehemaligen Föhrenerinnen und Föhrenern, die sich immer wieder gerne hier einfinden. Allen Besucherinnen und Besuchern wünsche ich viel Vergnügen und schöne gemeinsame Stunden auf der Föhrener Kirmes 2016!



Herzlichst  
Ihre

*Rosi Radaut*  
Ortsbürgermeisterin

**Haarkunst**

Kreuzstraße 1  
54343 Föhren  
Telefon: 0 65 02 / 9 38 42 76

Inhaber  
Andrea Karen &  
Anette Lautwein

E-Mail: [info@haarkunst-föhren.de](mailto:info@haarkunst-föhren.de)  
Web: [www.haarkunst-föhren.de](http://www.haarkunst-föhren.de)

**Elektro - Sanitär - Heizung**

**ESW**

**Elektro - Service - Weitalla**  
**Erneuerbare Energien**

Matthias-Jacoby-Str. 16  
54523 Hetzerath  
[www.esw-hetzerath.de](http://www.esw-hetzerath.de)

Tel.: 0 65 08 - 6 83  
Fax: 0 65 08 - 99 10 43  
[info@esw-hetzerath.de](mailto:info@esw-hetzerath.de)

*... auf den Service kommt es an!*

**Reiner LÖHR**  
DACHDECKERMEISTER

- Dachdeckerei
- Bauklempnerei
- Flachdachabdichtung
- Fassadenverkleidung

**Reiner Löh**  
Dachdeckermeister

Bekonder Straße 20, 54343 Föhren  
Telefon: 0 65 02 / 91 05 20  
privat: 0 65 78 / 5 17  
Fax: 0 65 78 / 9 91 58



**Föhren**  
am Meulenwald

# Föhrener St. Bartholomäus- Kirmes

VON DONNERSTAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 29. AUGUST 2016

## Grüßwort des Musikvereins

Zu unserer großen Traditionskirmes unter dem Patronat des hl. Bartholomäus heißt der Musikverein Föhren als Ausrichter alle Gäste herzlich willkommen. Der Willkommensgruß gilt besonders den vielen ehemaligen Föhrenerinnen und Föhrenern, welche aus Anlass der Kirmes wieder ihre Heimatgemeinde besuchen, aber auch allen Gästen aus nah und fern.

Unser Programm mit einigen musikalischen Schwerpunkten richtet sich an alle Altersgruppen.

Beginnen möchten wir bereits am Donnerstag mit einem lockeren Zusammenkommen im Festzelt, wenn wir unser Richtfest feiern. Der Getränkestand hat geöffnet und für einen kleinen Snack ist ebenfalls gesorgt. Freitags feiern wir dann eine Rockparty im Festzelt, DJ RockSau wird für fetzige Rockmusik sorgen und die HardRockBar feiert ihre Eröffnung. Ein tolles Unterhaltungsprogramm erwartet Sie auch, liebe Gäste, am Samstagabend, wenn die Trierer Formation „MaybeEleven“ – u.a. mit Föhrener Musikern - ihr Programm aus Blues, Funk und Soul präsentiert.

Der Kirmessonntag startet dann mit dem Festhochamt in der Pfarrkirche, anschließend laden wir zu musikalischer Unterhaltung durch unsere befreundeten Musikvereine aus Zemmer, Bekond und Ensch ein. Gerne sind Sie eingeladen zu Kaffee & Kuchen im Festzelt. Natürlich darf auch die Schautanzgruppe nicht fehlen, sie wird in verschiedenen Formationen ihre aktuellen Tänze am Nachmittag für Sie darbieten.

Abends präsentieren wir in Verbindung mit der Unternehmervereinigung "Eine Runde Sache" die Formation „Ralle Ventura“, die Schlager aus den 70ern und 80ern auf die Bühne bringen und den Songs eine Menge frischen Wind mitgeben.

Beschließen möchten wir die Kirmes wieder mit dem Montag, dessen Programm mit Kaffee & Kuchen sowie dem Kinderspaß am Nachmittag beginnt – dieses Mal auf dem Schulhof. Von 17 bis 18 Uhr laden wir zur Happy Hour mit zwei Ge-



tränken zum Preis von einem und ab 18 Uhr beginnt bereits Gloyd Lobster seine Acoustic Pop & Rock Show auf der Centerstage im Festzelt – spontane Karaokeeinlagen nicht ausgeschlossen!

Wir freuen uns, die Kirmestage wieder als ein Ort der Begegnung und des Feierns zu veranstalten und wünschen unseren Gästen in diesem Sinne viel Spaß und gute Unterhaltung.

Herzlichst

*Musikverein Föhren 1955 e.V.*  
Jochen Hesse, 1. Vorsitzender

**Taxi und Mietwagen Uwe KÜMMEL**

54523 Hetzerath  
☎ 0 65 08 - 8 88  
E-Mail: info@hetzerath-taxi.de

**BUDDÉ**  
Trockenbau

3, Z.I. Bombicht • L-6947 Niederranven  
Tel. (0 35 2) 26 71 03 61

*Wir wünschen allen Besuchern der Föhrener Kirmes viel Vergnügen!*

**Bäckerei Glesch**  
Tradition & Frische

**Filiale in Föhren**

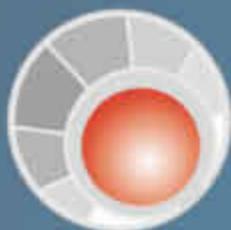
Hauptstraße 13  
54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 89 74

*Farbe zum Wohlfühlen...*

**M. WAGENER**  
MALER UND LACKIERERBETRIEB

Matthias-Jacobystraße 10 • D-54523 Hetzerath  
☎ 06508 / 917390

## St. Bartholomäus-Kirmes in Föhren vom 25. bis 29. August 2016



### EINE RUNDE SACHE

Liebe Föhrener Bürgerinnen und Bürger,

wir, die „Runde Sache“, der Handwerkerstammtisch in Föhren, möchten Sie auch in diesem Jahr wieder an einem Abend zur Bartholomäus-Kirmes in Föhren einladen.

Deshalb tragen wir am Sonntag, den 28. August 2016, die Eintrittskosten zum Konzert des Showorchesters „Ralle Ventura“ für alle!

Mit „Schlager Ahoi“ verspricht Kapitän Ralle Ventura ein sicherlich amüsantes und unvergessliches Show-Event! Bekannt ist die Band u.a. durch regionale Auftritte, wie z.B. kürzlich in Morbach, Hermeskeil oder Bernkastel-Kues. Zudem sind einige Musiker fester Bestandteil der „Matthias Reim-Band“ oder der „Mickie Krause-Band“.

Föhren ist ein Dorf, das für seine Wohn- und Lebensqualität, nicht alleine aufgrund seiner geographischen Lage und die hervorragende Anbindung an den ÖPNV, über seine Grenzen bekannt ist.

Einen großen Beitrag dazu leistet mit Sicherheit auch das rege Vereinsleben und die damit verbundene unbezahlbare Jugendarbeit.

Der Musikverein Föhren 1955 e.V. beweist dies in vielfacher Hinsicht: erwähnenswert sei die Ausbildung und Förderung der Jugendlichen im Jugendorchester und im Vororchester. Seine musikalische Leistung stellte der Verein erst kürzlich bei den Schlossakkorden unter Beweis, wo er –einmal mehr– seine besondere Fähigkeit zum „cross-over“ gezeigt hat.

Da Mitgliedsbeiträge und ehrenamtliche Tätigkeit alleine heute jedoch nicht mehr ausreichen, den vielfältigen Aufgaben eines engagierten Vereines gerecht zu werden, ist der Erfolg einer solchen Mammutveranstaltung, wie die Ausrichtung der Föhrener Kirmes, immens wichtig.

Wir als „Runde Sache“ möchten den Musikverein Föhren 1955 e.V. insofern unterstützen, dass wir die Kosten für den Auftritt der Band „Ralle Ventura“ am Sonntag, den 28.08.2016, tragen, damit für Sie der Eintritt frei ist!

Sie können den Musikverein unterstützen, wenn Sie mit Ihren Freunden, Nachbarn, Bekannten und Verwandten das vielseitige Programm der Kirmes annehmen und zum Feiern ins Festzelt kommen!

Ihre Unternehmer der „Runden Sache“ in Föhren wünschen Ihnen viel Spaß und der Kirmes einen erfolgreichen Verlauf!

**Udo Druckenmüller**

Autoservice Udo Druckenmüller GmbH  
Auf dem Steinhäufchen 13 · 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 · [www.ud-autoservice.de](http://www.ud-autoservice.de)

- **Autoreparaturwerkstatt**
- **Autogas-Tankstelle**
- **Autowaschanlage**

**REWE**  
Besser leben.

**Montag-Samstag**  
**7 - 22 Uhr**  
**sind wir für Sie da!**

REWE-Markt-Schnell · Kapellenstr. 64  
54662 Speicher · 06562/931952

**BAUART**  
Bauunternehmung  
H.J. Stoffes GmbH

Auf dem Steinhäufchen 15 · 54343 Föhren · Tel.: 0171-3648783  
[www.bauunternehmung-fuehren.de](http://www.bauunternehmung-fuehren.de)

**WIR SUCHEN DICH!**  
[www.schoenergie.de/jobs](http://www.schoenergie.de/jobs)  
• **Jetzt bewerben!**

**Ihr Weg zum Sonnenstrom.**

Schoenergie GmbH  
Europa-Allee 16  
DE-54343 Föhren  
[www.schoenergie.de](http://www.schoenergie.de)  
[www.die-solkraftwerker.de](http://www.die-solkraftwerker.de)

# St. Bartholomäus-Kirmes in Föhren vom 25. bis 29. August 2016

**www.Metallbau-Mueller.info**



*Lebens(t)räume aus viel  
Licht und Schatten*

- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen

Im Irbach 1, D-54343 Föhren  
Tel: 0049/6502-2280 · kontakt@metallbau-mueller.info

**ck-rena**  
FLIESEN & GLAS



Gewerbegebiet Am Bahnhof 1  
D - 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02 - 93 94 45  
Fax 0 65 02 - 40 22 88

**www.ck-rena.de**



**KIESELMANN**  
GALA-BAU | BAGGERARBEITEN

Zacharias Kieselmann · Am Bartholomäus 13  
54343 Föhren · 06502 9389521 · kieselmann1@gmx.de



**derschreinerladen**

Hinterstr. 28 · 54343 Föhren & Thun · Tel. 06502 82 736 · info@derschreinerladen.de

*Besuchen Sie unsere  
neue Türenaustellung!*



individuelle Architektur - schlüsselfertiges Bauen  
Projektentwicklung - Planung - Bauleitung  
Immobilienvermarktung - Verkauf - Vermietung

**weyer**  
Unternehmensgruppe



**MÜLLER** Meisterbetrieb

Sanitär • Gas-Heizung • Schlosserei • Erdwärme- und Solaranlagen  
• Regenwassernutzung • Kaminsanierungen • Pellets- und  
Hackschnitzelanlagen • kontrollierte Wohnraumlüftung

Ihr kompetenter Partner in allen Sanitär- und Heizungsfragen  
Hermann Müller • Moselstr. 25 • 54340 Bekond  
Tel. 0 65 02 / 82 63 • Fax 0 65 02 / 76 72

Modernes Handwerk  
mit Tradition!



**Zimmerarbeiten:**  
- Dachstühle  
- Carports  
- Gauben usw.

**Holzbau:**  
- Holzelementbau  
- Holzmassivbau  
- Aufstockungen

**Schuh** Schuh-Zimmererei & Holzbau GmbH - Inb. Martin Schuh  
Hinterburg 28 • 54347 Neussagen-Dörren  
Tel. 06507 701088 • info@zimmererei-schuh.de

**KAMINBAU**  
HOLZSTEIN GmbH



TIM HOLSTEIN  
Hauptstrasse 67 · 54523 Hetzenroth  
Telefon: +49 6508 | 91 89-739  
Fax: +49 6508 | 91 95-739  
Mobil: +49 176 | 63 40 82 61  
E-Mail: info@kaminbau-holzstein.de  
Web: www.kaminbau-holzstein.de



**autokordel** GmbH  
ihr *persönliches* autohaus

**WWW.AUTOKORDEL.DE**  
**TEL.: 06502-4888**

PRINTDESIGN WRAPPING SUCCESS  
CREATIVE IDEA **DESIGN** WEB  
TYPOGRAPHIE BUSINESS VINYL CI DIGITAL COMMERCIAL TEXTILES COMMUNICATION

**pixialisten.de**  
Mirko Vogeler · Föhren · 06502 9326820 · www.pixialisten.de



**Föhren**  
am Meulenwald

# Föhrener St. Bartholomäus- Kirches

VON DONNERSTAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 29. AUGUST 2016

## Programme

### DONNERSTAG, 25.08.

ab 19.00 Uhr ist der Getränkestand geöffnet und jeder ist herzlich willkommen, beim Zeltrichtfest die Kirches 2016 einzuläuten

### FREITAG, 26.08.

21.00 Uhr **Rock Disco mit DJ RockSau**  
Eröffnung der Hard Rock Bar

### SAMSTAG, 27.08.

20.00 Uhr **Eröffnung der Stände**  
21.00 Uhr **MAYBEELEVEN**  
RHYTHM & BLUES  
**Rhythm & Blues aus Trier**  
**Chicago Blues, Funk, Soul**

### SONNTAG, 28.08.

10.30 Uhr **Festhochamt in der Pfarrkirche**  
11.30 Uhr **Unterhaltung mit dem Musikverein Zemmer (op da Fidei)**  
Mittagessen im Festzelt: Angebote der Landmetzgerei Hölzemer  
14.00 Uhr **Unterhaltung mit dem Musikverein Bekond**  
14.00 Uhr **Kaffee und Kuchen**  
15.00 Uhr **Unterhaltung mit dem Musikverein Ensch**  
16.30 Uhr **Unterhaltung mit Tanzgruppen der Schautanzgruppe Föhren**  
19.30 Uhr **Ralle Ventura – Schlager ahoi!**  
... mit Ralle Ventura auf musikalischer Kreuzfahrt durch die Gestade der Schlager- & Partymusik. Schlagermusik pur – aber erfrischend anders.



Präsentiert von der Unternehmervereinigung "Eine Runde Sache", die den Abend mit ihrem großzügigen Sponsoring unterstützen!



Foto: Sandra Welter



Föhren am Meulenwald

MONTAG, 29.08.

- 12.00 Uhr Mittagessen im Festzelt
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 14.30 Uhr Kinderspaß auf dem Schulhof (bei schlechter Witterung im Festzelt)
- 17.00 bis 18.00 Uhr Happy Hour – Zwei Getränke zum Preis von einem (nur am Glasbierstand und der Getränketheke)
- 18.00 bis 22.00 Uhr Acoustic Rock mit Gloyd Lobster auf der Centerstage

Freier Eintritt an allen Tagen!

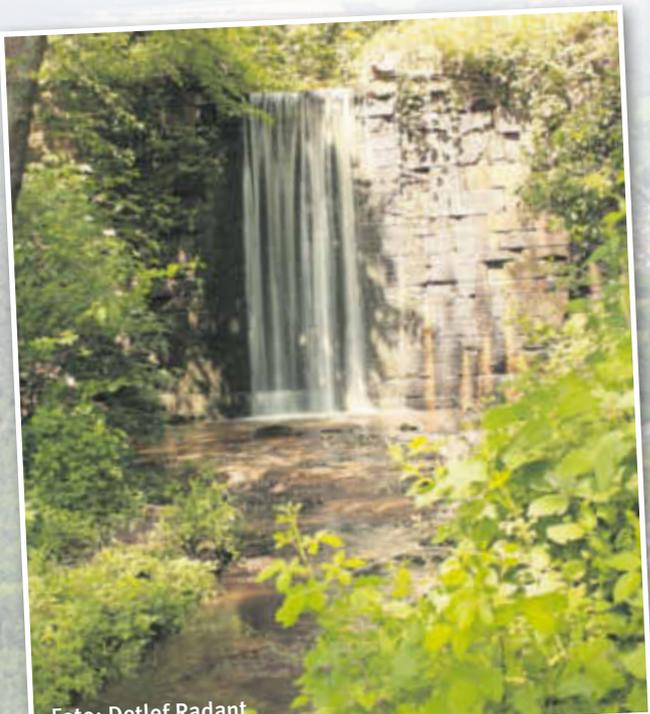


Foto: Detlef Radant

TOP-AUSWAHL INTERNATIONALER BRILLEN-MARKEN



ZENTRUM FÜR GUTES SEHEN ROMAN WAGNER DER AUGENOPTIKER

SCHWEICH · HERMESKEIL · HOMBURG-ERBACH · MANDERSCHEID MORBACH · POLDH · SAARBURG · TRIER-EHRANG · TRIER-TARFORST ECHTERNACH · MERCADO CENTER WASSERBILLIG/MERTERT

WWW.ROMAN-WAGNER.DE



Föhren  
am Meulenwald

# Föhrener St. Bartholomäus- Kirches

VON DONNERSTAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 29. AUGUST 2016



## SCHREINEREI

CARSTEN VOGEL  
MEISTERBETRIEB

Ihr Anspruch an Qualität  
ist unser Maßstab

Innenausbau  
Überdachungen  
Türen & Fenster  
Treppen  
Möbelbau

Schreinerei Carsten Vogel GmbH  
Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon 06502-9329820  
Fax 06502-9329830  
info@schreinerei-vogel-trier.de  
www.schreinerei-vogel-trier.de



Foto: Detlef Radant

STUCCATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUCCATEUR-SAHLER.DE  
WWW.STUCCATEUR-SAHLER.DE



Föhren  
am Meulenwald

# Besuchen Sie uns auf der St. Bartholomäus-Kirches

VON DONNERSTAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 29. AUGUST 2016

## Gasthaus Tschepe- Knötgen



Genießen Sie bei uns  
gepflegte Getränke,  
z.B. Bitburger Pils vom Fass

Vereinslokal des  
Skatclub Meulenwald  
54343 Föhren, Hauptstr. 34  
Telefon 0 65 02 / 24 23



Foto: Detlef Radant

**Jetzt Umweltbonus\* sichern!**

Die BMW eDrive Modelle  
www.bmw.de/umweltbonus  
Freude am Fahren

# HALLO ZUKUNFT.

**DIE PLUG-IN-HYBRID-MODELLE BMW 330e LIMOUSINE UND BMW 225xe ACTIVE TOURER. JETZT 3.000,- EURO UMWELTBONUS\* NUTZEN.**

Starten Sie elektrisiert in die Zukunft und profitieren Sie von 3.000,- Euro Umweltbonus\*. Die BMW iPerformance Modelle vereinen die große Reichweite eines BMW TwinPower Turbo Motors mit der hocheffizienten Antriebstechnologie BMW eDrive. Erleben Sie bei uns die faszinierende Mobilität von morgen.

\* Die Berechtigung zur Inanspruchnahme der Förderung ist durch die auf der Webseite des Bundesamts für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle unter [www.bafa.de](http://www.bafa.de) abrufbare Förderrichtlinie geregelt. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus. Der Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 30. Juni 2019.

<b>Cloppenburg GmbH</b> Niederkircher Straße 4 54294 Trier Tel. +49 651 84088 0 <a href="mailto:info@auto-cloppenburg.de">info@auto-cloppenburg.de</a> <a href="http://www.cloppenburg-gruppe.de">www.cloppenburg-gruppe.de</a>	<b>Auto-Schmidt e.K.</b> Industriestraße 3 54439 Saarburg Tel. +49 6581 9175 0 <a href="mailto:info@autoschmidt-saarburg.de">info@autoschmidt-saarburg.de</a> <a href="http://www.autoschmidt-saarburg.de">www.autoschmidt-saarburg.de</a>	<b>Autohaus Schaal GmbH</b> Graf-Zeppelin-Straße 4 54634 Bitburg Tel. +49 6561 9470 0 <a href="mailto:info@bmw-schaal.de">info@bmw-schaal.de</a> <a href="http://www.bmw-schaal.de">www.bmw-schaal.de</a>
<b>Autohaus Kainz GmbH &amp; Co. KG</b>   <a href="http://www.kainz-gruppe.de">www.kainz-gruppe.de</a>		
Hamsterweg 3 54550 Daun-Pützborn Tel. +49 6592 9690 0 <a href="mailto:info.daun@kainz-gruppe.de">info.daun@kainz-gruppe.de</a>	Max-Planck-Straße 21 54516 Wittlich Tel. +49 6571 9533 0 <a href="mailto:info.wittlich@kainz-gruppe.de">info.wittlich@kainz-gruppe.de</a>	August-Horch-Straße 1 56736 Kottenheim bei Mayen Tel. +49 2651 9589 0 <a href="mailto:info.mayen@kainz-gruppe.de">info.mayen@kainz-gruppe.de</a>

Kraftstoffverbrauch BMW 225xe Active Tourer und BMW 330e in l/100 km (kombiniert): 2,1-1,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km (kombiniert): 49-44; Stromverbrauch in kWh/100 km (kombiniert): 11,9-11,0. Die Angaben zu Kraftstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Emission und Stromverbrauch sind abhängig von der gewählten Rad- und Reifengröße. Als Basis für die Verbrauchsermittlung dient der ECE-Fahrzyklus.

### AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Entrümpelungen - Haushaltsauflösungen**  
schnell - preiswert - sorgfältig

Die Profis vom Räumkontor  
Tel.: 06561 / 9488976

# REISEN?

Heimat neu entdecken.

## Treffpunkt Deutschland.de

Schweich



# SAAR WEIN FEST 2016

**3. bis 5. September  
Saarburg**

**Samstag:**

**Krönung der Saar-Obermosel-  
Weinkönigin,  
Fackelschwimmen & Feuerwerk**

**Sonntag:**

**Großer Festumzug durch die  
Innenstadt**

**Samstag bis Montag:**

**Edle Weine, kulinarische Genüsse  
& Live-Musik in der Weinstraße**



[www.SaarWeinFest.de](http://www.SaarWeinFest.de)

## Media Markt Trier – seit 15 Jahren die Nr. 1 in der Region

- Anzeige -

**Geschäftsführer Ralf Reichert zieht positive Bilanz –  
zum Jubiläum gibt es tolle Aktionsangebote !**



TRIER. In Sachen Elektrofachhandel ist Media Markt Deutschlands und Europas Nummer Eins. In Trier ist er mit einer Verkaufsfläche von 3500 Quadratmetern der größte Fachmarkt seiner Branche in der gesamten Region. Seit 15 Jahren ist Media-Markt am Standort Alleen-Center – in unmittelbarer Nähe des Trierer Bahnhofs – nicht mehr wegzudenken. „Wir sind hier Anker-Mieter und wir haben unseren Marktauftritt permanent weiterentwickelt,“ so Ralf Reichert, Geschäftsführer des Media Markts Trier. „In den vergangenen 15 Jahren wurde unser Markt immer wieder optimiert bzw. vergrößert und so noch kundenfreundlicher gestaltet. Auch bei unserer aktuellen Umbaumaßnahme haben wir unsere Produktpäsentation weiter optimiert, ganz besonders im Handy- und Smartphone-Bereich“, verrät Ralf Reichert.

„70 Mitarbeiter sind im Media Markt Trier beschäftigt. Viele davon sind von Anfang an dabei und haben den Trierer Media Markt zu dem gemacht, was er heute ist. Darauf bin ich persönlich sehr stolz“, betont Reichert.

Dabei ist die Branche so vielfältig und wandelbar wie kaum eine andere. Ob Tablet oder Smartphone, Kaffeevollautomat oder XXL-TV: Bei Media Markt in Trier finden Kunden stets brandneue und innovative Markenprodukte aus der Welt der Technik. Media Markt verfolgt dabei den Anspruch, immer als erster die neuesten Entwicklungen und Trends im Sortiment zu haben. Somit ist praktisch jeder Media Markt eine permanente Neuheiten-Messe. „Das Spannende daran ist, dass wir jetzt noch gar nicht wissen, welche Produkte wir in zehn Jahren verkaufen – weil wir die Hälfte im Detail davon überhaupt noch nicht kennen. Nehmen wir nur mal als Beispiel die derzeit heiß diskutierte „VR“-Brille. Mit dieser brandneuen Technik ist ‚Virtual Reality‘ kein Zukunftstraum mehr“, so Reichert. „Ich hatte das Vergnügen und durfte so eine Brille auf der Messe bereits testen: Der Wahnsinn! Voraussichtlich im Herbst werden wir solche Brillen im Angebot haben, und dies zu erschwinglichen Preisen“, verspricht Ralf Reichert.

„Nummer Eins zu werden ist recht einfach, Nummer Eins zu bleiben ist deutlich schwerer“, meint Reichert. Dieser Spagat ist in Trier in 15 Jahren, am gleichen Standort, mehr als gelungen.

Reichert betont: „Unseren stetigen Erfolg haben wir in erster Linie unseren überdurchschnittlich engagierten Mitarbeitern und natürlich auch unseren treuen langjährigen Kunden zu verdanken. Dafür ein ganz herzliches Dankeschön!“ Media Markt in Trier ist übrigens auch langjährig anerkannter Ausbildungsbetrieb. Die Bilanz von 15 Jahren: Fast 50 Azubis haben hier ihre Berufsausbildung erfolgreich abgeschlossen.

Auch Ralf Reichert selbst ist seit der Unternehmensgründung vor 15 Jahren im Media Markt Trier persönlich verantwortlich. Er kam damals als Geschäftsführer von Ludwigshafen an die Mosel. „Den Markt in Trier aufzubauen war mein absolutes Wunsch. Den Schritt habe ich nie bereut“, resümiert Reichert.

Zum 15. Geburtstag von Media Markt in Trier gibt es natürlich auch „Geschenke“. Und die kommen allen Kunden in Form von tollen Jubiläums-Angeboten zugute.





# Weinfest Klüsserath

## Grüßwort

Liebe Weinfreunde,  
liebe Klüsserather,

als amtierende Weinhoheiten möchten wir Sie in unserem schönen Weinort Klüsserath herzlich willkommen heißen.

Ein Jahr lang durften wir nun die Weine unseres geliebten Heimatortes repräsentieren und wir freuen uns darauf, dies noch ein weiteres Jahr tun zu dürfen. Wir finden, dass ist ein Grund zum Feiern und dazu bietet unser diesjähriges Weinfest vom 26. - 28. August im Festzelt Klüsserath die perfekte Gelegenheit.

Dazu möchten wir Sie herzlich einladen. Der Höhepunkt neben der großen öffentlichen Weinprobe am Samstagabend wird der Amtsantritt unserer neuen Weinprinzessin Nadja sein.

Nutzen Sie doch die tolle Gelegenheit und stoßen Sie mit uns auf einige weinselige und unterhaltsame Stunden an.

Lassen Sie sich dabei von jedem Glas "Klüsserather Bruderschaft" verwöhnen und erfahren Sie so die liebevolle Zuwendung der Winzer in jedem einzelnen goldenen Tropfen.

Erleben Sie drei wundervolle Tage bei Musik, Tanz und sinnlichen Weinen.

Wir freuen uns auf Sie!

*Herzlichst, Julia I.  
und ihre Prinzessinnen Lisa & Nadja*



## TOP-CLEAN

Flaschenreinigung/Weinabfüllung

*Ottmar und Reiner Clüsserath*

KLÜSSERATH



**Josef Schug & Söhne**  
Ihr Dach ist unser Zuhause

Josef Schug & Söhne GmbH, Bedachungen, Raiffeisenstr. 6  
54340 Detzem, Telefon 06507 3132, Telefax 06507 802337  
[www.schug-bedachungen.de](http://www.schug-bedachungen.de), [info@schug-bedachungen.de](mailto:info@schug-bedachungen.de)



# Weinfest Klüsserath



Alexander Scholer  
Meisterbetrieb  
Mobiler Service für  
Reparatur & Ersatzteile  
von Landmaschinen  
Rigolunternehmen

Mittelstr. 112  
54340 Klüsserath  
Tel. 0175 - 4618160

## Getränkeabholmarkt

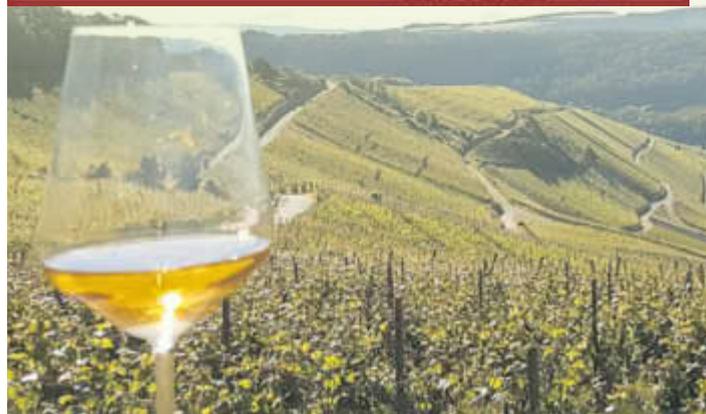
Weinbau und Obstbrennerei  
Alfred Lex  
Dammstraße 84, 54340 Klüsserath  
Tel: 06507/802383, Fax: 06507/993081



Öffnungszeiten:  
Montag und Mittwoch von 10.00 bis 12.00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag und Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr und  
von 16.00 bis 18.00 Uhr, Samstag von 9.30 bis 14.00 Uhr.  
Verleih von Kühlwagen, Ausschankwagen, Festzeltgarnituren, Zapfanlagen ...



**B.L.W. Kfz-Technik GmbH & Co.KG**  
Dammstr. 71 a  
54340 Klüsserath  
Tel. 06507 / 93 94 74



## Programm

### Freitag, 26.08.2016

Ab 20.30 Uhr „Lecker Wein und gudd Mussik“ mit  
der Leiendecker Bloas

### Samstag, 27.08.2016

17.00 Uhr Abholung der Weinkönigin an der  
Burg in Klüsserath  
18.00 Uhr Große öffentliche Jahrgangswein-  
probe „Sagenhafter Seitensprung“  
Im Anschluss Weinparty mit DJ

### Sonntag, 28.08.2016

10.30 Uhr Hl. Messe im Festzelt unter Mit-  
wirkung der Feuerwehrkapelle und  
des Kirchenchor Klüsserath  
ca. 11.45 Uhr Frühschoppenkonzert Musikverein  
„Harmonie“ Idenheim e.V.  
Winzeressen im Festzelt  
ca. 13.30 Uhr Musikverein „Bertrada“  
Mürtenbach e.V.  
ca. 15.15 Uhr Kindertanzgruppe der Winzertanz-  
gruppe Klüsserath  
ca. 15.45 Uhr Winzertanzgruppe Klüsserath  
ca. 16.15 Uhr Gesangverein Klüsserath  
ca. 16.45 Uhr Musikverein Riol e.V.  
ca. 19.00 Uhr Winzerkapelle „Moselstern“ Detzem e.V.

**Ganztägig: Oldtimer-Traktorausstellung**  
**Für unsere Kleinsten:**  
**Kinderschminken und Hüpfburg**





26. bis 28. August 2016

# Weinfest Klüsserath



Schreinerei  
**KIRCHEN**  
54523 Hetzerath · An der Ziegelei 10  
**Tel.: 0 65 08 - 99 10 30**  
Haus- und Zimmertüren · Fenster und Rollläden  
Innenausbau und Möbel



**THOMÉ**  
Ihr moseltaler Bäcker  
Salmstraße 10 • Tel. 0 65 07 / 9 39 08 68  
**DIE GUTE WAHL**



**THIELEN**  
BRENNERSERVICE  
Weinbergstr. 14 – 54340 Leiwen  
Tel. (0 65 07) 7 03 45 35 – Mobil (0173) 6 92 20 00  
klausthielen@gmx.de



**CAMPING  
PLATZ  
KLÜSSERATH**  
Ganztägig  
geöffnetes  
Speiselokal  
Radler  
willkommen  
Benjamin Ensch und sein Team freuen sich auf  
Ihren Besuch!  
Tel. 06507-4667 · 54346 Klüsserath  
[www.campingplatz-kluesserath.de](http://www.campingplatz-kluesserath.de)

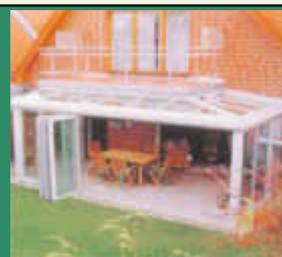
**Angelshop Klüsserath**  
Hauptstr. 184  
54340 Klüsserath  
Tel.: 01 77 / 4 17 58 53

*Berni's Stübchen*  
Inh. Bernhard Lauterbach  
Mittelstr. 14 a – 54340 Klüsserath  
Tel. 06507 – 993287  
Montag Ruhetag



SCHREINEREI - WINTERGARTEN  
**WIRTZ & BARTEL**  
0 65 07 / 30 96  
54340 Klüsserath • Salmstraße 11  
Fax 06507 / 8116 • E-Mail: [wirtz-bartel@t-online.de](mailto:wirtz-bartel@t-online.de)

- Terrassenüberdachung
- Fenster und Türen
- Haustürvordächer
- Wintergärten
- Beratung zum Einbruchschutz für Haustüren und Fenster





**Stadtfest vor der Synagoge  
Kultur- und Weinerlebnis  
im Herzen der Stadt  
08. - 12. September 2016**

**09.09.2016 Weinprobe**  
**11.09.2016 Großer Festumzug**  
**12.09.2016 Markttag**

**03.09.2016 Schnäppchenmarkt**

**Kostenlose Parkmöglichkeiten**

**www.schweich-erleben.de**



**PORTEN** G M B H  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de



*Grabmale  
aus Naturstein*

**STEINMETZ STEFFENS**  
Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
www.steinmetz-steffens.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
der Fa. Kessler Trier KG, Bierverlag.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
Interessengemeinschaft Straßenfest.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



**WERDEN SIE AKTIV**

Wir helfen Ihnen, Ihr Gehör zu trainieren. DAMIT SIE VERSTEHEN.



**Deutschlandweit - über 10.000 Erfolgsgeschichten**

„Schon nach wenigen Wochen hat sich mein Sprachverstehen in lauter Umgebung so stark verbessert, dass ich heute wieder an allen Unterhaltungen teilhaben kann. Dank des Gehörtrainings habe ich ein gutes Stück Lebensqualität wiedererlangt.“

„Die terzo® Gehörtherapie hat mein Gehör geschult und wieder aufgebaut. Vor allem ist mein Tinnitus deutlich leiser und gedämpfter, irgendwie mehr im Hintergrund.“

**Kerstin RITTER**  
H ö r g e r ä t e  
www.ritter-hoergeraete.de

Idar-Oberstein | Birkenfeld | Kirn | Bad Sobernheim | Bad Kreuznach | Hermeskeil | Simmern I + II | Morbach | Kastellaun | Konz | Schweich | Trier | Lauterecken

## Die LINUS WITTICH-Leserreise



### 12 TAGE TEXAS & SÜDSTAATEN DER USA

von Dallas bis Atlanta im europäischen 4\* Reisebus mit deutschsprachiger Reiseleitung. Unterbringung in Mittelklassehotels mit landesüblichen Frühstück.

**EINMAL NACH AMERIKA ... erfüllen Sie sich einen Reisetraum mit unseren Buschauffeuren in den USA Thomas und Ralf Müller**

Dallas (Welcome Dinner/Stadtrundfahrt) – Houston (Space Center Eintritt inkl.) – Lake Charles – Lafayette – Baton Rouge – Oak Alley Plantation (Eintritt inkl.) – New Orleans (halbtägige Stadtrundfahrt) – Raddampferfahrt Mississippi (MP) – Hammond – Jackson – Memphis (Eintritt Graceland Audio Mansion Tour – Elvis Presley inkl.) – Nashville – Chattanooga – Atlanta (Stadtrundfahrt) – Ausflug Stone Mountain (MP). Hinflug Frankfurt - Dallas / Rückflug Atlanta - Frankfurt

FÜR WEITERE INFORMATIONEN STEHEN WIR IHNEN GERNE ZUR VERFÜGUNG.

**TERMINE & PREISE:**  
04.11.-15.11.2016 **2.998,-**  
EZ-Zuschlag **698,-**

Hin- und Rücktransfer mit einem Kylltal Bus nach Frankfurt, ausführliches Informationspaket (Reiseführer und Landkarte je Buchung); Flughafensteuern, Sicherheitsgebühren, Kerosinzuschlag, Luftverkehrssteuer (Stand Dezember 2015) sowie die Gebühren für ESTA Antrag (Elektronische Einreisegenehmigung für die USA) sind enthalten.

Hinweis: MT 25 Personen; Empfohlene Trinkgelder pro Tag nicht im Reisepreis enthalten. Es ist ein noch mindestens 6 Monate gültiger, maschinenlesbarer Reisepass erforderlich! Bitte beachten Sie die gesonderten Einreisebestimmungen der USA. Wir empfehlen den Abschluss einer Auslandskrankenversicherung sowie einer Reiserücktrittskostenversicherung. Wir beraten Sie gerne.

**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, Saarburg, BH Brückenstraße (MP 15,00 € p.P.)

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

INFORMATIONEN & BUCHUNG: KYLLTAL-REISEN GmbH,  
54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), 0651 - 96 89 00

## Mercedes zu verkaufen

E 350 TDI Avantgard T Modell, schwarz, Panoramadach, Leder Vollausstattung, 97.000 km, TÜV 2018, 7-Sitzer, 4 Winterreifen auf Alu, Neupreis 81.000,- €. VB 25.500,- €.

Telefon: 01 71 / 3 86 89 52

## Neue Küchenmaschine zu verkaufen.

Kenwood Chef Titanium, mit allem Zubehör.  
Kaufpreis 600,- €, VB 420,- €.

Telefon: 0171 / 3868952

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Fa. Quick Schuhe.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## • Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0



### Bewerbungsfotos

4x6cm

4 Stück	16,95€	
8 Stück	26,95€	Sofort zum mitnehmen
4 Stück + CD	nur	29,95€

Passfotos ab 13,95€

## Pico Photo

Richtstraße 1, Schweich ☎ 06502/ 95503

## Sammler sucht

Antiquitäten, Pelze, alte Uhren und Musikinstrumente, Silber und altes Spielzeug. Zahle sehr gut und bar.

Telefon: 0 63 72 / 6 24 34 49 oder: 0 15 77 / 3 18 42 75

## Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel. 0 26 41/3 60 76  
E-Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) · [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

## Neuer Freischneider

zu verkaufen mit Faden, Messer und Zubehör, Neupreis 415 €, VB 300 €.

Telefon 01 71 / 3 86 89 52



**www.Metallbau - Mueller.info**

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

# Reisen, träumen, erleben...

## Thomas Kopp's aktueller Reisetipp:

**12 Tage mit der MS Trollfjord  
ans Nordkap ab/bis Luxemburg**

**4.5.2017 bis 16.5.2017**

**ab 2.454,-€ pro Person**

[www.tui-reisecenter.de/konz1](http://www.tui-reisecenter.de/konz1)

Kopp Reisen GmbH - Schillerarkaden 3, KONZ, Tel. 0 65 01 / 9 92 66  
Johann-Philipp-Str. 3 - 4, TRIER, Tel. 06 51 / 97 87 70

Wir heißen unsere neue Mitarbeiterin  
**Frau Julia BARZEN** in unserem Team  
herzlich willkommen!



- ➔ tagesaktuelle Urlaubsangebote
- ➔ interessante Reiseberichte  
und viele Infos rund ums Reisen:
- ➔ [www.tui-reisecenter.de/schweich1](http://www.tui-reisecenter.de/schweich1)

*Ihr Ulf Brunner & Team*

**TUI ReiseCenter** Schweicher Reisewelt • Ulf Brunner  
In den Schlimmführen 2 • 54338 Schweich  
Tel. 06502-9387301 • Mail: [schweich1@tui-reisecenter.de](mailto:schweich1@tui-reisecenter.de)

## 6 Tage Prag

Flug mit Luxair

5 Nächte Hotel Ehrlich\*\*\*\*



7.10.-12.10.16,

im DZ mit Frühstück p.P.

**364,- €**

Weitere Reisettermine möglich.

Beratung und Buchung:

**Saarburger Reisebüro**

Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg

Telefon: 06581/99144, [www.saarburger-reisebuero.de](http://www.saarburger-reisebuero.de)

## Silvester in Dresden

Exklusive Erlebnisreise mit hochwertigem Programm

Reisetermin  
30.12.16-02.01.17

ab 469 €



Buchung, Beratung & Katalogbestellung unter:  
Tel.: 06561-965414 • [erlebnis@scharff-reisen.de](mailto:erlebnis@scharff-reisen.de)

World of **TUI**

**Dominikanische  
Republik -**

**Punta Cana**

14 Tage, 28.09. bis 12.10.2016

Flug ab Frankfurt, Hotel RIU NAIBOA,  
Doppelzimmer

pro Pers., All incl. **1.498,-€**

Weitere Angebote in  
unserem Reisebüro!



Christel Becker  
Nagelstraße 14  
54290 Trier  
Tel.: 0651 - 75071

**TRAVELSTAR**  
Reisegalerie Becker

## Unsere Gruppenreise mit Hurtigruten

Gehen Sie mit uns auf große Reise.

- Anzeige -



Sie gilt als die schönste Seereise der Welt, die Fahrt mit einem Hurtigruten Schiff zwischen der Hansestadt Bergen und Kirkenes, dem entlegenen Ort nahe der russischen Grenze. Im Mittelpunkt der Postschiffreise steht die unvergleichliche norwegische Natur. Pausenlos wechseln sich beeindruckenden Fjorde mit massiven Bergketten ab, begleitet von grünen Tälern, malerischen Inseln oder lieblichen Schären. Die beeindruckenden Städte - Bergen, Alesund, Trondheim und Tromsø werde sie faszinieren.

In den Häfen mit längerer Verweildauer können Sie auf eigene Faust oder mit gebuchten Landausflugspaketen die Vielfalt der Fischerorte, lebendigen Metroptolen und charmanten Städtchen erkunden.

An Bord herrscht ein gemütliches und legeres Ambiente ganz ohne Kreuzfahrtetikette, was diese Seereise so charakteristisch macht.

### Leistungen:

Linienflug Luxemburg – Bergen - Luxemburg

- Hurtigruten Seereise Bergen – Kirkenes – Bergen in
- gebuchter Kabinenkategorie an Bord,
- inkl. Vollpension, exkl. Getränke
- Bustransfer von Konz/Trier nach Luxemburg Flughafen und zurück
- Eintritt Museum Stokmarknes
- Reisebürobegleitung während der Reise ab 15 Teilnehmern

**04.05.2017 – 16.05.2017**

12-tägige Reise mit der „MS Trollfjord“

**Reisepreis pro Person:**

Innenkabine: 2.454 € • Außenkabine: ab 2.815 €

**!! Kein Einzelzimmerzuschlag !!**

„Ich, Thomas Kopp (Geschäftsführer des TUI ReiseCenter Konz) habe die Reise selbst miterlebt und begeistere Sie gerne persönlich.“

Wir freuen uns, Sie auf der schönsten Seereise der Welt willkommen zu heißen.

**Kopp Reisen GmbH**

Schillerarkaden 3 • Konz • Tel. 06501-99266

[www.tui-reisecenter.de/konz1](http://www.tui-reisecenter.de/konz1)

Johann-Philipp-Str. 3-4 • Trier • Tel. 0651-978770

[www.tui-reisecenter.de/trier1](http://www.tui-reisecenter.de/trier1)

# Traumreise – Traumpreise! 06502/20103

**RHODOS** 06.10. Lux.  
HERBSTFERIEN  
Eden Roc\*\*\*\* Kind 99,-  
10 T AI **841,-**

**FUERTEVENTURA** 18.12. Köln  
WEIHNACHTEN  
Esmeralda Maris\*\*\*\*  
14 T HP **1137,-**

**DJERBA** 11.10. Lux. HERBSTFERIEN

Fiesta Beach Club\*\*\*\* Kind 339,-

**MALLORCA** 17.10. Lux.

Said\*\*\*\* Kind 170,-

**KOS** 02.10. Lux.

Kiprtois Village\*\*\*\* Kind 99,-

**KRETA** 05.05. Köln

Creta Star\*\*\*\*

**TUNESIEN** 19.11./28.02./02.03.17 Frankf.

Vincci Nozha Beach\*\*\*\*

**LANZAROTE** 27.11. u. 08.01.17 Frankf.

Beatriz Playa\*\*\*\*

**KUBA** 09.09. u. 23.09. Köln

Be Live Experience Varadero\*\*\*\*

11 T AI **943,-**

9 T AI **778,-**

2 W AI **816,-**

2 W AI **797,-**

2 W AI **466,-**

10 T AI **668,-**

2 W AI **1133,-**

**DOM. REP.** 03.12. Köln

Viva Wyndham Tangerine\*\*\*\*

**MAURITIUS** 30.03.17 Frankf.

Laguna Beach\*\*\*\*, Meerbl.

**MALEDIVEN** 22.05.17 Frankf. HOCHZEITSREISE

Bandos Maldives\*\*\*\*

**NEW YORK** 04.01./18.01.17 Frankf. SHOPPING

Parmount H.\*\*\*\*

**MADEIRA** 18.12. Frankf. WEIHNACHTEN

Roca Mar\*\*\*\*

**SANTORIN** 19.10. Düs.

Afroditi Venus Beach\*\*\*\*

**AIDAVITA** 30.10. inkl. Flug, Miami, Key West,

New Orleans, Tampa

2 W AI **993,-**

2 W AI **1803,-**

2 W HP **1642,-**

1 W OV **911,-**

9 T UF **582,-**

9 T HP **798,-**

11 T VP **1699,-**

**MEIN SCHIFF I** 08.11.-23.11. inkl. Flug

Dubai trifft Singapur

15 N AI **2195,-**

**MEIN SCHIFF 3** 19.12.-26.12. inkl. Flug

WEIHNACHTEN, Dubai

trifft Bahrain

1 W AI **1195,-**

## City-Reisebüro

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG

Richtstraße 15 - 54338 Schweich

Tel. 06502/20103/20376 - Fax 06502/20464

info@helgaysol.de - www.helgaysol.de

Sagen Sie uns Ihren Reiseternin, wir haben super Reiseschnäppchen und Flüge weltweit.

Ab Dienstag, 30.08.2016

bin ich wieder für Sie da!

Ihr Friseur *Le Figaro*

Longuich, Bahnhofstraße 8 • Telefon: 0 65 02 / 12 31

## Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen

Terrassenüberdachungen

Geländer

Tore

Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

## Preis-anfrage im Internet

Fahrschule

**ECHTERNACH**

TRIER

SCHWEICH

Flanderstraße 1

Markus-Konder-Str. 2

Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

VERLAG



WITTICH

## SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

**"Ego-Winzerfest Mehring".**

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Stadt Berncastel-Kues



WEINFEST DER  
MITTELMOSEL  
1.-5.9.2016

### Donnerstag 1.9.

18.30 Uhr „Moselblümchen trifft Winzerkittel“ mit Eröffnung der Weinstraße

### Freitag 2.9.

15.30 Uhr Eröffnung des Vergnügungsparks und Kunsthandwerkermarkts am Moselufer in Kues  
20 Uhr Empfang und Krönung der Mosella auf dem Marktplatz

### Samstag 3.9.

21 Uhr Feuerwerksfestival am Bernkasteler Moselufer und von der Burg

### Sonntag 4.9.

14 Uhr Festzug durch Berncastel-Kues

### Montag 5.9.

Finale auf der Weinstraße

### Dienstag 6.9.

Familientag im Vergnügungspark



# Mosellan(d) genießen

vom 29. August bis 3. September 2016

Von Montag bis Mittwoch

**Schweinekrustenbraten 4,49 EUR/kg**

**Rieslingpfanne 0,89 EUR/100 g**  
Von der saftigen Schweineschulter

**Winzerrahmbraten 0,99 EUR/100 g**  
Vom saftigen Schweinerücken

**Tafelspitz 0,99 EUR/100 g**  
Extra zart - von Rindern aus eigener Schlachtung

**Kartoffelwurst 0,89 EUR/100 g**  
Aus der Pfanne immer lecker!

**Fleischkäse 0,79 EUR/100 g**  
Auch zum Selberbacken

**Kartoffelsalat 0,79 EUR/100 g**  
Hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Kräuterbuttersteaks 7,99 EUR/kg**

**Grillen vom Fachmann. Größte Grillauswahl in der Region.**

**HERRES FLEISCH & KÜCHE**  
wo man die Liebe noch schmeckt

SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION - MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

Neueröffnung 28.08.2016 ab 14:00 Uhr

Haarscheune

**Daniela Zenner**

Friseurmeisterin

Zellenpützstraße 14 | 54338 Schweich  
danielazenner@icloud.com | www.haarscheune.eu

**0 65 02 - 93 85 433**

**Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!**

**Polsterarbeiten:**

**Neubezug von Schlingmann, Warrings, COR, Benz, etc.**  
Im Verkauf führen wir Bielefelder Werkstätten und eigene Modelle oder Sonderwünsche auf Anfrage.

**Gardinen:** von der klassischen Raffgardine bis zum Flächenvorhang  
**Sonnenschutz:** vom Raffrollo über Plissee, Lamellenvorhang, Jalousien bis zum Fliegengitter

Ihre **Polstermanufaktur**

**GELZ** POLSTERMANUFAKTUR  
www.gelz.de

**BW** handmade with passion

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

# Winterlager?

**pier 5 Boot-Service Föhren!**

beheizte Halle

Inspektion, Reparaturen, Umbau, Serviceleistungen & mehr

**NEU** pier5

mobil 0173 3707333  
pier5-bootservice.de

# Maler Kirsch

Maximinstraße 15 • 54340 Longuich • Tel. 06502/5504  
www.malerkirsch.de

... ausgezeichnet!

sehr gut ✓

www.malerkirsch.de

Boxspring  
Naturlatex  
Kaltschaum  
Federkern  
Gelmattressen  
Luftbetten  
Wasserbetten

TEMPUR

therapeutische Fachberatung

15.000 Autos passen nicht auf unseren Hof. Aber auf unsere Homepage.

Neu-, Gebrauch- oder Jahreswagen vieler Hersteller finden Sie bei uns

**ALBERT Buschmann e.K.**  
Bonner Straße 5 • 54294 Trier-Pallden  
Tel. 06 51/8 27 39-0  
www.1a-autoservice-buschmann.de

**SCHLAF WERKSTATT** Matratzen-Systeme & Wasserbetten

Bei uns liegen Sie richtig!

Boxspring  
Naturlatex  
Kaltschaum  
Federkern  
Gelmattressen  
Luftbetten  
Wasserbetten

TEMPUR

therapeutische Fachberatung

**SCHLAF-WERKSTATT.DE**  
St.-Barbara-Ufer 1 (Ecke Römerbrücke) Trier Fon 0651/4608800